

LUNDI

30 AOÛT 1993
Volume 59
No 59
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Elegance
ACURA



VIGOR
ACURA
L-102319

1325 Principale
Granby 378-4969



**Denis
Boucher
lancera
au Stade
vendredi**
— page 27

Jean Doré souhaite voir Montréal reliée à notre Estriade

— page 5



**Un faux
crash pour
aiguiser les
secours**
— page 3
photo Patrick Daigneault



Le maire de Montréal, Jean Doré, a parcouru l'Estriade en tandem, avec le maire de Granby, Mario Girard, hier.

photo Patrick Daigneault

LA NOUVELLE
JETTA 
TURBO-DIESEL

Sobre de n'essence



**Venez vite
en faire l'essai routier...**

Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby, 372-4763

L101695

Courtes balades pour quatre détenus de Waterloo

WATERLOO
RG

Quatre prisonniers du Centre de réhabilitation de Waterloo ont été rapidement arrêtés après avoir pris la clé des champs, au cours du dernier week-end, à Waterloo.

Un premier évadé ayant décidé de humer l'air de la liberté, samedi soir, a été localisé par les patrouilleurs locaux quelques heures plus tard.

La leçon n'a pas été suffisante pour un trio de ses copains de baignade, dimanche midi, décidaient de mettre unilatéralement un terme à leur période de détention. Les trois huluberlus sont allés se mêler aux usagers de la piste cyclable. Ils ont été prestement reconnus par un policier de l'endroit puisqu'ils tranchaient dans le décor des touristes arpétant le stationnement de la rue Beaulac.

Travaillant seul, le patrouilleur a dû se contenter d'en interpellé deux, devant une foule de badauds médusés. Le troisième a réussi à filer à l'anglaise pour être coincé moins d'une heure plus tard dans un bois avoisinant, par les gens de la SQ venus en renfort.

Les quatre devraient être traduits aujourd'hui en chambre criminelle de Granby. Habituellement, une évasion coûte huit mois d'incarcération supplémentaire à son auteur.

Il importe de souligner que le CRW enregistre annuellement une moyenne supérieure à une évasion par semaine car il s'agit d'un établissement carcéral où il n'y a ni murs ni barreaux. Ce centre est réservé aux détenus considérés comme n'étant pas dangereux.

Les pompiers pleurent leurs morts... et préparent la relève

Karim Benessaïeh

BROMONT

Quelque 110 pompiers ont répondu à l'appel de leur association et se sont rendus à Bromont samedi, dans le cadre de leur 9e colloque. Une réunion assombrie par le souvenir de la tragédie de Warwick survenue en juin dernier, mais qui leur a permis de réfléchir sur les nombreux défis qui attendent cette profession de plus en plus polyvalente.

«Aujourd'hui, on a les épaules de plus en plus larges, dit André Ouellette, président de l'Association québécoise des pompiers volontaires et permanents (AQPVP) et organisateur du colloque. Nous avons plus de responsabilités, alors il faut ajouter des éléments et modifier notre intervention.»

Une émouvante cérémonie a permis de rendre hommage aux cinq pompiers morts en service cette année, et particulièrement ceux de Warwick qui ont démontré un courage exemplaire. «Quatre pompiers sont morts dans cet incendie, et tous ont travaillé dans des circonstances exceptionnelles», rappelle M. Ouellette.

Les ateliers ont permis aux congressistes de s'entendre sur quelques recommandations, particulièrement dans le domaine crucial de la formation. Actuellement, un pompier peut suivre des cours dans les trois niveaux d'études; le hic, selon André Ouellette, c'est qu'il n'y a pas de continuité entre les établissements d'enseignement.

«Il arrive souvent qu'on revoie les mêmes choses au collège qu'au secondaire, soutient-il. C'est un peu ridicule d'avoir à refaire des parties entières de cours parce

qu'il n'y a pas de concertation. Ça nuit à notre formation.»

L'AQPVP, qui regroupe 1200 membres répartis dans 205 villes, a été particulièrement sensible aux demandes des pompiers en région, qui se plaignent souvent de ne pas avoir accès aux dernières innovations technologiques, ou qui n'ont tout simplement pas le matériel nécessaire pour travailler. Pour un corps de métier qui doit intervenir dans des situations dangereuses, le problème est de taille. Ces pompiers sont-ils prêts à effectuer leur boulot?

«Nous sommes prêts... jusqu'à une certaine limite, répond M. Ouellette, qui travaille à Sainte-Anne-des-Plaines. Nous arrivons à manipuler le système à notre avantage pour corriger les manques. Mais c'est clair que nous sommes en retard d'une dizaine d'années sur les États-Unis...»



Petite bouffée de trudeaumanie

OTTAWA
Presse Canadienne

Une série télévisée, un livre, une tournée de promotion pancanadienne: Pierre Elliott Trudeau fera parler de lui au cours des prochains mois.

La seule promotion de son autobiographie, cet automne, coûtera 100 000 \$, selon son éditeur, McClelland and Stewart. C'est sans compter la campagne publicitaire de la mini-série qui prendra l'antenne des réseaux français et anglais de Radio-Canada en janvier 1994.

La première édition de son livre compte 100 000 exemplaires. En ajoutant les éditions subséquentes, les ventes devraient excéder 120 000, un record pour une autobiographie, établi par Jean Chrétien avec son livre «Dans la fosse aux lions».

Le retour de Pierre Trudeau commence d'ailleurs aujourd'hui au Festival des films du monde de Montréal. Il doit assister à la projection des premières 90 minutes de la mini-série de cinq heures, présentées en version française, et à laquelle est convié le public.

Le co-réalisateur de la télé-série, Kevin Thiernay, explique que le premier épisode commence avec la jeunesse de Trudeau et se termine avec les délibérations entourant sa candidature à la direction du Parti libéral du Canada en 1968.

M. Thiernay assure que, contrairement à ce que certains laisseraient entendre, Pierre Trudeau n'a jamais eu la main haute sur le tournage. «Ce n'est pas lui qui a dressé le programme», a-t-il dit.

L'ex-premier ministre libéral participera ensuite à la promotion pancanadienne de son autobiographie dont la parution est prévue pour novembre.

On peut présumer que la première ministre Kim Campbell et l'actuel chef libéral Jean Chrétien ont été soulagés d'apprendre que le livre ne paraîtrait probablement qu'après les élections. Pierre Trudeau a accusé les grands partis fédéraux de vouloir, avec l'accord de Charlottetown, décentraliser les pouvoirs du gouvernement fédéral.

Des sondages ont indiqué que les commentaires de M. Trudeau avaient contribué en partie à soulever l'opinion publique contre les ententes constitutionnelles du Lac Meech et de Charlottetown.



Un chien-guide de Mira en France

Marc Labaye, un jeune Français aveugle de 15 ans, est le premier adolescent européen à posséder un chien-guide. On le voit, ici, se promenant dans le Vieux-Montréal, avec Cléopâtre, de la Fondation Mira. Cette magnifique bête, un labrador noire, sera désormais les yeux de Marc, dans un pays où l'on n'est pas habitué à voir un jeune aveugle avec un chien. Les deux amis s'envoient pour la France hier soir, après une session de formation intensive de 26 jours.

Trois décès accidentels ce week-end

MONTREAL
Presse Canadienne

À moins trois personnes ont perdu la vie de façon accidentelle au Québec, au cours de la fin de semaine.

Marc Labbé, âgé de 24 ans et résidant de Sainte-Marie de Beauce, est décédé dans un accident de la route survenu dans la nuit de samedi sur le boulevard Kennedy, à Saint-Joseph-de-Beauce. La voiture de la victime

serait entrée en collision avec un autre véhicule.

Samedi soir vers 23h45, Jacques Bossé, 33 ans, de Sainte-Monique, a péri lorsque le véhicule dans lequel il prenait place est allé percuter un ponceau situé de l'autre côté de la route 169, à Saint-Henri-de-Taillon. Les circonstances de l'accident ne sont pas encore déterminées avec exactitude.

Samedi peu après 16h00, un bébé de 14 mois, Anthony Cou-

lombe, s'est noyé dans la piscine familiale, à Charlesbourg, après qu'il eut échappé à l'attention de ses parents et de membres de la famille, alors affairés à préparer le souper. Juché sur la plate-forme de la piscine, l'enfant est tombé à l'eau et y serait resté pendant quelque cinq minutes. Les tentatives de réanimation effectuées sur place et dans l'ambulance ont été vaines. Le décès a été constaté à l'hôpital du Christ-Roi.

LA QUOTIDIENNE 6/49

302 12-19-21
1971 28-30-39
comp. 46

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L101638

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	26
Économie	18
Automobile	16
Jeux	23
À ne pas répéter	10
Petites annonces	20
Sports	27
Statistiques	30

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Une dépression en provenance du centre des États-Unis ennuagera les régions au cours de la journée et apportera des averses.
- Mais les vents tourneront au sud et apporteront de l'air plus chaud et humide.
- Demain s'annonce chaud pour bon nombre de régions du Québec.
- Lever du soleil: 6h13; coucher: 19h36
- Vers la pleine lune
- Max.: 24; Min.: 12

Des services d'urgence mieux préparés grâce à la simulation d'un crash d'avion

Karim Benessaïeh

BROMONT

Bilan final de la simulation de crash à l'aéroport de Bromont samedi: 50 faux blessés, 2 vrais, et des services d'urgence plus sûrs de leurs moyens que jamais.

La répétition générale qui s'est tenue pendant plus de deux heures et a demandé l'intervention de quelque 150 personnes a rempli sa mission, qui était de préparer la région à l'éventualité d'une catastrophe réelle. Avec les quelques erreurs commises ici et là, on peut maintenant compter sur un plan d'urgence presque parfait.

«Il s'agissait de s'habituer à travailler ensemble plus rapidement et de façon plus intensive, et cet objectif a été rencontré», affirme Robert Johnson, du la Régie régionale de la santé et des services sociaux. M. Johnson faisait partie de la dizaine d'observateurs invités à commenter le déroulement de la simulation.

«C'est un événement de grande envergure, et il a été un peu difficile à démarrer, estime Jacques Bourdeau, propriétaire d'une compagnie d'ambulances. Mais une fois parti, ça a marché comme sur des roulettes.»

Réalité et fiction

Le faux accident a eu lieu à 14h37. C'est en fait à cet heure qu'on a allumé les pétards et les bombes fumigènes à côté des deux carlingues prêtées par l'École nationale d'aérotechnique. En à peu près douze minutes, les pompiers, les ambulanciers et les policiers étaient sur les lieux, courant d'un bord à l'autre et ramassant les «blessés». On avait pris soin de faire attendre les véhicules d'urgence à proximité de l'aéroport, pour ne pas provoquer de vrais accidents.

Pendant ce temps, dans la tour de contrôle, le directeur de l'aéroport et le chef de la Sécurité municipale de Bromont coordonnaient les opérations. Tous les détails étaient fidèlement reproduits, jusqu'à l'appel à l'aéroport de Bos-



La simulation d'un crash d'avion s'est déroulée hier, à Bromont, de 14h37 à 16h20, grâce à la participation de 150 personnes.



Tous les secouristes devaient agir dans un ordre précis, avec célérité.

ton, où était censé se rendre un des avions impliqués dans la collision. On a même poliment demandé aux journalistes de sortir de la tour...

La plupart des observateurs ont applaudi à la qualité de la simulation, mais ont émis quelques réserves sur le système de communication. «On ne savait pas qui étaient

les chefs et les coordonnateurs, et on manquait de communication entre les services», affirme M. Bourdeau. Mais la leçon semble avoir porté fruit: tous les services ambulanciers de la région gardent des gilets fluorescents pour indiquer la tâche de celui qui le porte.

À 15h20, le directeur de l'aéroport, Gaëtan Gagnon, a convoqué une conférence de presse et indiqué le nombre de blessés et la nature exacte de l'accident. Une seule phrase a eu le don de réveiller les quelques journalistes présents: «Nous avons deux blessés... Des vrais.»

Le directeur a par la suite confirmé qu'il ne s'agissait que de blessés mineurs, soit une passagère qui a fait de l'hyperventilation et un secouriste qui est tombé. «Mais nous avons prévu un code secret pour ce genre d'incidents, explique M. Gagnon. Quand on commençait un appel par U.R. (urgence réelle), tout le monde comprenait que c'était sé-

Il y avait 50 «faux blessés» pour faire plus vrai. Et on n'a pas lésiné sur le «bourrage».



Pour toutes les unités d'urgences impliquées, il s'agissait d'acquiescer l'expérience du travail efficace en commun.

photo Patrick Daigneault

Pensée du jour

La principale marque du génie n'est pas la perfection, c'est l'originalité, la découverte de nouveaux territoires.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L102961



Une foule de curieux s'était massée aux abords de «la catastrophe», comme si c'était vrai...

Sept blessés dans un accident route 112

On manquera de jeunes

MONTREAL (PC) — Le Conseil du patronat du Québec a lancé récemment cet avertissement: en l'an 2001, c'est-à-dire dans huit ans, il manquera 240 000 jeunes à Montréal pour occuper tous les emplois vacants sur le marché du travail. En extrapolant un peu, le chiffre pourrait grimper à 350 000 pour l'ensemble de la province. Cette analyse est partagée par le démographe Jacques Légaré, de l'Université de Montréal. Pour les pessimistes, le chômage est une catastrophe qui frappe 20,6 pour cent des 600 000 jeunes Québécois âgés de 15 à 24 ans. Pour les optimistes, c'est loin d'être aussi catastrophique puisque, malgré la crise économique, 79,4 pour cent de ces jeunes réussissent à travailler. Bien sûr, ces jeunes occupent souvent des emplois précaires, mal rémunérés et ayant parfois peu de rapport avec leur formation professionnelle ou académique.

CANTON DE SHEFFORD

Sept personnes ont subi des blessures dans un mini-carambolage, samedi après-midi, route 112, dans le Canton de Shefford.

L'accident s'est produit vers 13 h 30. Le premier impact est survenu quand le conducteur d'une Volkswagen circulant vers Waterloo a ralenti pour effectuer un virage à droite sur le rang Saxby. Une voiture qui suivait a éperonné ce véhicule à l'arrière.

Le choc a provoqué un changement de cap de la Volks et c'est dans la voie inverse qu'elle s'est retrouvée. Malheureusement, une autre voiture s'amenait dans cette



L'accident route 112 qui a fait sept blessés samedi après-midi a été déclenché quand cette Volkswagen a ralenti pour effectuer un virage à droite sur le rang Saxby.

photo Patrick Daigneault

voie. Sa conductrice a eu beau écraser la pédale de freinage, rien n'y fit: les deux véhicules se sont violemment écrasés le nez.

Alors que la petite voiture européenne s'immobilisait au centre de la chaussée, son adversaire désarticulé partait à reculons sur un ter-

rain privé, allant s'arrêter sur un véhiculaire stationnaire.

Bilan: cinq femmes et deux hommes ont dû être transportés au CHG par les services ambulanciers de Waterloo et de Granby, souffrant pour la plupart de blessures mineures, et trois des véhicules impliqués ne devraient plus jamais circuler.

Les patrouilleurs de la SQ de Granby se sont bien débrouillés pour éviter la congestion de la circulation sur cette artère provinciale.

Il y a exactement deux semaines, l'embarquée d'une fourgonnette au même endroit avait nécessité l'hospitalisation de ses deux occupants.

PANIER À SALADE

Hold-up...

UPTON — Deux malfaiteurs armés d'un couteau et le visage découvert, ont obligé, samedi, l'employé d'une station-service sise au 389 principale, à Upton, à leur remettre la liasse de billets qu'il possédait. Les voleurs n'ont pas autrement molesté leur victime. Ils ont fui à bord d'une vieille voiture américaine en direction de la route 20 après leur forfait commis vers 18 h 30. La SQ de StHyacinthe a aussitôt déclenché une opération de blocage des routes du secteur, mais les bandits ont réussi à déjouer ce filet policier.

Sérieusement blessé...

LAC-BROME — Un homme de 31 ans repose dans un état grave au CHUS à la suite d'un plongeon malencontreux dans le LacBrome, samedi après-midi. L'accident s'est produit vers 15 h, au 108, Rock Island Bay. La victime se serait heurté la tête au fond de l'eau, s'infligeant du coup de sérieuses blessures à la fois à l'occiput et à la colonne vertébrale. Des compagnons l'ont maintenu dans l'eau en attendant les ambulanciers puisqu'il ne pouvait plus bouger. D'abord transporté à l'hôpital BMP de Cowansville par les gens d'Ambulances Waterloo, la victime a plus tard dû être transférée. On ne craindrait toutefois pas pour sa vie.

Bouchons...

GRANBY — Les travaux entrepris en début de semaine en différents endroits de l'autoroute 10 ont causé bien des maux de tête (et de langage) chez les usagers de cette voie rapide, notamment samedi. A tel point que, au plus fort de l'achalandage, la file de voitures immobilisées ou circulant à vitesse de tortue s'étirait sur plus de cinq kilomètres. Les autorités ont même dû utiliser les ondes radio de différentes stations pour demander aux automobilistes d'éviter la 10 ou... de faire preuve de patience. La situation était particulièrement difficile à la hauteur de Granby, où toute la circulation se retrouvait du même côté de la bande centrale.

Richard Gosselin

PARLONS

CHEVEUX !

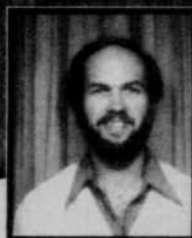
ANDRÉ FLEURY d'HAIRFAX GRANBY présente le

MICRO-VOLUMATEUR

Concept amélioré du volumateur, le Micro-Volumateur est créé sur une assise minimale qui marie parfaitement le complément capillaire à la chevelure existante.



André Fleury
Hygiéniste capillaire et propriétaire



Guy Lafleur



HAIRFAX GRANBY

- Des solutions adaptées à chacun !
- Micro-Volumateurs et Volumateurs
- Système d'intégration de cheveux
- Remplacements capillaires conventionnels
- Transplantation

Pour recevoir un dépliant gratuitement ou consultation d'évaluation, composez : DISCRETION ASSURÉE

372-0377
777-2130

320, boul. Leclerc Ouest, Granby

(Centre d'achats Frontenac)

L102435

De passage à Granby, Jean Doré relance l'idée de relier Montréal à l'Estriade

Karim Benessaïh

GRANBY

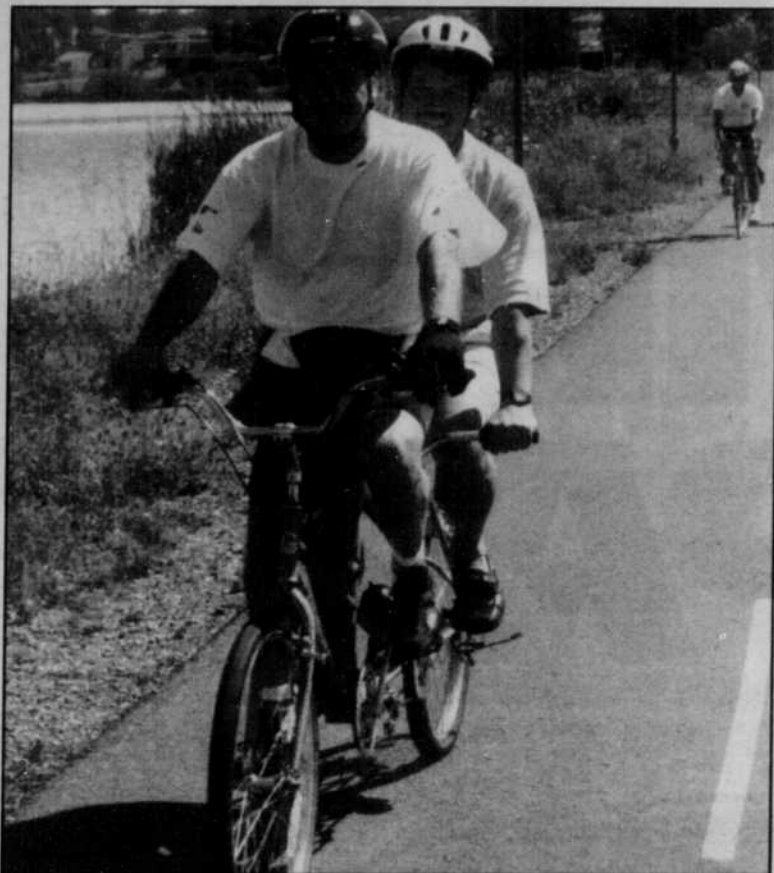
«Ce serait extraordinaire. On pourrait partir de Montréal le vendredi, s'arrêter dans un bed and breakfast le samedi, revenir le dimanche, et tout ça en vélo. Ce serait sûrement un apport touristique très important pour la région.»

Le maire de Montréal Jean Doré est intarissable quand il aborde son sujet-fétiche, le développement du réseau des pistes cyclables à travers le Québec. La visite qu'il a effectuée à Granby hier matin, pendant laquelle lui et le maire de Granby Mario Girard se sont promenés sur l'Estriade, lui a permis de constater combien cette dernière attraction touristique avait pris de l'importance.

«Imaginez si on pouvait développer l'Estriade à travers l'Estrie, justement... On a besoin de ce genre d'activités écologiques et familiales, c'est ça que les gens demandent maintenant.»

Le projet peut sembler inaccessible, mais les moyens sont déjà là, soutient le maire. Rien ne s'oppose à ce que les emprises de voies ferrées acquises par le gouvernement du Québec soient adaptées aux vélos; la solution serait économique et pratique.

«Un des inconvénients du cyclotourisme actuellement, c'est qu'il faut être très courageux pour partager une route avec ces voitures qui filent à toute vitesse, ajoute M. Doré. Avec les voies ferrées, on n'a pas ce problème. En plus, les pentes ne dépassent jamais 6 pour



Le maire de Montréal Jean Doré a profité de son passage hier matin à Granby pour faire un tour sur l'Estriade, en compagnie de son homologue granbyen Mario Girard.

photo Patrick Daignault

cent.»

Cartes géographiques à l'appui, le maire estime que ce fameux réseau de pistes pourra être réalisé «d'ici quelques années». Un réseau ferroviaire abandonné permettra même de partir de Hartford, aux États-Unis, jusqu'à Montréal. De là, on se rendrait à Farnham pour rejoindre la piste

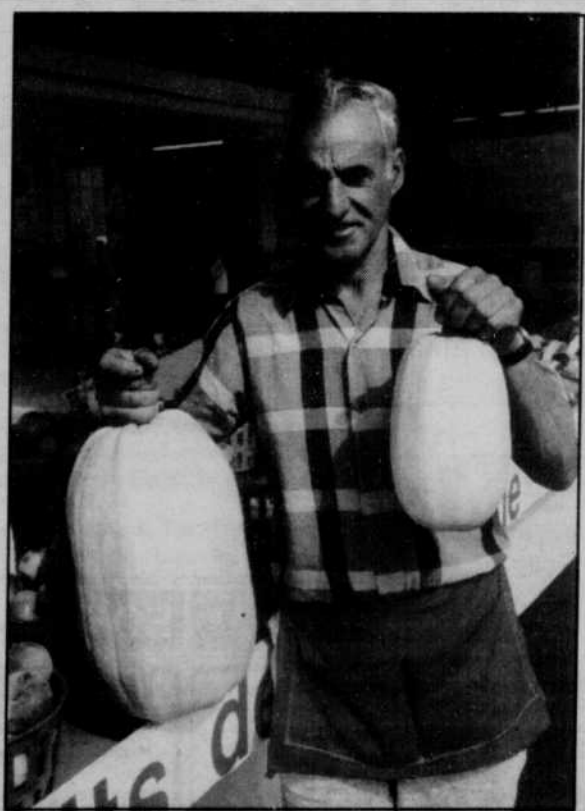
existante.

«Ça permettrait aux Montréalais de renouer le contact avec la nature, affirme Jean Doré. Trois millions de personnes sur un aussi petit espace, ce n'est pas facile... pour personne.»

Une courge de 19 livres

Gilbert Maynard, un cultivateur de 54 ans de Saint-Paul-d'Abbotsford, avoue être le premier surpris d'avoir fait pousser une courge de 19 livres : «C'est la plus grosse courge que j'aie vu en 14 ans de métier!». Impossible d'expliquer comment le cucurbitacé est devenu aussi monstrueux: il a été cultivé comme les autres (au fumier de poulet, précise M. Maynard) et n'a eu droit à aucun traitement de faveur. Et le pire, c'est qu'une deuxième grosse courge de 16 livres a poussé dans le même champ. Ce fruit pèse normalement entre trois et quatre livres. «Il n'y a pourtant pas d'usine atomique dans mon coin!», lance le cultivateur en riant.

photo Patrick Daignault



JEAN FORAND
Représentant

SUPERAUBAINES!!!

Venez profiter de "la liquidation no 1 de l'été" sur nos Plymouth Acclaim 1993!

Venez me faire une offre...

Sheiford ★

CHRYSLER PLYMOUTH - GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

Rés.: 378-2771

L102412

Exercice + saine alimentation + motivation = LA COMBINAISON IDÉALE

UN NOUVEAU MODE DE VIE... EN 8 SEMAINES SEULEMENT

TÉMOIGNAGE



Johanne Gosselin
(a perdu 22 lb)

Beaucoup de mes amies ont remarqué ma perte de poids. Pour ce qui est de mes vêtements, j'ai recommencé à mettre des choses que je ne pouvais plus porter. Je me sens très bien dans ma peau présentement et je m'aime beaucoup plus.

Merci à l'équipe!

Vous voulez perdre 10-15-20 lb ou plus en seulement 8 semaines

Le Plan d'Amaigrissement

SUPERVISÉ

Nautilus

Session de 8 semaines débutant le 12 septembre 1993

INSCRIVEZ-VOUS IMMÉDIATEMENT

COUPON RABAIS
Lors de votre inscription à notre session du 12 septembre
10\$



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby 375-2552

L103986

L'OFFRE
PREND FIN
LE 13 SEPTEMBRE 93

TEMPO TOPAZ

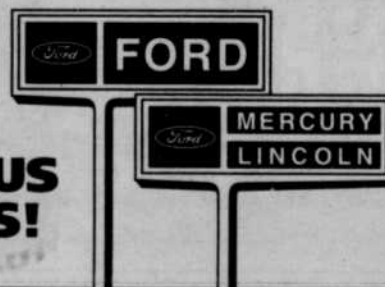
3,9%

DE TAUX DE FINANCEMENT POUR 48 MOIS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

Sur approbation de crédit, le taux de financement est de 3,9 % pour un terme maximal de 48 mois. Exemple : pour un prêt de 10 000 \$ à un taux annuel de 3,9 %, les mensualités s'élèvent à 225,34 \$. Coût de l'emprunt : 816,32 \$; total à rembourser : 10 816,32 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails. Offre valable pour les Tempo et Topaz 1993 neuves chez les concessionnaires sélectionnés participants.

**ENCORE PLUS
POUR VOUS!**



La gaz naturel dans le parc industriel de Bromont?

Jacqueline de Bruycker

BROMONT

Les entreprises du parc industriel de la rue Pacifique à Bromont pourraient être bientôt desservies par le gaz naturel. La compagnie Gaz Métropolitain s'apprête à déposer auprès de Québec une demande en ce sens.

«Il s'agit d'un projet d'extension du réseau de gaz naturel d'une longueur de 12 km, évalué à quelque deux millions de dollars», explique Pierre Durand, porte-parole de Gaz Métropolitain. La compagnie prévoit déposer ce projet devant la Régie du gaz naturel dans le courant du mois de septembre.

Il y a trois ans déjà que ce projet est dans l'air. La Corporation de développement économique de Bromont, Lac-Brome et Waterloo avait à l'époque approché Gaz Métropolitain pour vérifier la possibilité de réaliser un projet de desserte dans le secteur de la rue Pacifique.

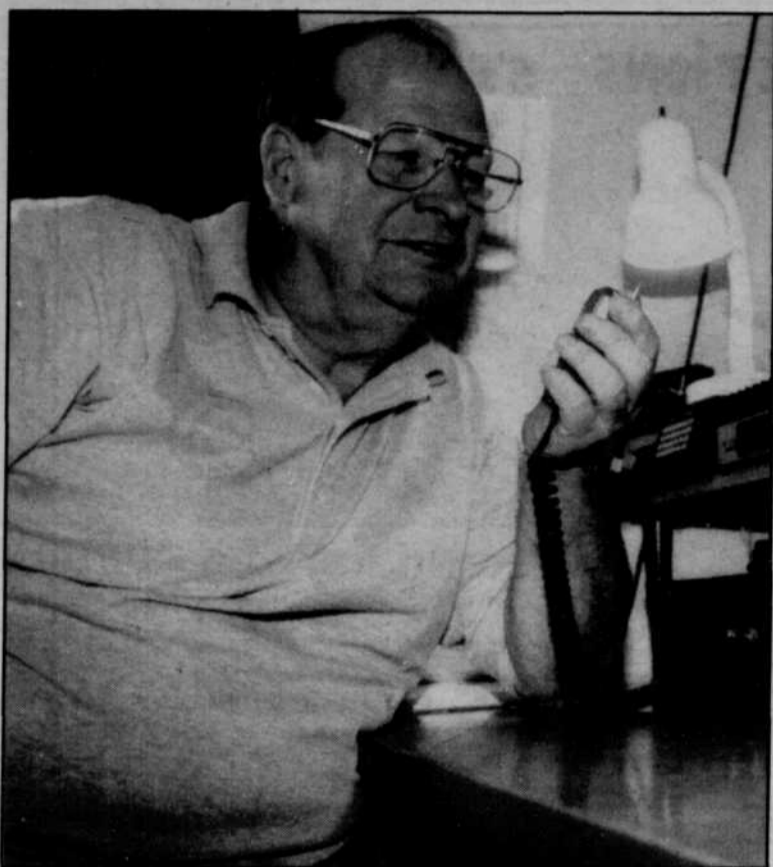
«Les délais peuvent paraître longs, mais il a fallu étudier le dossier sous tous ses angles, scruter notamment la rentabilité d'une telle extension, déterminer si le transport d'énergie dans ce secteur pouvait rencontrer des problèmes et si oui, lesquels, établir le nombre d'usages potentiels, etc...», énumère Pierre Durand.

Gaz Métropolitain estime qu'avec le raccordement à son réseau du secteur industriel de la rue Pacifique, elle pourrait lever une trentaine de nouveaux clients. Du côté du parc industriel aéroportuaire de Bromont — déjà alimenté depuis plusieurs années — sur une possibilité de 12 clients, la compagnie en compte déjà sept, mais le décompte est loin d'être final, elle est actuellement en négociation avec d'autres entreprises du coin.

«Ce nouveau développement de notre réseau devrait représenter une croissance de 25 pour cent par rapport au volume d'énergie actuellement utilisée par les industries de Bromont», poursuit-il.

Axé sur les PME, le parc industriel de la rue Pacifique est déjà desservi par un réseau ferroviaire, qui le relie aux États-Unis ainsi qu'au reste du Canada. Et, au dire du commissariat industriel, l'arrivée du gaz naturel constituerait un atout supplémentaire indéniable. Trois entreprises manufacturières se sont d'ailleurs déjà montrées intéressées à se convertir à cette forme d'énergie.

Si tout se déroule comme prévu et que la Régie du gaz naturel donne son accord au projet d'extension, les travaux pourraient débuter cette année, avant le début de l'hiver.



Donald Wylie, président du Townshippers Radio Club, a été ravi de l'accueil réservé à son projet de réseau d'urgence à travers un vaste territoire. «Peut-être que si on en parle suffisamment, on va pouvoir avoir un contact dans tous les régions des Cantons de l'Est et, pourquoi pas, du Québec...», lance avec enthousiasme le président.

photo Patrick Daignault

Le réseau de radios amateurs est né

Il s'étend du nord-est des USA aux Laurentides

Karim Benessaïeh

GRANBY

Il a suffi d'une réunion pour rappeler à trois groupes de radios amateurs que l'union faisait la force. Samedi matin, les clubs du Vermont, de l'Estrie et de Granby ont décidé sans hésitation de participer à un réseau d'urgence qui s'étendrait du nord des États-Unis aux Laurentides.

«Dans les prochains jours, les représentants de chaque club vont se réunir à nouveau et mettre au point le plan d'urgence, explique Donald Wylie, président du Townshippers Radio Club et hôte de la réunion. Nous avons les moyens techniques pour le faire, il ne reste plus qu'à créer une structure.»

Les quelque 25 fans de radio amateur réunis au Castel, à Granby, ont été séduits d'emblée par le projet. Pour un coût minime — chaque membre possède déjà quelques milliers de dollars d'équipement radio — et avec une organisation sommaire, on affirme être en mesure d'apporter une aide concrète aux autorités en cas d'urgence.

«Il suffit d'établir une liste de «contacts» dans chaque ville, qui se relayeraient l'information d'un point A à un point B, estime M. Wylie. Avec tous nos membres (180 pour les trois clubs), on pourrait décider de patrouiller efficacement et rapidement.»

Le président du club de L'Estrie explique quel serait son rôle si, par exemple, un enfant se perdait dans le parc de la Yamaska: une trentaine de personnes seraient immédiatement appelées et ratisseraient les bois environnants. Elles seraient toujours en contact grâce à leurs équipements radio portatifs et leurs recherches seraient «d'une efficacité redoutable», assure-t-il.

Si un avion s'écrase dans la région, comme cela s'est produit il y a trois semaines, on appellerait immédiatement le Border amateur radio club au Vermont, qui possède un appareil détectant les signaux de détresse, un récepteur de positionnement automatique dans le jargon. «Il aurait été très utile pour retrouver l'avion de François Tisseyre», rappelle Donald Wylie.

Le tout se ferait tout à fait bénévolement, les radios amateurs n'ayant pas le droit de faire le moindre sou avec leur hobby. «On ne peut même pas annoncer sur les ondes qu'on a quelque chose à vendre», ajoute M. Wylie.

On se réjouit également de l'appui de dernière minute de radios amateurs de Bromont et de Cowansville, qui se sont engagés à être les têtes du réseau dans leur ville. «Peut-être que si on en parle suffisamment, on va pouvoir avoir un contact dans tous les régions des Cantons de l'Est et, pourquoi pas, du Québec...», lance le président.

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

LIQUIDATION

3 DERNIERS JOURS

Aussi lots de démonstrateurs aux prix coûtants.
Aucune offre raisonnable refusée



Classic à partir de
8995 \$*



Sentra GS à partir de
10 895 \$*

Altima à partir de
15 995 \$*



Maxima à partir de
21 995 \$*

240SX à partir de
18 995 \$*



Camion à partir de
18 995 \$*

Possibilité de financement à partir de 5,8 % sur modèles sélectionnés
* T.T.P. en sus, véhicules en inventaire seulement.

NISSAN

NISSAN

GRANBY NISSAN INC.

433 Principale, Granby 378-9088

L 102365

COMMENTAIRES

Valère Audy



Réduire le vocabulaire du primaire de moitié? Non!

Le projet de diluer de moitié le programme d'orthographe du niveau primaire des écoles du Québec ne passera pas comme lettre à la poste. Car il a été dénoncé par divers représentants du monde de l'enseignement dès qu'il a été éventé. Et la ministre responsable a de son côté fait savoir qu'elle ne l'approuverait pas sans qu'il fasse l'objet de modifications majeures.

Sans en connaître tous les détails, il y a lieu de croire que le projet est inacceptable. Pas pour ce qu'il corrige du programme actuel, mais pour ce qu'il enlève.

Plus concrètement, si on peut accepter qu'il raie des mots d'usage peu courant ou remplacés par d'autres convenant mieux et s'il est souhaitable qu'il accorde plus d'attention aux accords des verbes et participes, comment comprendre qu'on veuille ramener de 3000 à 1400 le vocabulaire de base au primaire?

Voilà qui est impensable. Le vocabulaire de nombreux jeunes est déjà si limité et répétitif qu'il serait catastrophique d'appliquer un programme qui pourrait contribuer à le diminuer de plus de moitié.

Il faut au contraire maintenir et enrichir le vocabulaire et veiller au bon orthographe des étudiants du niveau primaire. Cela d'autant plus que c'est le meilleur service à leur rendre en prévision de leurs études secondaires, collégiales et universitaires, des niveaux où on se plaint du reste déjà d'une préparation insuffisante à maints égards, dont en français, en orthographe et en grammaire tout particulièrement.

Bref, tous ceux qui se soucient de la qualité de notre langue devraient élever la voix pour s'objecter à tout relâchement. Ils devraient même exiger l'enrichissement et l'élargissement du programme. Surtout qu'il nous faut déjà des programmes spéciaux pour corriger les faiblesses de nombreux jeunes en français. Soyons donc logiques!

Au Cégep de Granby

Le Cégep de Granby affiche complet, plus que complet avec les 1710 élèves inscrits. C'est plus que l'an passé, plus que ce qu'il devrait normalement accueillir.

C'est 1000 de plus qu'à l'origine, presque le double de ce qu'on imaginait alors pour notre époque. En un mot, c'est un gros succès... tout à l'honneur de ceux qui se sont battus pour ce cégep, ceux qui ont contribué à son développement et ceux qui le dirigent aujourd'hui. Mais de ça, nous en avons déjà parlé dans cette page.

Ce qu'il importe à ce moment-ci de mettre en évidence, c'est d'une part le besoin de formation que ressentent et expriment les jeunes en s'y inscrivant aussi massivement et, d'autre part, les efforts que déploie la direction de l'établissement pour accueillir tout le monde même si elle ne dispose pas encore de tout l'espace souhaitable. Car ses nouvelles places, l'institution ne les aura que pour la session d'hiver. Et, malgré tout, aucun étudiant n'est refoulé.

Tout le monde devra donc, d'ici à ce que les locaux du 385 Principale soient prêts, faire preuve de compréhension et composer avec des horaires et des situations qui ne seront pas toujours agréables.

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

François Thouin
vice-président, finances et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

LES ÉLECTIONS S'EN VIENNENT...



... PROTÉGEZ-VOUS!

PAQUETTE-93

Plus de 1200 personnes au 6e Festival Gospel

KB
GRANBY

La foi, qui paraît-il soulève des montagnes, a fait vibrer les hauts-parleurs des Pères Trinitaires pendant deux jours, à l'occasion du sixième Festival Gospel.

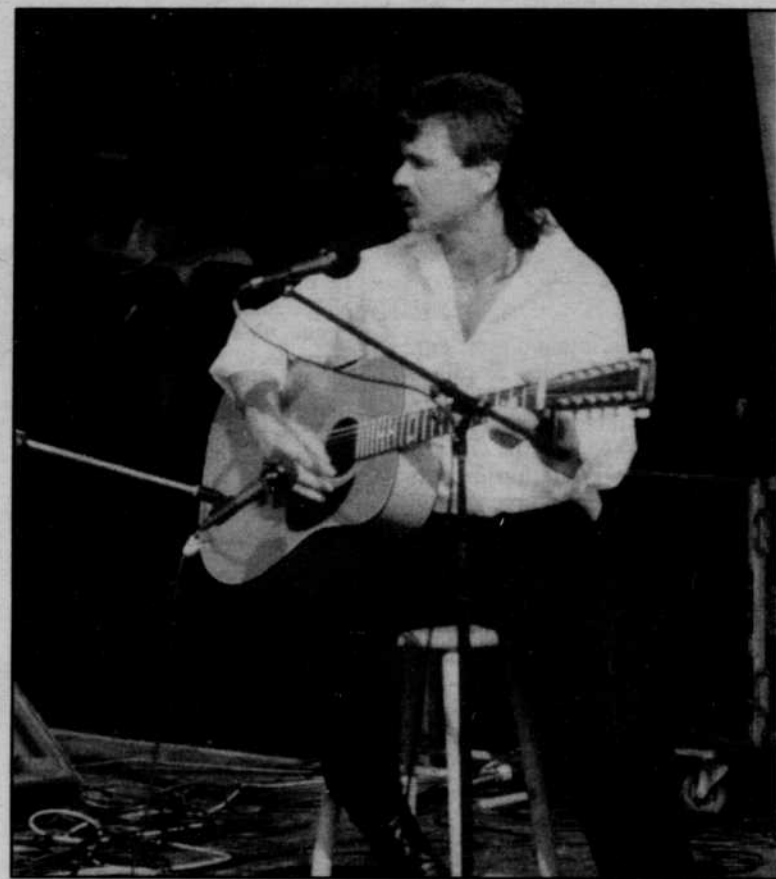
Plus de 1200 personnes sont venues entendre une trentaine d'artistes chrétiens au 200 boulevard Robert, à Granby, vendredi et samedi derniers. Une assistance qui relève du miracle, pour un événement qui dispose de peu de moyens financiers.

«On a été enchanté de voir que les gens ont bien répondu, dit Gérard Bégin, président du comité organisateur. Ça va nous permettre de nous remettre à flots, après quelques années un peu difficiles.»

Le Festival Gospel ne dépend d'aucune communauté religieuse; sa seule raison d'être, et sa seule source de financement, consiste en cette réunion d'artistes et de spectateurs célébrant leur foi en chantant. Cette année, on a été agréablement surpris du nombre de donateurs et de commanditaires: à titres divers, une centaine de personnes et d'organisations ont contribué à l'événement.

Une forme de dons bien spéciale permettait même de payer le billet d'une «personne moins fortunée». «Environ 175 personnes, surtout des personnes âgées et des handicapés, ont pu assister au Festival grâce à ça», se réjouit M. Bégin.

Le clou de la fête a eu lieu samedi soir, alors que 18 groupes et chanteurs professionnels ont fait chanter la foule. Auparavant, en



Serge Gagnon a été le gagnant amateur du Festival Gospel, qui a attiré près de 1200 personnes vendredi et samedi à la maison de retraités des Pères Trinitaires. M. Gagnon est sorti du pénitencier de Sherbrooke il y a un mois, après cinq ans de détention au cours desquelles il a écrit sa pièce «Être libre».

matinée, sept chanteurs amateurs se sont disputés le droit de participer à la soirée. Le gagnant a été Serge Gagnon, un ex-détenu de Sherbrooke qui est sorti du pénitencier il y a un mois. Il y avait auparavant passé cinq années au cours desquelles il a composé sa pièce «Être libre».

«Beaucoup de spectateurs qui ne connaissaient pas le Gospel ont été étonnés de voir comment on

peut évangéliser et atteindre les gens, uniquement à travers le chant», affirme Gérard Bégin.

Le succès de cette sixième édition pourrait permettre au Festival Gospel de prendre son envol à travers le Québec. S'il n'en tient qu'à son président, la septième édition aurait lieu à Montréal, à Trois-Rivières et au Cap-de-la-Madeleine. «Mais nous garderons notre siège social à Granby», assure-t-il.



20 000\$ aux enchères

L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ), section haute-Yamaska, a tenu hier matin son encan au 1000 Principale à Granby, en présence de quelque 300 acheteurs. «On en attendait de 1500 à 2000, mais avec le beau temps... Ce n'est pas évident», a remarqué Édith Rivard, directrice de la section locale de l'APCHQ. Les clients ont pu se relancer sur des portes, des robinets, des meubles et des fenêtres gracieusement offerts à l'APCHQ par 85 fournisseurs. «C'est une façon d'inciter le consommateur à choisir des produits de la région, explique Mme. Rivard. C'est une sorte de publicité active.»

photo Patrick Daignault

UNE OFFRE TRÈS SPÉCIALE

APPELEZ AUJOURD'HUI

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Aliments délicieux et équilibrés
- Soutien personnalisé en nutrition et modification du comportement
- Aucune calorie à compter



Lisa Johnson, liente de Nutri/Système a perdu 31 livres

nutri/système
cliniques minceur

PERDEZ TOUT LE POIDS QUE VOUS DÉSIREZ POUR SEULEMENT

99\$*

777-3636
770, rue Principale
Granby

* Dans les centres participants. Les aliments Nutri/Système sont en sus. Offre d'une durée limitée.

L103925

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Inscrivez-vous dès maintenant!
OUVERT 12 MOIS / ANNÉE



331 Principale, Granby
378-0352

L103806

ALARME

GILLES GODBOUT INC.



Gilles Godbout
technicien
15 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
4 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu, vol
- Caméras - Intercom
- Produits ULC
- Diplômé de l'Institut Teccart
- Licence Recq

261 Trois-Pistoles,
Granby 378-8088

L10107



SATURN
SAAB
ISUZU

GRANBY

ON NE FAIT JAMAIS RIEN COMME LES AUTRES!

Pour mieux répondre à notre clientèle, le département de service est maintenant ouvert de 8 h à 21 h du lundi au vendredi

Saturn SW1

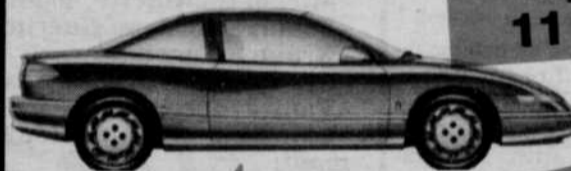


À partir de
13 225 \$*

Saturn SL



À partir de
11 245 \$*

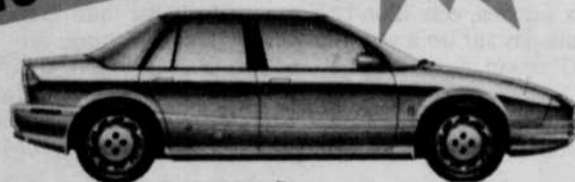


Saturn SC1

À partir de
13 495 \$*

Faites l'essai dès aujourd'hui de "L'AUTOMOBILE RÉINVENTÉE DE TOUTES PIÈCES"!

LAVE-AUTO GRATUIT pour nos clients durant la saison estivale



Saturn SL2

À partir de
14 145 \$*



Roger Bouchard
directeur



Roger Corriveau
conseiller



Mario Roberge
conseiller



Patrice Marcoux
directeur commercial

* Taxes, immatriculation et transport en sus.

SATURN GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

Répéter

Fernand Trudeau a dû entendre «des vertes et des pas mûres» vendredi alors qu'il accueillait Robert «Bob» Beauregard et Gilles Charbonneau... Les deux n'étaient même pas encore attablés qu'ils racontaient et savouraient les petites histoires du jour...

Saviez-vous que les nouvellistes Mylène Rouleau et Yves Guérard ont au moins deux points en commun? En plus d'être tous deux «bélier ascendant gémeau», ils ont vendu des batteries de cuisine quand ils étaient étudiants. C'est cependant de succès mitigés qu'il faut parler en ce qui concerne leurs ventes...

Georges Morin répète à qui veut l'entendre qu'il a la tête dure, très très dure et qu'il le sait depuis fort longtemps... Mais viendrait-il d'en douter au point de tester la résistance du pare-brise d'une auto? Là, il connaît la réponse, car sa tête a résisté, mais pas le pare-brise... qu'il a fallu remplacer. Quant à Lucille, elle n'en revient pas encore que l'armée canadienne soit intéressée à faire l'acquisition de sa voiture pour en faire un tank...

Félicitations à Josée Parenteau et Luc Robitaille qui sont, depuis le 26 août, les heureux parents d'un garçon, leur deuxième enfant. Une joie qu'ils partagent avec Denis et Hélène Déziel, parrain et marraine de l'enfant.

Michel Bilodeau ne néglige rien pour agrémenter ses marches en direction du siège social de la CS des Cantons dont il est le directeur général adjoint... Il va le veston et le parapluie (au cas où) sous le bras, le balladeur aux oreilles, cela d'un bon pas... Mais pas sûr qu'il voit tous ceux qu'il croise...

Golfeur frustré d'avoir manqué

un oiselet! C'est ainsi que s'intitulera le chapitre de la vie de Jean Brunette, tuyautologue et membre du Club de golf de St-Césaire, qui racontera qu'on ne peut frapper la petite balle blanche comme on le fait au baseball même quand on est mécontent d'avoir manqué un oiselet (sur le vert no 4). En effet, après avoir raté son roulé, notre golfeur a frappé la balle avec son bâton... et le bout s'est envolé. Il ne lui resta que le manche aux mains. Imaginez son humeur! Ses compagnons Alain Lussier (de Concordia) et Mario Jubinville (adjoint au secrétaire de la ville de St-Césaire) et son amis François Martel ont alors pris plaisir à lui rappeler que même un «putter» de 100 \$ se brise lorsque mal utilisé...

Si vous trouvez le temps un peu trop chaud, ne vous lamentez surtout pas devant Marc Leclerc qui vous fera remarquer, avec raison d'ailleurs, que les belles et chaudes journées d'été sont si peu nombreuses qu'on devrait en être heureux et en profiter au lieu de s'en plaindre...

Suzanne Mathieu éprouverait certaines difficultés avec son nouveau bébé «Niko»... De toute évidence, l'éducation canine s'avère pour elle pas mal plus compliquée que l'éducation des enfants...

Richard Staples, un habitué du Club de golf de Cowansville, ne devrait jamais chercher sa balle à reculons... pour éviter, comme cela vient de lui arriver, de tomber à la renverse dans le ruisseau devant le vert du 11e trou... C'est là une prouesse un peu moins brillante que celle de Martine Daudelin qui, au même club, mais au 14e trou (120 verges) aurait réussi le seul trou d'un coup de l'année... sous les yeux de son époux et de M. et Mme Staples.



Nos camelots en campagne d'abonnement

La Voix de l'Est rassemblait vendredi ses petits porteurs pour le lancement de son concours d'abonnement. Un voyage d'une semaine pour quatre personnes à Disneyland attend le gagnant de ce concours ouvert aux quelque 400 camelots que nécessite la distribution de notre journal quotidien.

photo Richard Chagnon

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ 6h00 - 9h00: Vaut mieux en rire! avec Daniel Nadon.

■ 9h00 - 10h00: «Magazine A.M.» avec Daniel Nadon. Invitée: Jeannine Vanden, clairvoyance.

■ 10h00 - 11h30: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 11h30 - 14h30: Le journal du midi avec Gilles Proulx.

■ 14h30 - 15h30: Claud Gravel reçoit... avec Claud Gravel.

■ 15h30 - 18h00: «Retour Express» avec Gilles Dion.

■ 18h00 - 19h00: Magazine Plus en rappel avec Michel Benoit.

■ 19h00 - 20h30: Meilleurs moments du Journal du midi avec Gilles Proulx.

■ 20h30 - 22h00: Meilleurs moments des 4 vérités avec Andrée Boucher et Daniel Séguin.

■ 22h00 - 23h00: Parlons sports, édition de fin de soirée.

■ 23h00 - 1h00: Baril en direct avec Gilles Baril.

BONNE FÊTE

30 AOÛT:

- Marcel Bégin, 47 ans;
- Kevin Pelchat, 9 ans;
- Micheline McNicoll, 36 ans;
- Richard Boulais;
- Mario Lagimanière, 34 ans;
- Michel Bouthiette, 40 ans;
- Solange Cordeau Guérin;
- Bruno Saingelain;
- François Brodeur, 28 ans;
- Yanira Morelo;
- Camil Paquette, de Rougemont;
- Normand Trudeau, 50 ans;
- Karoll Duval, 37 ans;
- Janie Blouin, 7 ans;
- Sonia Dulude, 29 ans;
- Collin Beauregard, 11 ans;
- Clerinda Dépôt, de Valcourt;
- Yvette Catudal, 70 ans;
- Michèle Duval;
- Sylvie Sévigny, 31 ans;
- Claudette Loïselle, de Waterloo, 36 ans;
- Réal Daigle;

- Guy Rousseau;
- Richard Rousseau, 52 ans;
- Sabrina Rainville, 9 ans;
- Saysana Sysaykèo, 16 ans;
- Mélissa Lévesque, 11 ans;
- Raymond Ouellet, 51 ans;
- Claire Guertin, de Adamsville;
- Martin Massé, 19 ans;
- Sédrick Arès, 10 ans;
- Dave McQuillen, 11 ans;
- Roger Lacroix, East Farnham;
- Guylaine Chayer, 17 ans;
- Maxime Duranleau Pouliot, 1 an;
- Aline Ménard;
- Paul-Émile Dextraze et Yvette Smith, 46e anniversaire de mariage;
- Rachelle et Roméo Lacroix, de Bromont 2, 55e anniversaire de mariage;
- Huguette et Roger Lacroix, East Farnham, 24e anniversaire de mariage;
- Lise et Richard Robson, anniversaire de mariage.

AGENDA

Aujourd'hui

Jeux O.K.O. pour les membres actifs au local du MAHG.

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-Dame de Granby, salle 3.

Réunion Alateen, tous les lundis à 18h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

À venir

Marché aux puces au profit des Dames auxiliaires de la Légion canadienne, section Granby, le samedi 4 septembre de 9h à 15h, au 172 Court. Inf.: 372-3615 et 375-7439.

Réunion de la Société Alzheimer de Granby et région, le mercredi 1 septembre à 19h, au 179 rue Principale.

MOI, J'ACHÈTE
Charland
Le **NO**1 m'en donne toujours...un peu plus!

Le Centre de VÉHICULES commerciaux



Chevy Van Grande fourgonnette Volume utile impressionnant de 306 pi.cu.

LES CAMIONS LES PLUS FIABLES ET LES PLUS DURABLES

Pour information à votre service: M. Jean-Guy Paré Contactez-le du lundi au vendredi au 372-4242 Télécopieur: 372-7252



595, boul. Boivin Granby

MOI, J'ACHÈTE CHARLAND POUR UN SERVICE DE VENTE ET UN SERVICE APRÈS-VENTE 100% GARANTIS.

L'OFFRE SE PROLONGE

En raison de la forte demande et des nombreux appels que nous avons reçus, nous vous offrons une dernière chance de vous inscrire sans aucuns frais d'adhésion.

Toutefois, CETTE OFFRE PRENDRA FIN LE MARDI 31 AOÛT, après cette date, les frais habituels, d'inscription s'appliqueront de nouveau.

CHEZ INTERPLUS ON FÊTE NOTRE AGRANDISSEMENT

19-20-21-22 août 1993

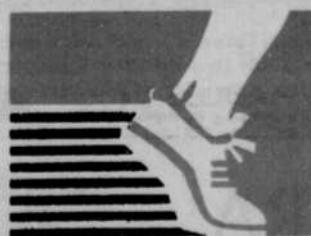
• NOUVEAU •

Salle de danse ultra moderne - Espace plus vaste du conditionnement physique - Keiser performance plus (nouveaux appareils) - Poids et haltères - Par T golf - Salle de billard Pub - Nouvelle boutique - Collection de vêtements Interplus



**SPÉCIAL
D'AGRANDISSEMENT
NE PAYEZ QUE
VOS MENSUALITÉS**

Pour 4 jours seulement : 19-20-21-22 août 1993
aucuns frais d'adhésion sur les options 1 à 6 inclusivement*
(abonnement annuel)
* Cette promotion est unique et aucune inscription ne sera acceptée après cette date



**COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS**

575 Dufferin, Granby 375-2552

Bell sera-t-elle autorisée à hausser ses tarifs de 40%: la réponse aujourd'hui

OTTAWA
Presse Canadienne

Les résidents du Québec et de l'Ontario devraient apprendre aujourd'hui lundi si Bell Ca-

nada a su établir les bonnes communications lorsqu'elle a demandé la permission de hausser les tarifs des appels locaux de 40 pour cent.

Le CRTC devrait annoncer sa décision aujourd'hui à la suite des

longues audiences publiques qui ont eu lieu à ce sujet en mai dernier. La décision affectera sept millions de clients, gens d'affaires et résidences privées.

La compagnie Bell, qui a accu-

mulé des profits sans précédent de 931 millions \$ l'an dernier, demande une hausse moyenne de 3,85 \$, soit environ 40 pour cent, pour une résidence. Pour une seule ligne d'affaires, ce serait 6,50

\$, ou 25 pour cent.

Initialement, la compagnie de téléphone demandait une augmentation d'environ 60 pour cent pour le résidentiel et 33 pour cent pour le commercial, mais a fait marche arrière après que le CRTC lui eût refusé une hausse temporaire des taux en mars dernier.

Si le CRTC donne le feu vert à Bell, la nouvelle tarification entrera en vigueur dès mercredi de cette semaine.

Bell estime qu'elle a besoin d'argent supplémentaire pour faire face à la récession et à la compétition qui lui ont fait perdre beaucoup au poste des interurbains. Une partie des revenus dégagés au titre du service interurbain sert à défrayer le service des appels locaux.

D'après Unitel, autre géant du secteur des communications, la compagnie Bell se sert de l'argument de la compétition comme «prétexte utile» pour hausser les tarifs locaux.

Stephanie Mackendrick, porte-parole d'Unitel, déclare que sa firme a pris seulement 2 pour cent du marché résidentiel. Unitel verse à Bell environ 50 pour cent de ses revenus bruts en échange de l'utilisation de son réseau et comme paiement pour les appels locaux.

Le CRTC a étudié le secteur du téléphone pendant deux ans avant d'ouvrir le marché des interurbains à la compétition l'an dernier. A ce moment, le président du CRTC, Keith Spicer, avait déclaré qu'il n'y avait pas de raison pour que la compétition justifie un impact négatif sur les appels locaux.

Plusieurs consommateurs et gens d'affaires se sont opposés aux réclamations de Bell lors des audiences qui ont duré un mois entier au printemps dernier.

Vendredi, Joe Schmidt, président du Canadian Business Telecommunications Alliance, a déclaré que Bell devait commencer par dégraisser ses propres budgets.

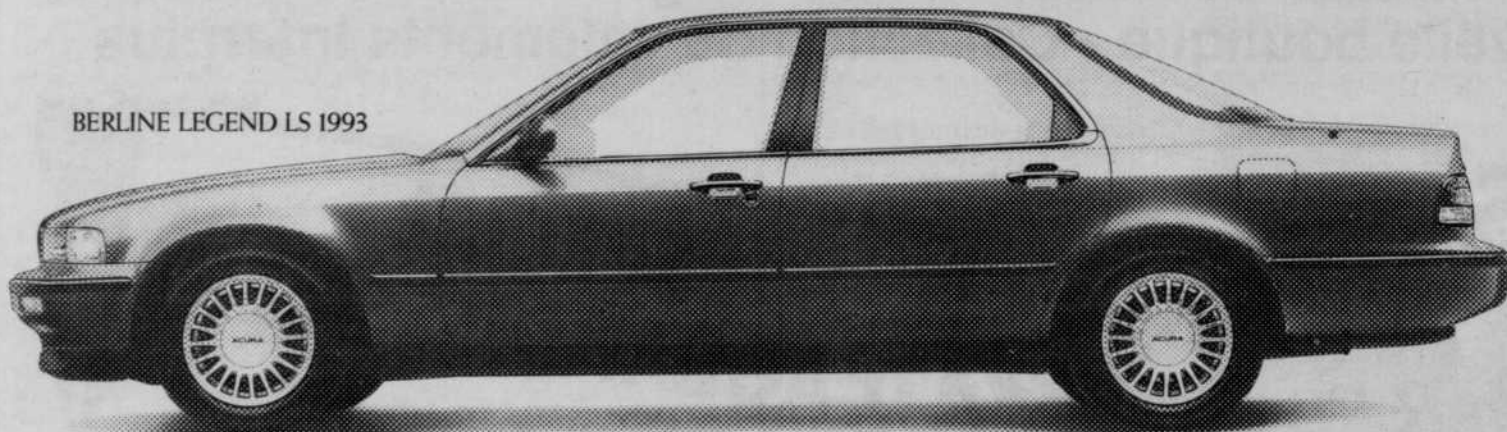
EXCITANTS. PALPITANTS. INCROYABLES. ET ON NE PARLE QUE DES PRIX DE LOCATION-BAIL.

BERLINE VIGOR GS 1993



398 \$/MOIS*

BERLINE LEGEND LS 1993



598 \$/MOIS**

Bien entendu, pour décrire ces voitures, nous pourrions ajouter des mots comme luxueux, distingué et inégalé. Toutefois, à ces prix-là, le mot clé semble être valeur. Et comme cette offre n'est

en vigueur que pour un temps limité, nous vous suggérons d'aller visiter sans tarder votre concessionnaire Acura pour en discuter.



* Ce tarif de location-bail est de 48 mois à 398 \$ / mois (coût total de 19 104,00 \$), pour le modèle Vigor GS représenté avec boîte manuelle (Modèle CC256P). Un acompte de 5 000\$ et un paiement mensuel en dépôt de sécurité sont requis. ** Ce tarif de location-bail est de 48 mois à 598 \$ / mois (coût total de 28 704,00 \$), pour le modèle Legend LS représenté avec boîte automatique (Modèle KA767P). Un acompte de 6 000\$ et un paiement mensuel en dépôt de sécurité sont requis. Allocation de 96 000 km (frais de 0,10 \$ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 48 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour un montant additionnel prédéterminé. Le tarif de location-bail du concessionnaire peut varier. Offre disponible seulement par l'entremise de HCFI.

**ACURA
BAIL**

ÉLÉGANCE ACURA
1325, rue Principale, Granby Tél.: 378-4969

EN BREF

Elle gagne à Victoria

VICTORIA (PC) — Une jeune saxophoniste du Québec, Isabelle Lapierre, vient de remporter le grand prix du Festival international de musique CIBC, qui se déroulait la semaine dernière à Victoria. Elle a également remporté le premier prix du festival dans la catégorie «bois». Mme Lapierre a reçu des prix totalisant près de 10 000 \$ en argent. Bernard Levasseur, également du Québec, a remporté le premier prix de la catégorie «voix» et Jean-François Latour, un jeune pianiste de 17 ans originaire de la région de Montréal, a remporté le deuxième prix dans la catégorie «piano». Un autre Québécois, Sylvain Murray, un violoncelliste de Chicoutimi, a remporté le troisième prix du festival.

Les Musulmans de Bosnie comptent sur l'Otan

SARAJEVO
Reuter

Les parlementaires musulmans de Bosnie, qui réclament des retouches au plan de paix de Genève à l'instar de l'assemblée croate bosniaque, ont estimé dimanche qu'un accord définitif sur le découpage du pays exigeait le soutien des États-Unis et de leurs alliés de l'Otan.

Les députés serbes, réunis ce week-end à Pale, non loin de Sarajevo, ont accepté - à la majorité des deux tiers environ - le plan de paix qui accorde à leur communauté 52 pour cent du territoire bosniaque, contre 30 pour cent aux Musulmans et 18 pour cent aux Croates. Ils comptent cependant faire pression

pour une levée des sanctions frappant la Yougoslavie (Serbie et Monténégro).

Les Croates réunis à Grude, dans le sud-ouest de la Bosnie, ont refusé leur soutien au plan. Ils ont proclamé une république croate dont les frontières doivent être précisées à Genève et comptent mettre sur pied un gouvernement dans les 40 jours. Ils demandent une modification des cartes envisagées, mais leur point de vue reste à concilier avec celui des autres parties.

Les Musulmans ont décidé à l'unanimité de poursuivre les négociations de paix - dont la reprise est officiellement fixée à lundi après-midi à Genève. Y sont attendus les

dirigeants des trois factions bosniaques et les présidents de la Serbie, de la Croatie et du Monténégro.

Miro Lazovic, président du Parlement à majorité musulmane, a déclaré dimanche que la composition de la délégation bosniaque à la Conférence de Genève n'était pas encore décidée mais qu'elle se rendrait en principe lundi en Suisse.

«Il est essentiel de (...) mettre fin à toutes les activités militaires et d'ouvrir les routes aux convois humanitaires, mais il n'est pas possible d'accepter le texte (de Genève) sous cette forme», a-t-il dit à la presse à la présidence de Sarajevo.

Il a noté que la conférence de Londres sur l'ex-Yougoslavie (1992) et les résolutions du Conseil de sécurité de l'Onu soulignaient sans

ambiguïté que les territoires conquis par la force ou par «purification ethnique» ne seraient pas reconnus.

Miro Lazovic n'a pas précisé comment pourraient être révisées les frontières des trois mini-États de l'«Union» future, mais il a dit que cela concernait avant tout des zones sous contrôle serbe de Bosnie orientale.

DERNIÈRE CHANCE

jusqu'au 31 août 93

LES JEUX SONT FAITS!



L'Accord LX

Modèle #CB 714P

(17 195 \$)*

4,8%
pour 48 mois

ou

Prix de vente réduit
14 995\$

Ces offres ne peuvent être jumelées

SOYEZ GAGNANT!

* Transport, préparation en sus.
** Le financement à 4,8 % pour 48 mois est disponible sur approbation du crédit sur la Civic 3P SI, les Accords LX et EX ainsi que toutes les Préludes.

Lambert



HONDA

1711 Principale
Granby 378-9963

Salon de coiffure
NAN-KA
Elle et lui

OUVERTURE 1er SEPTEMBRE 93
Bienvenue à notre clientèle

Sylvie Nancy Karen

SPÉCIAUX D'OUVERTURE
Coupe pour enfant (13 ans et -) 9 \$
Permanente 35 \$

597, rue Denison O., Granby 375-5252

L102237

RÉSULTATS
Loto-Québec

6/49
Tirage du 93-08-28

12 19 21 28 30 39
Numéro complémentaire: 46

GAGNANTS	LOTS
6/6 2	2 672 597,30 \$
5/6+ 5	188 596,10 \$
5/6 397	1 900,20 \$
4/6 23 706	61,00 \$
3/6 414 156	10,00 \$

Ventes totales: 23 173 548,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 200 000,00 \$
Prochain tirage: 93-09-01

Extra
Tirage du 93-08-28

NUMÉROS	LOTS
758455	100 000 \$
58455	1 000 \$
8455	250 \$
455	50 \$
55	10 \$
5	2 \$

Numéro complémentaire: 29

MISE-TÔT 2 - 20 - 28 - 32
GAGNANTS LOTS
89 561,80 \$

Banco
Tirage du 93-08-28

Samedi					Dimanche				
3	6	8	18	24	6	7	8	12	13
31	34	37	38	45	14	23	26	27	28
49	52	53	54	56	29	31	35	37	41
59	61	62	67	70	42	45	52	60	64

Prochain tirage: 93-08-30

SELECT
Tirage du 93-08-28

GAGNANTS	LOTS
6/6 1	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	25 711,50 \$
5/6 21	2 040,60 \$
4/6 1 527	52,40 \$
3/6 22 990	5,00 \$

Ventes totales: 938 819,00 \$
Gros lot à chaque tirage: 1 000 000,00 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BIEN BRANCHÉ

de la tête
aux pieds

La Chiropratique

Nous sommes en bonne santé seulement lorsque notre système nerveux fonctionne parfaitement et normalement.

Le docteur en chiropratique a, à son crédit, 4 à 5 milles heures d'étude. Il a acquis une expérience clinique imposante, sur la façon de traiter le système nerveux SANS DROGUES ou OPÉRATION.

Pour renseignements ou consultations:

Luc R. Bouchard
d.c. 378-2432

Paul Dumas
d.c. 372-1366

Sylvain Gingras
d.c. 378-2227

L-103868

La Banque du Canada défend sa politique

Dean Beeby

HALIFAX
Presse Canadienne

La Banque du Canada a vivement rejeté les commentaires de l'économiste Pierre Fortin selon lesquels sa politique de lutte à l'inflation n'a fait que prolonger la récession et provoquer des milliards \$ de pertes pour les entreprises.

Dans une analyse rendue publique récemment, la banque centrale soutient que c'est en venant à bout de l'inflation qu'elle fera sortir le Canada de la récession.

Le document, daté du 14 juillet et obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information, constitue une réfutation en règle des propos de Pierre Fortin, professeur d'économie à l'Université du Québec à Montréal.

Dans un récente édition du journal «Canadian Business Economics», M. Fortin a affirmé que la politique de taux d'intérêt pratiquée par la Banque du Canada pour étouffer l'inflation a empiré la récession qui dure depuis avril 1990.

Le taux d'inflation a chuté de cinq à deux pour cent, mais ce aux dépens du 1,5 million de sans emploi et des entreprises qui ont esuyé des pertes de 105 milliards \$.

«En cherchant à atteindre ses objectifs de stabilisation des prix, la Banque du Canada a grandement contribué à accentuer la récession», a soutenu Pierre Fortin, vice-président de l'Association canadienne d'économie.

Mais pour Jack Selody, auteur d'une analyse interne de la banque centrale, la critique de M. Fortin est erronée.

«Des changements démographiques, l'apparition de nouvelles technologies, une augmentation de la compétition et des politiques gouvernementales favorisant la hausse des bénéfices réels des chômeurs, tout ça contribue à aug-

menter le chômage structurel», écrit M. Selody.

Et un relâchement de la politique monétaire «ne stoppera ni ne renversera cette restructuration».

La croisade de la Banque du Canada permettra aussi de briser le cycle des demandes de hausses salariales des travailleurs, provoquant une montée des prix et encourageant d'autres demandes d'augmentations de salaire, ce qui mène généralement à une récession, explique Selody.

La banque centrale s'est mérité une réputation internationale pour sa lutte obstinée contre l'inflation.

EN BREF

Noyade à Aylmer

AYLMER (PC) — Les bénévoles et les agents de la Sûreté du Québec ont finalement retrouvé le corps de René Bigras dans les eaux du lac Cayaman, vers 9 h 30 samedi matin. Le résidant d'Aylmer, âgé de 65 ans, s'était présumément noyé, vendredi vers 11 h 30, alors qu'il tentait d'attraper un poisson. M. Bigras se serait levé dans sa chaloupe pour saisir sa prise et, comme il n'avait pas d'ap-

pui, aurait perdu pied et fait chavirer l'embarcation. Il ne savait pas nager et la SQ n'a pu confirmer s'il portait ou non une veste de sauvetage. Son épouse, qui l'accompagnait à la pêche, a été capable de rejoindre la rive à la nage. Le lac Cayaman est situé entre Gracefield et Maniwaki à plus de 100 kilomètres au nord de Hull. La SQ avait dépêché une équipe de plongeurs, mais des bénévoles ont retrouvé le corps du pêcheur avant que les spécialistes arrivent.

Vous êtes une personne très occupée, consciente qu'une bonne forme physique est primordiale dans la vie d'aujourd'hui mais...
LE TEMPS VOUS MANQUE?

Session débutant le
6 septembre

Notre cours de danse aérobique

« **FORFAIT LUNCH** »

est sur mesure pour vous !

Faites d'une pierre deux coups! Vous commandez votre dîner à l'arrivée selon notre choix de menus santé, vous participez à un cours circuit de 35 minutes, vous prenez votre douche et au restaurant vous obtenez 10 % de rabais sur votre dîner qui vous attend et voilà...

Vous êtes au bureau à 13 h et vous vous sentez bien et en forme.

Lundi - Mercredi : 12 h 10 à 12 h 45



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

575 DUFFERIN

375-2552



Élections: les débats télévisés plus civilisés

OTTAWA
Presse Canadienne

Les vives attaques qui ont caractérisé les débats des chefs à la télévision lors des précédentes campagnes électorales risquent bien de ne plus se reproduire dans la nouvelle édition que s'affaireront toujours à négocier les représentants des partis politiques et des réseaux de télévision.

Les deux débats, un en anglais et un en français, ne comporteraient que quelques minutes de confrontation directe entre les cinq chefs de partis, selon des informations obtenues par le Ottawa Citizen, publiées samedi.

Les représentants des réseaux de télévision et des partis politiques se sont pour leur part refusés à tout commentaire et poursuivront les négociations mardi prochain.

Selon l'article du Citizen, le débat des chefs serait ainsi dominé par plusieurs périodes de questions-réponses qui s'étendraient sur une vingtaine de minutes. Chaque chef de parti serait soumis aux questions d'une tribune de journalistes des réseaux de Radio-Canada, CBC, CTV, Global et TVA. Cette période de question serait suivie d'un débat de quelques minutes entre les cinq chefs.

Les réseaux ont également proposé de faire suivre le débat d'une période de question de 30 minutes qui serait réservée à un public en studio, imitant ainsi la formule des récents débats présidentiels aux États-Unis.

Kim Campbell s'était déjà plainte, en avril dernier, du fait que les débats télévisés ne laissaient généralement pas assez de temps aux candidats pour répondre aux questions. Lors de la course au leadership conservateur, elle avait imputé sa performance médiocre à la formule qui avait été adoptée pour le débat des candidats à la chefferie du parti.

Les débats entre chefs politiques se sont toujours révélés être d'une importance cruciale dans une campagne électorale. En 1984, les attaques de Brian Mulroney sur le favoritisme politique du précédent gouvernement libéral avait fait tourner le vent en sa faveur, empêchant John Turner de reporter son parti au pouvoir.

En 1988, M. Turner avait répliqué en menant une attaque en règle contre l'accord de libre-échange conclu par les conservateurs et avait ainsi fait grimper son parti dans les sondages.



PERDRE DU POIDS

- Par:
- Un soin personnalisé
 - Une alimentation équilibrée
 - Un programme d'exercice physique
 - Une rencontre avec psychothérapeute si désiré

CENTRE D'AMAIGRISSEMENT
ET DE MAINTIEN

372-6472

Granby et Cowansville

L102373

Dr Christine Nolze

médecine générale

se joindra aux Dr Sylvie Martin
et Dr Yvon Clavel

dès le 30 août 1993

au 200, rue Lewis O, Waterloo

539-4110

L102444

SUPERVENTE

Les vendeurs retournent à l'école en septembre!

Faites vite avant que
les vendeurs
réapprennent à
compter

NOUVEAU RABAIS
1 000 à 3 000 \$
et plus...



VALEUR SURE
Garantie 6 ans kilométrage
illimité (sans déductible)
disponible sur tous les modèles
neufs ou démonstrateurs

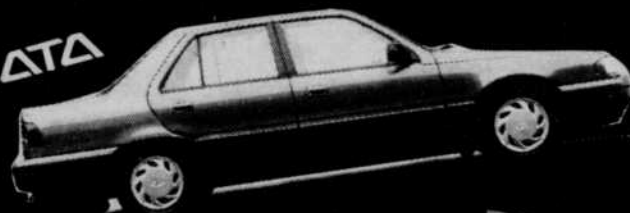
GARANTIE
3 ANS
DE LA QUALITÉ
Une des meilleures garanties
de l'industrie

Economie \$



Economie \$

DES PRIX FOUS POUR LE MOIS D'AOÛT!



GRATUIT
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE
ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise du Club Auto,
organisme affilié à la CAA

Hyundai Granby
récipiendaire du Prix
d'excellence Service 1992

Nouveau rabais
ELANTRA



Economie \$

HYUNDAI GRANBY

1196 Principale, Granby 378-4666

HYUNDAI
On évolue à votre avantage

LA VOIX DE L'EST — Lundi 30 août 1993

15

CANTINE chez "BEA"

(anciennement Monsieur Poutine)

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES



Déjeuner
à volonté 3.95 \$

DÉJEUNERS tous les jours
de 5 h 30 à 11 h

SPÉCIAUX DU SAMEDI ET DIMANCHE

Déjeuner
beauceron 3.99 \$

SPÉCIAUX DU JOUR

du lundi au vendredi
à partir de

3.75 \$

TOUS LES LUNDIS

Hamburger seulement 99 ¢

1324 Principale, Granby
(voisin du Top Golf) 378-9175

L103789

FREINS EXPERT Enr.

Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps
que vous êtes propriétaire
du véhicule

TOUJOURS

20%

sur plaquettes
et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons
toutes les
marques
américaines
et importées

L101749

858 Cowie, Granby 777-3737

AUTOMOBILE

La Lincoln Mark VIII: un coupé de classe mondiale

collaboration spéciale



André
Melançon

La Mark V111 est le nouveau porte-étendard de Lincoln dans le marché du coupé Grand Tourisme de luxe. Un marché compétitif avec la présence de rivales de taille dont l'Acura Legend coupé, la Lexus SC 400 et la Cadillac Eldorado. La nouvelle génération de la Mark démontre bien l'orientation de cette compagnie pour les années futures avec des produits très avancés sur le plan technique.

Conception 8,5/10

La plate-forme de la Mark V111 est à propulsion (avec dispositif de contrôle de la traction), suspension indépendante aux quatre roues hydraulique dont l'assiette est corrigée constamment par ordinateur. Fait à noter, la voiture s'abaisse de 2 cm lorsqu'on dépasse le cap des 80 kilomètres, et ce, afin d'améliorer la stabilité, l'efficacité aérodynamique et la consommation. Selon les gens de Ford, le coefficient de traînée passe ainsi de 0,34 à 0,31. L'anti-blocage est de série tout comme la présence de deux coussins de sécurité. Il importe aussi de faire mention de zones étudiées de déformation à l'avant et à l'arrière. Sur le plan mécanique, elle retient le nouveau V8 modulaire Roméo d'une puissance de 280 chevaux. Cet engin se caractérise par son bloc moteur en aluminium et sa culasse à 32 soupapes, quatre arbres à cames en tête. La silhouette de ce coupé de luxe est remarquable avec une ligne fluide et souple. La partie avant de la Lincoln Mark V111 est distinctive avec son capot bas qui rejoint une calandre Mark qui a évolué tout en restant identifiable. La partie avant se termine avec des phares amincis. On remarque de plus, l'harmonisation des pare-chocs avant et arrière avec la carrosserie. À souligner, sa partie arrière composée d'un bandeau de lumière mince et une version abrégée du fameux renflement qui abritait jadis un pneu de rechange.

Habitacle 7/10

La position de conduite est sans reproche et on accède facilement

aux sièges avant faciles à régler et avec mémorisation de la position. On dénote par contre l'absence de sièges chauffant et le baudrier de la ceinture de sécurité non-ajustable en hauteur. Le tableau de bord de la Mark V111 est entièrement nouveau. Son dessin rappelle celui de la Honda Prelude avec un bandeau horizontal regroupant une instrumentation analogique facile à consulter. À souligner, l'orientation de la partie centrale vers le conducteur. Le coffre à gants est de format moyen et les vidépoches étroits. Le coffre arrière est d'une longueur convenable quoique peu profond et le dossier arrière n'offre ni dossier arrière repliable ni sac à skis. L'espace avant et arrière est adéquat pour recevoir quatre passagers.

Comportement routier 8/10

La Lincoln Mark V111 brille sur la route de par son comportement routier très neutre. Elle s'avère un excellent coupé grand tourisme dont le terrain de prédilection est l'autoroute et les routes avec de longues courbes. Sur un parcours sinueux, son poids élevé la rend moins agile. Le coupé atteint le 0 à 100 km en sept secondes, franchit le 1/4 mille en 15,3 secondes et passe de 60 à 100 km en cinq secondes. Des performances certes remarquables mais dont le plaisir est freiné avec une coupure à 210 kilomètres comme vitesse de pointe. La transmission automatique à quatre rapports est douce en conduite normale. Cependant, elle hésite en rétrogradage et en conduite sportive le passage de ses rapports se fait brusque. La direction accuse un peu trop de légèreté au centre diminuant ainsi la sensation avec la route. La Mark V111 s'immobilise en toute stabilité et sécurité, on demeure toutefois surpris de la forte plongée vers l'avant en freinage intense.

Confort 8,5/10

La Lincoln Mark V111 possède d'excellents sièges, un silence de roulement impressionnant grâce en partie à sa carrosserie solidement assemblée et aérodynamique. À souligner, sa suspension pneumatique qui isole parfaitement des imperfections de la route. L'équipement de série est très complet et la finition exemplaire. Il demeure certains détails qui irritent à l'intérieur de la voiture dont l'absence de boiserie sur la planche de bord, la présence de l'allume cigarette apparent ainsi

MAGAZINE PLUS



Michel Benoit

10 h à 11 h 30

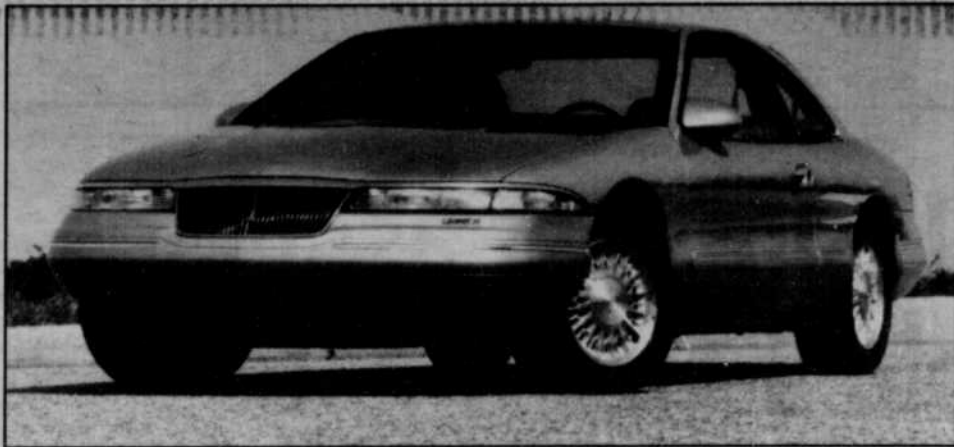
Des entrevues
sur l'actualité
de notre région

Pour tout savoir
ce qui se passe
dans la région
granbyenne

CHEF
AM 1450

L102312

La Mark V111 est le nouveau porte-étendard de Lincoln dans le marché du coupé Grand Tourisme de luxe.



que les plastiques d'apparence moyenne.

Budget 8/10

À un prix de base se situant à près de 46 000 \$, la Lincoln Mark V111 possède un avantage de près de 10 000 \$ sur la Lexus SC 400. Comparativement à l'Acura Legend, elle se souligne avec un moteur plus puissant et une cylindrée à huit cy-

lindres. Pour sa part, le coupé Eldorado de Cadillac est à prix égal et le moteur est d'une puissance comparable. C'est sans aucun doute sa plus grande rivale. La carte «Engagement Lincoln» vous assure d'une assistance routière sur une durée de 4 ans/80 000 km.

Conclusion

La Lincoln Mark V111 est à ce

point réussie qu'il serait intéressant d'y retrouver une version berline quatre portes construite sur une plate-forme identique. Elle possède indéniablement les qualités essentielles d'un coupé de luxe moderne: performances, tenue de route, confort, sécurité et solidité de haut-niveau. Il reste cependant quelques petits détails à peaufiner et espérons que Lincoln apportera rapidement les correctifs.

*Aujourd'hui, au travail,
il faut savoir
parler
au*

MONDE!

Améliorez votre performance en ANGLAIS!

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE en petites équipes

Durée : 10 semaines - 60 leçons
Début : 13 septembre 1993
Contenu : Vocabulaire, structures de phrase, conversations téléphoniques d'affaires, situations courantes, expressions typiques.

Prix : **29940\$**

N'hésitez plus, il y a un cours CLIC qui correspond à vos besoins et à votre budget!



® CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER

22 Principale
Granby (suite #6)

Pour information et inscription :
777-2542



LYNN CHARPENTIER

- LE PLUS GRAND RÉSEAU PRIVÉ D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES AU QUÉBEC.
- Membre de l'Association Québécoise des Entreprises Privées de Formation de la Main-d'oeuvre.
- Accrédité auprès de la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.

L-103633

INVITATION À TOUS LES MUSICIENS

Venez découvrir dès aujourd'hui la toute nouvelle gamme de produits

Technics

comprenant notamment le nouveau clavier KN-2000



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

328 Principale, Granby
378-6963

L103632

GRANDE VENTE 10e ANNIVERSAIRE

Pour un temps limité...



Spéciaux sur tous les véhicules en inventaire

À l'achat d'un véhicule, plusieurs surprises vous attendent tout au long de cette vente...

**GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE**

5 ans / 100 000 km
sur groupe motopropulseur

2 pour 1 sur repas
à la Pointe St-Jacques



Venez découvrir les Golf, Jetta, Passat, EuroVan et "camper" Westfalia!

Admirez les nouvelles Golf et Jetta entièrement redessinées et construites pour votre plaisir.



Gran-Mont

Les Automobiles Gran-Mont Inc.
1133 Principale, Granby 372-4763

L102424

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Un 50e anniversaire ne passe jamais inaperçu. Encore moins quand c'est celui d'une entreprise familiale. La firme Chevrier Laporte et associés inc.

de Granby appartient à cette lignée de compagnies qui ont réussi à défier le temps et la concurrence et à rester, année après année, des leaders.

C'est Louis Laporte qui en 1943 écrivit la première page de cette histoire marquée du sceau de la réussite. Mais en arpentant les rues de Granby et en sonnant de porte en porte pour vendre des assurances, il était loin de se douter que 50 ans plus tard, l'entreprise qu'il venait de mettre au monde compterait 26 employés et afficherait un chiffre d'affaires dépassant largement les six chiffres.

En 1955, Louis Laporte recrute un jeune homme plein d'ambition, impatient de faire sa marque dans le métier. Claude Chevrier se joint à lui, il vient tout juste de terminer un stage de trois ans à Montréal et le voilà de retour dans sa ville natale de Waterloo. C'est là d'ailleurs qu'il s'installe, la résidence familiale abritera son bureau.

Une histoire de famille

Claude Chevrier, qui en 1962 a épousé la fille de Louis Laporte, mène sa carrière tambour battant. En 1968, il achète l'entreprise de son beau-père, qui désormais logera à l'enseigne de Chevrier Laporte et associés inc. Malgré cette vente, Louis Laporte n'accroche pas ses patins pour autant, il ne prendra sa retraite qu'à la fin des années 70.

Quelque temps après avoir fait l'acquisition du cabinet, Claude Chevrier recrute son frère cadet, Bruno, qui travaillait à l'époque pour le Groupe Commerce. On a l'esprit de famille chez les Chevrier, si bien qu'en 1982, ce sera un autre frère, Bernard, qui joindra l'équipe, il apporte au groupe une vaste expérience d'expert en sinistre acquise au fil des années auprès de plusieurs compagnies. «A nous trois, on totalise pas moins de 91 ans d'expérience dans le domaine de l'assurance», lance non sans une pointe de fierté Claude Chevrier. Qui dit mieux?

Toujours installé au 1 rue Church à Granby — la bâtisse a cependant été agrandie à trois reprises — l'entreprise dispose de

Chevrier Laporte et associés, un demi siècle d'assurance



La firme Chevrier Laporte et associés inc. de Granby fête cette année son 50e anniversaire. Les frères Bernard, Bruno et Claude Chevrier, à eux trois, cumulent pas moins de 91 ans d'expérience dans le domaine de l'assurance.

photo Alain Dion

puis 1988 d'un pied à terre rue de la Cour, à Waterloo. «Nous avons des clients jusqu'à Montréal, mais notre territoire s'étend principalement dans un rayon de 20 milles autour de Granby. De par nos racines à Waterloo, nous desservons aussi un bon pourcentage d'anglophones», indique-t-il.

Les années passant, la compagnie a pris de l'expansion, en faisant l'acquisition d'autres cabinets de courtiers du coin. La dernière transaction qu'elle vient de réaliser concerne le bureau Guy Lagloire et filles de Granby. L'intégration de cette firme — et de tout son personnel — a été officiellement réalisée le 1er avril 1993. «Les petits bureaux sont appelés à disparaître, c'est irréversible. Le regroupement des cabinets, c'est la seule façon d'assurer notre survie», fait-il remarquer. Et il ne cache pas qu'il reste à l'affût, guettant les possibilités d'acquisition, de fusion que pourrait offrir le milieu.

Touche à tout

Chevrier Laporte et associés inc. touche à tout, est présente sur tous les fronts de l'assurance. Les traditionnels comme les plus inusi-

tés: municipalités, camionnage en vrac, serres, thanatologie, etc... L'entreprise n'est jamais à court, elle a dans son sac plus d'un produit destiné à répondre à des besoins très spécifiques, à des clientèles particulières.

Mais il faut dire que pour relever ce défi, elle s'est trouvé un partenaire de choix. Depuis 1985, le cabinet de courtage granbyen fait partie du Groupe Ultima. Un «club sélect» de 14 entreprises à l'échelle de tout le Québec. N'y entre pas qui veut, chaque aspirant candidat doit rencontrer toute une série de critères et ce n'est qu'une fois leur curriculum vitae, leur réputation, leur chiffre d'affaires scrutés à la loupe que les portes d'Ultima s'ouvrent devant lui.

Ensemble, les membres de ce groupement brassent annuellement quelque 140 millions \$ de volume/primes. «Avec le pouvoir d'achat que nous représentons, nous sommes capables de mettre sur pied des programmes exclusifs et de rester à l'avant-garde de ce qui se fait dans le domaine de l'assurance comme des services financiers», explique Claude Chevrier.

Grâce à un des programmes lancés par Ultima au milieu des

années 80, le bureau est en mesure d'émettre ses propres polices d'assurance, de voir au règlement des sinistres et d'ainsi prodiguer à son clientèle un service des plus efficaces. C'était la fin d'une époque, celle où le courtier n'avait pas d'autre choix que d'aller continuellement frapper à la porte de l'assureur, ne serait-ce que pour effectuer un simple changement d'adresse de son client.

Ce souci d'être encore et toujours un chef de file avait en 1981 conduit le cabinet Chevrier Laporte et associés inc. à devenir le premier à Granby à détenir un contrat avec les Lloyd's de Londres.

Concurrence omniprésente

La concurrence a de plus en plus les dents effilées. Avec le décloisonnement des institutions financières, elle a mille et un visages, s'est diversifiée jusqu'à embrasser les caisses populaires. Elle s'est aussi internationalisée, les frontières n'existent plus. Le Groupe commerce n'appartient-il pas aujourd'hui à des intérêts hollandais?

Pour résister aux assauts de la compétition, les frères Chevrier

jouent la carte de la qualité totale, du service personnalisé. «L'approche humaine, c'est ça l'essentiel aujourd'hui. Des compagnies comme Bell Canada, Hydro-Québec se sont rappelées, elles aussi, que c'est de personnes qu'elles s'occupent et elles ont commencé à se rapprocher de leur clientèle. Chez nous, bon nombre de nos clients se déplacent pour venir payer leur prime, à Montréal, ils se contenteraient d'envoyer leur chèque par la poste. Ça fait toute une différence», constate Bruno Chevrier.

Les clients fidèles au même bureau de père en fils, c'est une race en voie d'extinction. Aujourd'hui, les gens recherchent avant tout la performance, des prix imbattables, une qualité accrue de service, une protection des plus étanches, la sécurité... et ce petit quelque chose de plus qui les poussera à faire affaire avec une entreprise plutôt qu'avec une autre. C'est là que Chevrier Laporte et associés inc. se démarque. Depuis 50 ans déjà et s'il n'en tient qu'aux trois frères, pendant plusieurs autres années encore... Et qui sait peut-être une troisième génération se pointera-telle un jour pour assurer la relève?

Vie de star

Michael Jackson a des problèmes. Ça ne l'empêche pas de jouer au petit soldat avec ces cadets de Thaïlande. Toutefois, dans un entretien publié hier dans le Los Angeles Times, le détective privé engagé par Jackson affirme que le père du garçon de 13 ans qui accuse la pop-star d'attouchements sexuels l'avait menacé de le faire accuser de tels abus s'il ne lui versait pas 20 millions de dollars. Michael Jackson et ce détective, Anthony Pellicano, auraient rencontré l'adolescent et son père le 4 août dans un hôtel du sud de la Californie. L'homme, un dentiste renommé de Beverly Hills, écrivain à ses heures, aurait alors accusé le chanteur d'abus sexuels sur son fils et exigé d'être engagé comme scénariste. La star n'ayant rien répondu, il serait sorti en trombe de la pièce. Les détails de cette rencontre ont été communiqués à la police, a précisé M. Pellicano.



Un barrage chinois s'écroule: 223 morts

PEKIN
Reuter

Un barrage s'est effondré dans la province chinoise de Qinghai, tuant au moins 223 personnes et rayant de la carte plusieurs villages, rapportent les autorités sanitaires locales.

La catastrophe s'est produite vendredi au barrage de Gouhou, dans la région reculée de la préfecture de Hainan Tibet. Des secours ont été dépêchés sur place et les autorités affirment contrôler la situation.

«Une télévision locale a annoncé que jusqu'à présent, le nombre de morts est de 223. Mais il doit sans doute y en avoir d'autres», a déclaré dimanche soir un médecin de l'Hôpital du Peuple No 1 de Xining.

Des milliers de personnes ont été blessées et d'autres portées disparues depuis que le barrage a cédé vendredi, à 23h00 environ, a ajouté la chaîne de télévision.

«Un grand trou est apparu et l'eau en a jailli, dévastant plusieurs villages», a rapporté un employé hospitalier cité par la télévision.

Les pertes économiques ont été estimées dans un premier temps à 17 millions de dollars.

Les causes de l'effondrement du barrage, qui retenait environ 2,6 millions de mètres cubes d'eau, restaient inconnues, a déclaré l'agence Chine nouvelle. L'agence officielle n'a pas expliqué non plus pourquoi elle avait tardé à annoncer la catastrophe.

Grand solde annuel de blanc.

(Et de rouge. De vert. De bleu. De noir...)



La grande liquidation Toyota.
Une seule fois par année.
Pour une durée limitée.



TOYOTA

T U M ' É P A T E R A S T O U J O U R S !

VOTRE CONCESSIONNAIRE

BOUCHERVILLE
Toyota Duval
655-2350

CHÂTEAUGUAY
Châteauguay
Toyota
692-1200

GRANBY
Estrie Toyota
378-8404

LACHUTE
Lachute Toyota
562-6662

MAGOG
Toyota Magog
843-9883

MONTRÉAL
Houle Toyota
351-5010

POINTE-CLAIRE
Fairview Toyota
694-1510

ST-HYACINTHE
Angers Toyota
774-9191

STE-AGATHE
Toyota A Ste-Agathe
326-1044

SOREL
Automobile
Pierre Lefebvre
742-4596

VALLEYFIELD
G. Couillard
Automobiles
373-0850

PETITES ANNONCES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

VENDEUR DE L'ANNÉE

succursale de Granby



Lorsque l'on confie des secrets à quelqu'un, c'est pour qu'il les dise à d'autres.

CLAUDE FOURNIER
La Capitale, ctr **378-8461**

C19163

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES **361 à 371**
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

AU PIED DU MONT-SHEFFORD : Vue et tranquillité, 2 1/2 acres, bungalow 2 c.c., presque impeccable ! Dans les 60 000 \$, très rare à ce prix là.

PIERRE BRISSETTE 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE bungalow dans le canton, grand terrain, 5 1/2, planchers bois franc, dans les 80,000\$, avec extra. Agents s'abstenir. 777-1591

CANTON DE GRANBY bungalow de brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini, abri d'auto, possibilité d'occupation 1 oct. ou 1 nov. 469-1085

GASTON LACROIX

agent
Commercial
Résidentiel
Multi-familial
Échange

Vous avez un commerce à vendre ?



Appelez-moi !

IMMEUBLES
PRO-MAX 372-8571
Real Couture Ctr. 201-C-19200

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LE CANTON, MAISON MODERNE
7 1/2 pces. Située 814 BEAUPORT.
Inf. 375-2218

- GRANBY, SECTEUR HAUTE-VILLE, rue Providence, bungalow spacieux, avec garage, 6 pièces. Terrain de 11,658 p.c. Par professionnel.

- RUE LANDRY: Cottage brique et pierre, avec garage, 9 pièces. Superbe terrain de 10,575 p.c. Meilleur site de Granby.

- GRANBY, DOIT VENDRE. PRIX DEMANDÉ 10,000\$ EN BAS DE L'ÉVALUATION. Jordi-Bonet, près J.H. Leclerc. Cottage 1979, avec garage 9 pièces, piscine creusée.

- SECTEUR LÉGER: Grand bungalow 10 pièces, avec garage, foyer. Site exceptionnel. Terrain 23,000 p.c.

- RUE ST-CHARLES: Bungalow tout brique, garage, 3 c.c. Droit acquis pour commerce. Terrain 112,000 p.c.

- CANTON GRANBY: Bungalow à paliers, avec garage, style unique, 3 c.c. piscine. En bas de 100,000\$.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier

GRANBY

- RUE FOCH: Cottage avec garage, zoné commercial, très propre, 69,900\$.

- RUE NOEL BLAIS: Bungalow à paliers 1992, garage, grande salle de bain, 119,000\$.

- RUE LÉGER: Cottage brique et pierre 1976, 7 1/2 pces. Beau terrain, 129,500\$.

- ALLÉE DU LAC: Condo directement sur le lac. Vue superbe, 70,000\$.

ROXTON POND

- AVENUE DU LAC: Bungalow 24x48, avec vue et accès au lac, 52,000\$.

- COTTAGE LUXUEUX, 7 1/2 pces, avec garage 17x36. Directement sur le lac, 159,000\$.

- AVENUE DES PINS: Grand bungalow 26x67, avec garage. Impeccable, aucun voisin, 149,000\$.

- RUE PENELLE: Bungalow à paliers, avec garage, style unique. Beaucoup d'espace, 149,500\$.

ST-PAUL

- RUE DES SAULES: Cottage avec garage 5 portes, patio. Vue superbe. Terrain 70,000 p.c. 185,000\$.

- DES CARDINAUX: Cottage Normand, avec garage, 5 c.c. Secteur tranquille, 129,500\$.

CANTON

- RUE MONTPELLIER: Bungalow 1980, s-sol fini. Superbe terrain paysager, arbres fruitiers, 86,000\$.

- RUE ST-BERNARD: Cottage avec garage, 7 pièces. Taxes minimales, 98,000\$.

ST-ALPHONSE

- RUE MATHIEU: Bungalow avec garage double 1989, 3 c.c. bois franc, 94,000\$.

ANGE-GARDIEN

- RUE ST-GEORGES: Cottage 4 c.c. très propre. Prendrais échange duplex Marieville ou Rougemont, 69,000\$.

MARIE-FRANCE LAZURE, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

MAISON AU PRIX DE L'ÉVALUATION
située près des Galeries.
Inf: 375-3629

MAISON DANS LES CANTONS, bien située, grand terrain, vue sur Mont Shefford, piscine creusée, et beaucoup d'extra. Au début des 90,000\$. Pour rendez-vous 375-4153 entre 16 h et 20 h

PAR LE PROPRIÉTAIRE à Roxton Pond, maison 4 1/2, planchers bois franc, grand terrain, s.s. demi-fini, piscine hors-terre 27 pi., belle vue sur le lac, 372-2383

PRÉ-FAB à Fort Lauderdale, parc familial Paradise-Village, constr. 1991, 3 c.c., 2 s. de bain, meubles neufs, à vendre meublée ou non, livraison début janvier 94, 263-3862

HUGUETTE BROSSEAU



Dynamique
et
efficace!

375-0768

378-8461

201-C19175

La Capitale

37,500\$ POUR UN BUNGALOW de 5 ans, nécessitant un peu de finition. Faites vite!
CURTIS SKINNER, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

Vous désirez une
PETITE ANNONCE ?
Venez profiter de notre
SPÉCIAL WEEK END

3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888
Visa ou Mastercard

Pour un service
professionnel
en toute
confiance



Michel Mailhot
378-8461

La Capitale Maître courtier

MARIE-FRANCE LAZURE

378-8461

378-8461

L'immobilier
en toute confiance

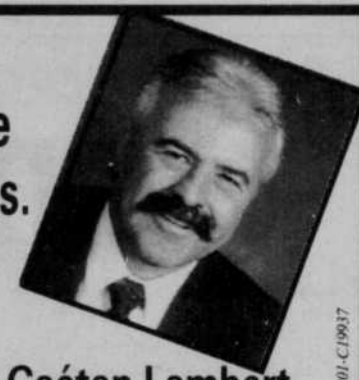
La Capitale Maître Ctr 201-C10326

La compétence et
l'expérience à votre
service depuis 5 ans.

777-3418

378-8461 549-2335

La Capitale Maître courtier inc.



Gaétan Lambert

201-C19037

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CANTON GRANBY Jolie québécoise, avec garage et 26,000 pi.ca. de terrain, pour moins de 100,000\$. Financement du propriétaire.

Imm. Fédéron crt. 375-2176

CONSTRUCTION RÉCENTE, 4 c.c. 2 s.bain, planchers bois franc, situé dans un rond point. Dans le 97,???. Inf. 375-9162

COWANSVILLE 5 c.c., près de la polyvalente et des services, style antique. Agents s'abstenir, 263-4659.

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

★ NOUVEAU! SECTEUR HAUTE-VILLE, tout BRIQUE 40x28, vraiment MAGNIFIQUE, bois FRANC, grandeur 3 c.c. MEME NIVEAU. Beau terrain. AMEL. LOC. PAYÉE. Prix ULTRA compétitif.

FRANCINE LÉGARÉ, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

QUI EST PIERRE BELLEFLEUR

Reconnu comme étant un agent immobilier des plus professionnels et performants offrant à sa clientèle le service le plus complet. Avec 11 ans d'expérience, Pierre saura bien vous conseiller sur toutes vos questions concernant l'achat, la vente et le financement.



UN EMPLOI POUR VOUS



MÉCANICIEN, voici votre résidence de 3 chambres et tout à côté votre garage de réparation de 52' x 36', le tout sur 22,000 pi.ca. de terrain. TRÈS ACHALANDÉ, PRIX POUR VENDRE.

Situé à Granby, buanderie et duplex de 2x5 1/2, peu de temps à investir. Les équipements de la buanderie sont inclus. **BONNE AFFAIRE!**



VOTRE COMMERCE À LA MAISON, sur 2 étages, 77'x28' attenant à une résidence de 7 pces, 5 chambres, 75,000\$. POUR TOUT GENRE DE COMMERCE.

BOUCHERIE, clientèle établie depuis plusieurs années. Gagnez plus de 75,000\$ année. **UN EMPLOI POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE!**

PIERRE BELLEFLEUR 378-4120
LE SERVICE AVANT TOUT



201C10340

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

61 - PRIX RÉDUIT: près école St-Marc, St-Luc, bungalow brique, garage, abri d'auto, 3 c.c., armoires et planchers bois f.
68 - STE-CECILE M.bung. rénové, garage, armoires chêne, grande cuisine et s. manger, thermopompe, terrain 42,196 p.c. impeccable.
72 - RUE DE L'IRIS, condo au 3e, foyer, armoires blanches, céramique, s. manger, cuisine, 2 stationnements, superbe vue sur Granby et Lac B.
74 - CANTON G. Superbe bungalow moderne, garage, planchers et armoires bois f., piscine H.T. salon et s. manger aire ouverte. Bien décoré. Faut voir.
69 - ST-ALPHONSE: Bungalow moderne, garage, planchers b. franc, arm., mél. blanche, grand hall d'entrée. Secteur paisible et boisé.
64 - ULTRA MODERNE, foyer au salon, fenestration et construction de qualité, armoires mélam. stratifiées. Très grand patio, piscine H.T. Impeccable.

Yvette Ross 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

MAISONS À VENDRE par le propriétaire, * Duplex 5 1/2, tout rénové, situé au 78-A St-Charles Sud à Granby, avec logement disponible au 1e plancher, libre immédiatement, site commercial. * Bungalow, situé au 64 rue Maher, Canton de Shefford, avec 2 terrains indépendants. * Bungalow situé au 280 rue Maheu, Canton de Shefford, avec 3 terrains indépendants. Sur rendez-vous seulement. Pour info: André Couture ou Aline Couture 375-7854 ou 378-0352.

661 - NOUVEAU! 20 des Ducs, URGENT À VENDRE, transfert. Immense propriété de BRIQUE, superbes pièces, garage DOUBLE. Splendide terrain. FAUT VISITER.

662 Montplaisant: pour une chanson c'est pas cher... Tout brique, 3 c.c., foyer, garage double, super terrain boisé. Dans les 80,000\$. Faites une offre.

669 - NOUVEAU! Au COEUR de la VILLE, cottage de PIERRE, magnifique 4 c.c., à l'étage, foyer, garage, serre. Terrain 19,000 p.c. avec PISCINE CREUSÉE. Planchers BOIS FRANC. Faut visiter. C'EST EXTRAORDINAIRE!!!

770 - NOUVEAU! UNE SPLENDEUR de cottage, tout BRIQUE, 3 c.c., 3 salles d'eau, garage, terrain de RÉVE avec RUISSEAU. Prix demandé EN BAS de L'ÉVALUATION. Achat JUDICIEUX.

FRANCINE LÉGARE 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A FARNHAM, TOUT UN DEAL!

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE
2 logis partiellement rénovés. Situé près écoles et I.G.A. Piscine H.T. 10,000\$ en bas de l'éval. mun. Demande 45,000\$.
Inf. 293-5030

A 122,000\$, GRANBY, centre-ville, 6 logis en brique, super propre, revenus 20,500\$. Inf: 514-628-1003

DUPLEX brique, 2x4 1/2, propre, garage double, près du Woolco, prix 66,500\$. 776-6013

DUPLEX À VENDRE 8 1/2 et 4 1/2, rénové en 1992, secteur tranquille. Prix demandé 89,000\$ nég. 378-6812

- RUE COWIE: 5 logements plus entrepôt de 15x30. Rev. annuel de 16,500\$.

- BOUL. FORTIN: 6 logis, tous loués. Rev. annuel de 22,140\$. Évaluation municipale 158,000\$. Faites une offre.

- CHOIX DE BEAUX DUPLEX, bien situés, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2 pièces.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

30 LOGEMENTS À VENDRE ou ÉCHANGER
Pour inf. 819-562-0370

62- RUE ST-ANTOINE, pour bricoleur, triplex zoné C.B. cause de vente succession. Faites une offre.

45- Granby: Duplex brique rénové 1985, grand terrain, logis libre à l'acheteur. Faites une offre. Prix dans les 70,000\$. Zoné comm.

Yvette Ross 378-4001
La Capitale maître courtier inc.

6 LOGEMENTS 1x3 1/2, 5x4 1/2, tous loués 94-95, prix pour vendre, propriétaire 375-1108

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE À VENDRE 4 1/2, rénovée à neuf, fini intérieur sur gyproc, grande remise et terrain. 21,000\$ à 378-6812

207 CHALET À VENDRE

STUKELY SUD maison mobile, idéal pour bricoleur, 4 1/2 pces, sur son propre terrain 100x200, endroit privé, puits, fosse septique, 27,000\$. 777-1091 (7,000\$ comptant, mensualité 182\$)

208 TERRAINS À VENDRE

A L'ANGE-GARDIEN nouveau développement avec services, aucun remplissage, 10 000 pi.ca. Info: au 293-6807.

GRAND TERRAIN 200x200, boisé, à Roxton Pond, à 15 min. de Granby, prix 7 000\$. 1-478-4711 (répondeur).

208 TERRAINS À VENDRE

RUE CARON 95 pi. ca., évaluation municipale à 2.10 \$, tél: 243-6323.

209 TERRES-FERMES À VENDRE

- CANTON SHEFFORD, entre Granby et Bromont, maison de 30x48, avec garage, écurie de 28x38, comprenant 6 stables. Située en flanc de montagne, avec superbe vue. Le tout sur 10 acres de terrain.

- CANTON SHEFFORD, terrain de 35,000 p.c. Prix 16,900\$.

MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

ÉRABLIÈRE À VENDRE 4000 entailles sur tubulures. Possibilité de 6000 entailles. Vacuum, électricité, cabane à sucre construite en 1986, 100 acres en érable et 90 acres en bois mélangés. 532-2683

210 COMMERCES À VENDRE

★★ COMMERCE ★★

138- STE-BRIGIDE: Dépanneur avec cotage attaché, C.A. de 400,000\$. Très bons revenus. Salaire assuré. TRÈS BON ACHAT.

216- CANTON: Dépanneur de 2,200 p.c. avec sous-sol et C.A. de 500,000\$. Bungalow de 3 c.c. attaché. IMPECCABLE. Commerce lucratif. Prix dérisoire. POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT. Prendrait échange bungalow.

262- RÉGION DE GRANBY: Cantine incluant bâtisse, terrain, équipement, sur route achalandée. Beaucoup de potentiel. Prix demandé 89,900\$. EXCELLENT ACHAT.

242- CANTONS DE L'EST: Restaurant Le Champlain, en face des "Factory Outlet", voisin du golf. Endroit stratégique. 69 places intérieures et 39 places extérieures sur terrasse. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de potentiel. Cause: retraite. FAUT VENDRE.

325 - GRANBY: commerce de vidéo incluant équipement et inventaire. Prix demandé 85,000\$. FAITES UNE OFFRE.

CLAUDE FOURNIER CTR. 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

COMMERCE DE MEUBLES

Idéal pour jeune couple ambitieux, désirant être leur propre patron
Cause abandon: santé
Pour inf. 372-3846, 372-6207

PETIT RESTAURANT de 30 places, au centre-ville de Granby, vendrait pour moins de 35,000\$.

Imm. Fédéral crt. 375-2176

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE 'NOMADE', 18' 1982, auvent, couche 6, air, peinture ext. refaite à neuf, très propre. 5,900\$. 539-3572

TENTE-ROULOTTE, 6 places, Bonair BA 1050, 1984, poêle et frigo, 3 300\$.

Inf: Après 17 h au 378-5532

221 HYPOTHÈQUES

AVONS PEUT-ÊTRE la solution à votre problème. Prêtons 1e, ou 2e hypothèque, taux compétitif. Pour info: Bedeau & Fils courtier 1-819-564-1454.

222 ARGENT À PRÊTER

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 77.

1ère, 2e, 3e HYPOTHÈQUE, balance de prix de vente, taux concurrentiels. Service rapide et confidentiel. 378-4121

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-728-0594, poste 103.

NOUVEAU! NOUVEAU!

Soyez propriétaire de votre entreprise, à temps plein ou partiel, possibilité de revenu 900\$ - 1,800\$ et plus/semaine. Donnons formations. 25 ans et plus, investissement. Inf. 1-514-449-4011 ou 1-800-561-1518

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAAAA- 3 1/2 SEMI-MEUBLÉ, eau chaude fournie, lav.-séch., rue Desjardins. 777-7204.

AAA- (ÉTAT NEUF) meublés, chauffés, éclairés, câble, 1 1/2 à 275\$; 2 1/2 à 295\$. Meublé seulement, 1 1/2-2 1/2 à 245\$, 3 1/2 à 325\$. ET 3 1/2 luxueux avec poêle, réfrigérateur, lav.-séch. à 395\$, tout meublé mélamine à 435\$. 378-4121

AA- JOLI 2 1/2, meublé, chauffé, plusieurs extra. Près du lac Boivin, 345\$/mois, libre imméd. Après 17h: 378-2372

AA 66 ST-CHARLES SUD libre immédiatement, dans une bâtisse en béton, bien éclairée, foyer, 3 1/2 à 370\$ et 4 1/2 à 445\$. 777-0244 et 372-1636

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, très propre, près centre-ville. Libre imm.; Chambre à louer près Cégep. 378-6340, 777-4664

APP. 2 1/2, près hôpital et Cégep, eau chaude fournie, au 159b St-Antoine Nord et 157a St-Antoine Nord. 375-4793

APP. 2 1/2 À LOUER, éclairé, chauffé, meublé, près du CEGEP, 260\$/mois. 263-6261.

APP. 3 1/2, meublé ou semi-meublé, au 645 Ste-Catherine. Inf. 372-7633

AU 182 BOURGEOIS app. 4 1/2 et 3 1/2 très propres, 295\$ et 275\$/mois.
379-5442, 534-2863, 379-9191

AVEC OU SANS BAIL logements propres, libres imméd., 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, 285\$/mois; Aussi 3 1/2 libre 1er sept. à 285\$/mois. 776-7957, 776-0548, 777-1080.

A GRANBY 3 1/2, semi-meublé ou non, propre, tranquille, près du centre-ville et du cégep, 290 \$ par mois. Info: 535-6585.

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, entièrement redécouvert, centre-ville, libre 1er sept. Références demandées. Inf. 372-3219

CENTRE-VILLE au 396-B av. du Parc, grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, dans un 5 logements compl. rénové. Prix: 325\$/mois. 378-7133

CENTRE-VILLE 1 1/2-2 1/2-3 1/2, MODERNES Meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stationnement.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire

3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
378-1328

GRAND 4 1/2 luxueux, meublé mélam., stores, patio, lav. séch., insonorisé, intercom, rangements, tranquille, 375-7735.

GRAND 4 1/2, avec grand garage, frais peint, possibilité chauffé et éclairé, libre imm., 360\$/mois. 777-7042

JOLI 2 1/2 meublé, chauffé, au 3e étage, lav.-séch. sur les lieux, 225\$/mois, situé 13 Centre, 375-2644

LIBRE IMM. OU APRÈS: 2 1/2-3 1/2 super grands, meublés, chauffés, eau ch. balcon, s. lav., très éclairés, grand stat., tranquille, près centre-ville. Aussi 4 1/2-3 1/2, (dans 6 logis récents), secteur parc Ind. 375-7735

MAISON VICTORIENNE: Rue Mountain, BACHELOR, semi-meublé, chauffé, éclairé. 372-1649

RUE ST-GEORGES: 2 1/2-3 1/2, meublés, chauffés, eau chaude fournie. 2 mois gratuits. 378-2142, 777-0962

SEPT. GRATUIT, Bienvenue aux étudiants! 2 1/2, 265\$, 3 1/2 à 300\$, eau chaude fournie, meublés. Inf. 1-628-1003

UNE AUBAINE! 3 1/2 DANS CENTRE-VILLE près du Cégep, chauffé, éclairé, lav.-séch. Rénové à neuf, 328\$/mois. Inf. 378-7422

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

2 1/2 CENTRE-VILLE semi meublé.
372-6023 ou 375-4684 demandez Guy.

2 1/2 DANS TRIPLEX, 200\$/mois, poêle et réfrigérateur inclus. Références.
375-0120 ou 777-5741

2 MOIS GRATUITS
A BROMONT: 3 1/2-4 1/2
meublés ou non, piscine
chambre de bronzage
Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

3 1/2 frais peint, tranquille, pour non fumeur, 325\$ par mois, 375-3718

★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★

Meublé, Chauffé, Éclairé

Porte-patio, Balcon

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.
175 boul. Fortin app. 4, 777-7058
1130 Simonds Sud, 378-1624

PROPRIO: 375-9858

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, près des Galeries, services lav.-séch., conciergerie, libre 1er sept. 375-3495, 372-0634, 372-8457

3 1/2 éclairé, chauffé, meublé, situé centre-ville. Info: 378-8269 ou 777-3561

243 MAISON À LOUER

A ST-ALPHONSE, DANS UN 2 LOGIS grand 5 1/2, abri d'auto, très propre, remise ext. Soir 375-6246 jour 263-8630

DUPLEX NEUF

TRÈS VASTE ET LUXUEUX
5 1/2 pièces, au 1er ou 2e étage
avec espace rangement au s-sol
FAUT VOIR!

Inf. 372-0382

JUMELÉS 4 1/2 et 5 1/2, foyer, sur le bord du lac à Waterloo, près de la plage. A louer avec option d'achat. Jean-Guy, 539-3150

MAISON 5 1/2 grand terrain, garage double, ch. élect., option bois, vue et tranquillité, Canton de Shefford. 495\$/mois. 539-4639

243 MAISON À LOUER

ROXTON POND: bungalow 4 c.c., très vaste, éclairé, moderne, foyer, superbe terrain avec arbres matures, louerait avec option d'achat.

Claude Fournier ctr. 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAA SECTEUR LAC BOIVIN, 1 MOIS GRATUIT 4 1/2 à 325\$ demi sous-sol, poêle et réfrigérateur si désiré. 145 BARR. Inf. 1-297-2156 (frais viré) ou 372-5242

AAAAA 4 1/2-5 1/2, beaux logis, propres et frais peints, dans plusieurs bons secteurs de Granby, 375-5148

AAAAA GRAND 4 1/2 IMM. ou JUIL. Asp. central, armoires mél., syst. d'intercom, bon secteur. 777-1728, 469-2517

AAAAA - RUE LEROUX grand 4 1/2, tapis neufs et peinturé, tous services, concierge sur place; CENTRE-VILLE, grand 3 1/2, semi-m. ou non, près Cégep. 372-0659 ou 777-0730

AAAAA - 5 1/2, 390\$/mois; 2 1/2 à 250\$/mois, eau chaude fournie, meublé ou non, armoires mélamine. MOIS GRATUIT. 378-3012, 372-2520, 372-0061

AAAA À LOUER 4 1/2 très propre, beaucoup de rangement, bien situé, près des Galeries de Granby. Libre imm., 1 mois gratuit. 777-1368 372-2720

AAAA 4 1/2 À LOUER face à la piste cyclable, au 360 Dorchester, endroit tranquille, rénové à neuf. 375-4725 ou 375-6282 ou 379-5208

AAA À LOUER 4 1/2, très propre, au 1e étage, dans un 6 logis, tranquille, 777-4394

ATTENTION très beau logement 5 1/2, secteur industriel, tranquille, promotion stores complets gratuits, porte-patio triple, 2e étage. Libre imm. Stores gratuits valeur 400\$. 378-3951, 375-9417, Clément.

ATTENTION - ATTENTION

très bon spécial

DANS IMMEUBLE NEUF

grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur

Inf: 375-7428, 777-9543, 777-6356

AUBAINE! 1 OU 2 MOIS GRATUITS 4 1/2, dans 6 logis, intercom, béton, prise auto, libre imm. 375-2775 ou concierge 777-5579

AU 185 DELANEY 1e plancher, secteur tranquille au lac Boivin, septembre gratuit, très propre. Info: 379-9587.

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 m., 4 1/2, câble

- 100, B. BOIVIN: en béton, 3 1/2-4 1/2 près du parc.

- DENISON OUEST:

- Au 243: 4 1/2-5 1/2, stat., plancher béton.

- Au 244: 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauff., eau ch.

- Au 476: 2 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près dép./caisse
Inf: 372-6150

A-4 1/2 ET 5 1/2, dans duplex, frais peint, couvre-planchers neufs, garage, 350\$/mois, 53 rue Guy. 375-6491

★ A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNE ★

libre imm. sept. oct. nov.

3 1/2-4 1/2, semi-meublé, libre imm., comptoir-lunch, style condo, très éclairé inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 467 Fournier, 265 Simonds
Inf: 51 PINARD, app. 201 - 372-2474

A1 TRÈS BON SPÉCIAL

3 1/2-4 1/2-5 1/2 rue Demers
Aussi 4 1/2 rue Massé

Inf. 375-7428, 777-9543, 777-6356

A DEUX PAS DES GALERIES, rue Belcourt, grand 4 1/2, balcon et porte patio, frais peint, 365 \$ par mois.

378-4427 ou 263-7956

A GRANBY, 4 1/2 RÉCENT, arm. mél. blanches, remise int./ext. Frais peint. 378-8287 ou 777-3010

A KNOWLTON, centre-ville, grand 4 1/2, ménage fait à neuf, pour info: 242-1112 ou 243-6155 demandez Germain.

A LOUER APP. 3 1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé; 5 1/2, chauffé, éclairé. Const. récente, bien insonorisé, intercom, armoires mélamine. Près d'un parc.
Inf. 375-6022, 378-0520, 378-9673

A qui la chance? 321 Massé

Grand 3 1/2 à partir de 290\$; 4 1/2 à 340\$; 5 1/2, 410\$; frais peints, secteur tranquille, beaucoup d'espaces verts, piscine ext., libres imm., août, sept. Conciergerie sur place. 378-8883

A SOUS-LOUER grand 5 1/2, avec garage, dans haut d'un duplex, 420\$ par mois, 400\$ de bonus; mobilier de salon à vendre 250\$, très propre.

Pierre Bouthiette 378-2121

A - LOUER 3 1/2 dans un demi sous-sol, avec locker extérieur, au 7 rue Ouellette, à 255 \$ par mois. 776-6048 après 18 h.

A 2 1/2-3 1/2 ET GRAND 4 1/2 eau chaude fournie, meublé ou non, inst. lav.-séch., endroit tranquille, boul. Fortin, bon prix. 375-4842

244 LOGEMENTS À LOUER

A 2 PAS DES GALERIES rue Gilles Vigneault, 4 1/2, endroit paisible, balcon et porte-patio, comptoir lunch, à 395\$ par mois. 372-3590

BEAU 5 1/2 PCES ensoleillé, 2e étage, libre imméd., près du Woolco, 390\$/mois.
372-2458 ou 1-508-222-7823

BROMONT, GRAND 4 1/2, près centre d'achats, stores verticaux inclus, tapis, stationnement. Inf. 1-514-348-1657

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER, moderne, style condo, baie vitrée, insonorisé, près golf et ski, meublé ou non, 534-1784

CENTRE-VILLE, près du bureau de poste, 3 1/2 semi-meublé, poêle, frigo, lav.-séch. et stores inclus, moderne, chauffé, éclairé. Inf. 375-5210

CENTRE-VILLE, LOGIS À LOUER 272, av. du Parc, 4 1/2 dans un 2e,

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 5%, haut de duplex, grande remise ext. Personnes tranquilles. Références demandées, 400\$/mois. Inf: 375-8872

PRÈS DU CENTRE-VILLE, 4 1/2 dans un triplex. Inf. jour semaine 372-5000

ROUGEMONT 4 1/2 dans un 6 logements moderne, balayeuse centrale, intercom, libre immédiatement. 469-2374

RÉSIDENTE ST-JACQUES

POUR 3e ÂGE
Petit logement de 3%, poêle et réfrig. inclus. 485\$/mois, meublé ou non meublé, immeuble à l'épreuve du feu, 2 ascenseurs.

POSSIBILITÉ DE CHAMBRE & PENSION complète avec les services.
Pour visiter: 372-0382

SECTEUR DES GALERIES, 177 Belcourt, grand 4 1/2, dans 1/2 s-sol, frais peint, 325\$/mois. 372-6320

SECTEUR PAISIBLE
Petit 3 1/2 pièces meublées, 1er plancher, sans escalier, entrée et stationnement privé, près des Galeries, à 290\$/mois. Réduction pour personnes âgées. 375-9646.

SPECIAL

SPACIEUX 4 1/2, grand balcon, béton
Comptoir-lunch, bahut de coin
Ventilateurs salle à dîner et chambre
S. de bain communique avec chambre.
Aux 714-718 La Volière et boul. Fortin
Prix: à partir de 375\$.

Inf: 372-0382

SPECIAL!

4 1/2
2 MOIS 200\$
PLANCHER BÉTON, CÉRAMIQUE
ET FENÊTRE DANS CUISINE.

238 ST-HUBERT. 777-5599

ST-ALPHONSE DE GRANBY très grand 4 1/2 rénové à neuf, au 2e étage, libre 1 septembre, face à l'école et garderie, grand terrassement disponible. Pas d'animaux. 375-2792

ST-CÉSARIE
4 1/2 frais peint, centre-ville, tout près dépanneur, école, etc. Libre. 280\$/mois.
Inf: 375-6543.

TRÈS GRAND 4 1/2 route 112, chemin Waterloo, 2e étage, 420\$/mois, lave-vaisselle inclus, libre imméd. 372-4440, Mario ou Françoise.

UN 4%, au 496 COWIE, immeuble récent, armoires mélamine, situé près d'un parc. Mois gratuit à discuter. 378-8827

WATERLOO, RUE FOSTER

1 1/2... 250\$, 3 1/2... 315\$
5%... 450\$
chauffés, éclairés. Inf. 539-0869

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2 1/2 à 295\$; 4 1/2 à 320\$; 5 1/2 à 375\$, stationnement privé.

S'ad. app. 23, 378-9177 ou 375-0908

1 MOIS GRATUIT, CENTRE-VILLE, au 396 et au 400 av. du Parc, grand 3 1/2 et 4 1/2, inst. laveuse-sécheuse, planchers bois franc, dans un 5 logements compl. rénové. 378-7133

1 MOIS GRATUIT, BEAU GRAND 5 1/2, (1988), très propre, au 1er plancher, situé partie nouvelle du boul. Fortin, au 207. Planchers béton, insonorisé, système intercom, portepatio avec balcon, cabanon privé, stationnement asphalté et service de concierge sur place, 450\$/ms. 777-0654.

2 MOIS GRATUITS

A BROMONT, GRAND 4 1/2 semi-meublé ou non, lave-vaisselle, aspirateur central, 2 portes-patios, remise ext. Frais peint, sécuritaire. Concierge. Près Versants Bromont.

534-1061

2 1/2 : 250 \$

3 1/2 : 295 \$

BEAUX LOGIS PROPRES

PRÈS DE TOUS LES SERVICES
SECTEUR PRINCIPALE ET MOUNTAIN
378-7659

3%, ANGLE BOUL. LECLERC et St-Hubert: 330\$, eau chaude fournie. 777-8889 ou 378-8629

★★ 3 1/2-4 1/2-5 1/2 ★★

neufs ou récents, rue Fournier et Laurent, possibilité semi-meublés. Libres imméd. Bon spécial. 375-4230, 375-3882

★ 3 1/2 ET 4 1/2 ★

Libre imméd., immeuble très bien insonorisé, frais peinturé. Inf. Manon 777-7926, Luc 378-8085

3 1/2 MEUBLÉ, 4 1/2 SEMI-MEUBLÉ ou non, libres imméd. Rues FOURNIER & SIMONDS. Inf. 378-8598 ou 375-4397

244 LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 SEMI MEUBLE OU NON restauré, frais peint, plancher de bois franc et tuiles, au 469 Cowie à 260 \$ par mois. Info: 378-4438

3 1/2 TRÈS ÉCLAIRÉ, dans un beau triplex, au 387 ST-JACQUES (près du Woolco). Idéal pour personne seule, 220\$/mois. Libre imm. 375-1792 ou 378-0157

★ ★ ★ ★

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2, sur très grand terrain piscine ext., plusieurs promotions disponibles. 378-5051, 378-3584

★ ★ ★ ★

3 1/2 À LOUER situé à 500 pi. des Galeries, propre. Info: 777-7103

4%, AU 125 St-Michel, piscine, grand balcon, bâtiment en béton, 482\$ par mois. 777-6161

4 1/2 AU 1e PLANCHER refait à neuf, stationnement déneigé, libre le 1 septembre, au 123 rue Centre. Peut-être aussi loué semi meublé. 372-6223 ou 372-3555

4 1/2 À LOUER, 1 mois gratuit, situé rue Lavé à Granby, 360\$/mois, libre immédiatement. (819) 843-8586.

4 1/2 À LOUER 3 mois gratuits bail de 2 ans, 1 mois gratuit bail de 1 an, près de tous les services, frais repeint, etc. 375-0285

4 1/2 À SOUS-LOUER au 562, rue Fournier. Tapis, prélatris neufs, repeint à neuf, 1 mois gratuit. 375-4397 ou 378-8598

5 1/2 À LOUER avec grandes chambres, excellente condition, stationnement, près des magasins, libre immédiatement, 360 \$ par mois au 20 Drummond. 243-6323

247 LOCAUX À LOUER

ANGLE PARÉ-PARC 560 PC, (avec vitrines), prix 275\$, 378-4121

BUREAU, COMMERCE, ENTREPOSAGE
1,200 pi. ou moins, rez-de-chaussée avec 2 vitrines ou s-sol, tous les services, édifice récent, grand stationnement. 375-7735

COIN BOUL. LECLERC ET ST-HUBERT local de 37'x30' (sous-sol), chauffé, éclairé, climatisé, 400\$/mois. 777-8889

★★ COMMERCIAL À LOUER ★★ 202 - Granby: Bureau pour professionnels dans un immeuble prestigieux au centre-ville. PRIX DÉRISOIRE. Faites vite.

143 - Granby: Locaux de 33,000 p.c., 12 pi. de hauteur, quais de chargement. Peut être divisé.

142 - Granby: locaux de 60,000 p.c., 16 pi. de hauteur avec gicleurs. Peut être subdivisé.

307 - Granby: rue Robinson et St-Jacques, locaux à l'étage pour bureaux, au prix de 6\$/p.c., 5 bureaux déjà subdivisés avec possibilité d'agrandissement. ENDROIT STRATÉGIQUE.

280 - Granby: Usine de 23,000 p.c. hauteur 12 pi. gicleur, quai de chargement, en excellente condition. SITE EXCEPTIONNEL.

213 - Granby: Local de 35x35 avec sous-sol, tous les murs sont recouverts d'acier émaillé avec chambre réfrigérée, 750\$/ms.

212 - Granby: local de 2,320 p.c. 16 pi. de hauteur, au prix de 750\$/ms, excellent pour entreposage, garage, etc.

Claude Fournier Ctr 378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

LOCAL À LOUER neuf, semi sous-sol, 480 p.c., chauffé ou non chauffé, idéal pour professionnels: massothérapeute, esthéticienne, etc., adjacent au Centre Nutrition Santé. 372-6223 ou 375-3555.

251 CHAMBRES À LOUER

AUBERGES CENTRE-VILLE & HAUTE-VILLE, 18\$ + jour: 1 personne; 50\$ + semaine; 200\$ + mois. Sur réservation, demandez Mme Gévy: 375-1018

A VOIR | BELLE GRANDE CHAMBRE tout compris: câble, téléphone, lav.-séch., vaisselle, stationnement. Info: 372-5951

CHAMBRE à louer, meublé, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur et four micro-ondes, entrée privée, 40\$ par semaine, située rue Déragon, libre immédiatement. Inf. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE À LOUER, pour travailleur ou retraité, câble, téléphone, bons services, 375-3251 répondeur.

CHAMBRE À LOUER près du Cégep, endroit tranquille, libre immédiatement. 378-6340, 777-4664

252 CHAMBRES ET PENSION

LE PRINCESSE
LES PLUS GRANDES CHAMBRES EN VILLE
Immeuble incombustible
Tous les services au même étage
SPECIAL 2 MOIS À DEMI-PRIX
Inf. et visites: MONIQUE GAUDREAU
378-3227 ou 372-0382

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

LOCAUX À LOUER: 5x10, 10x10, 10x20 et plus. Idéal pour petite entreprise, surplus d'inventaire et meubles. 378-4580

256 BUREAUX À LOUER

BUREAU OU LOCAL, rue NOTRE-DAME, dans bas de duplex, idéal pour comptable, coiffeuse, esthéticienne. A partir de 225\$/mois chauffé. 375-1439

BUREAU À LOUER 154 Principale, 2e étage, 900 pi.ca., chauffé, disponible 1er sept. APP. À LOUER, 3e étage, grand 2 1/2 rénové, chauffé, eau chaude. 372-1662 ou 372-7604

258 DIVERS À LOUER

VOUS AVEZ DU TRAVAIL EN HAUTEUR ? camion avec nacelle à louer à l'heure, à la journée ou à la semaine. 777-0988

262 MEUBLES À VENDRE

SET DE SALLE DE MANGER poêle, et autres meubles usagés à vendre.
379-9537

TABLE DE CUISINE avec 4 chaises 150\$; Se-crétaire 80\$; Table base 40\$; Petit bahut 50\$; Meuble pour T.V. 50\$. 372-7866

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317
Spécial: Matelas neufs.

265 ANIMAUX À VENDRE

AUBAINE | CHEVAL D'ÉQUITATION Palomino, blond, guinding, 6 ans, bien dressé, prix à discuter. Tél: 469-3083

BEAUX CHIOTS LABRADOR pure race, 100\$ chacun, Tél: (819) 395-4503

CHIOTS Boston Terrier; aussi moteur de Dodge Mirada 81, ainsi que d'autres pièces. 372-7949

CHIOTS LABRADOR CROISÉS, de 8 semaines, noirs, mère Labrador croisée Berger Allemand et père Labrador pure race tout noir. 15\$. Aussi mère à vendre. 375-2215

JUMENT DE 4 ANS, Quarter Horse, à vendre avec selle, bride et accessoires complets. Inf. 263-3792

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb, appelez 378-0490

TRÈS BELLE JUMENT Morgan, 9 ans, bay foncé, enregistrée Canadienne-U.S., domptée selle anglais, western et voiture, bonne poulinière, douce, montée par enfant de 8 ans. Prix à discuter. Aussi prendrais chevaux en pension, 100\$/mois. CHATONS à donner. Inf. 293-8636

267 ORDINATEURS

AU CENTRE DE L'ORDINATEUR, 3 rue Court, Granby, 777-2800. Ordinateurs usagés à partir de 295\$. Réparation à 28\$/h. Formation (groupe de 6) à 7.50\$/h. Formation (jeunes 6 à 13 ans) à 5\$/h. Aussi formation individuelle à domicile à 25\$/h.

MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR (sur rendez-vous seulement)
114 Caroline, St-Alphonse, 777-3991 (répondeur)
Ordinateurs usagés
Logiciels Shareware
Cours d'informatique

269 BATEAUX

CANOT RADISSON 12 pi, avec rames et moteur électrique et autres accessoires, en parfaite condition. Soir: 777-5726

JET SKI 2 places, Yamaha VXR, 650 cc, 1992, a servi 1 été, 5 500\$, possibilité de financement. 777-9898

270 VENTE DE GARAGE

VENTE LIQUIDATION intérieure, livres, bibelots, antiquités, etc. Ouvert tous les jours jusqu'à épuisement des stocks au 830 Principale, Rougemont. A côté de la Cantine La Girouette.

271 DIVERS À VENDRE

AAAAA VENTE TÉLÉPHONES CELLULAIRES usagés à partir de 199\$. Aussi achat de pagettes Cantel. Inf. 777-4306

AAA ACHAT, appareils récents usagés, en marche ou brisés. PAYONS COMPTANT. SERVICE ASSURÉ! 375-8402

AAA ACHAT, VENTE Budget; frigo 95\$, poêle 95\$, lav. séch. 95\$, autres 95\$. P.S. Vendons pièces usagées. Achetons en marche ou brisé. 1538 Principale, face Motel des pins. 375-1484

ARTICLES DE BÉBÉ, veste de sauvetage (30 lb), marchette avec dossier, siège de bicyclette, siège d'auto, bassinette et table transformables Baby Buttlér. Inf: 777-0636

271 DIVERS À VENDRE**ATTENTION**

lav-séch. Hot Point, amande; poêle Admiral 3 ans; poêle et frigo Bélanger, blanc; Lav. et séch. Inglis blanc.

ACHAT ET VENTE

Poêle, réfrigérateur, lav-séch., ménage complet, bassinette, chaise haute, articles de bébé. Tu veux vendre tes articles, amène-les en consignation.

AUSSI causeuse, chaise sur billes et matelas neufs.

MINI-PUCES

1012 Principale, St-Paul Abbotsford
Ouvert 7 jours 10h à 17h
Frais d'appel acceptés, 379-9595

A ÉCHANGER table de travail 9x9 contre du bois de chauffage.
378-0081 après 17 h

CLAVIER BONTOMPI à vendre ou à échanger contre ordinateur. 5 octaves, 61 notes avec rythme et accord automatique. Valeur 2 200 \$ aucune offre raisonnable ne sera refusée. 378-4163

CUISINIÈRE ÉLECT. 24 pouces, blanche, ainsi qu'une vitrine thermos 95 X 68.5, le tout en parfaite condition. 372-6705

FAUT VOIR! SALLE À MANGER moderne, noir et rose, vaisselier, table ronde avec miroir teinté + 4 chaises en tissu, couleur framboise; 600\$ à négocier. 372-0295

FRUITS, LÉGUMES**A CUEILLIR**

GROS CONCOMBRES pour relish à 1\$/douz; MAIS hyper sucré pour épluchettes ou congélation 5\$ le 6 douz. FEVES jeunes 0.50\$/lb; AUTRES LÉGUMES déjà cueillis: Cornichons, carottes, betteraves, piments, poireaux, oignons espagnol, pommes de terre, pommes et miel nouveau, etc.

AU CHAMPÊTRE, 15 rte 235
St-Paul d'Abbotsford, 379-5217
Paiement direct Desjardins disponible

GRANDE NOUVEAUTÉ DE

STOCK D'AUTOMNE Tissus Monique.
J'ai acheté l'inventaire de Tissus Briane. Draps santé à 3.95\$ le mètre, taxes incluses, coton ouaté à partir de 3\$ le mètre; tissu à la livre à des prix très compétitifs. Venez voir, ça en vaut la peine au 110 rue Camille, St-Alphonse de Granby, 378-0268.

GRANDE VENTE

SURPLUS
MANUFACTURIERS
Matériel au mètre: Coton, interlock, gabardine, corduroy, 2\$/mètre. Coton ouaté à 2.50\$/mètre. Ass. de couleurs. Aussi matériel pour pantalons, jupes, blouses, robes, gilets. Nouveau stock à 2\$/mètre. 619 Des Érables, East Farnham (500 pieds rte accès 139, sortie Brigham). 263-5401

LA 6/49 = 15,000,000\$

Pour cette occasion, nous formons un groupe de 100 personnes pour 10,861 combinaisons, au coût de 108.61\$ chaque et un groupe de 5,500 combinaisons pour 50 personnes à 110\$ chaque. Inf. Marché Richelieu à Dunham au 295-2414

LIT D'EAU King, à vendre, 300\$. 372-8029 le jour ou 378-7118 après 18 h

LIT D'EAU 'Milano', moderne, blanc, anti-vague, 48 po. Excellent état. Faut voir! Bas prix. 777-6021

LIT D'HÔPITAL ÉLECTRIQUE à vendre, 300 \$. Communiqués à 378-3839.

MAGASIN D'USINE

LAINE À TRICOTER
ARTISANAT ETC.
Du lundi au vendredi de 1h15 à 4h15
Samedi de 10h à midi. Plusieurs spéciaux
110 ROBINSON SUD (ancienne Thor Mills, entrée côté du stationnement).

MOBILIER DE SALON, brun, 3 morceaux, avec tables et lampes; Juke Box 'Seaburg' 1961 (pour collectionneur); Micro-ondes 'Hitachi' 600 watts, 70\$.
Inf. 378-5982

MOBILIER SALON Jay Mar, de 3 ans, gris et rose, 3 places, un fauteuil, très confortables et propres, 400\$ nég. 375-4110

MOB. salon gris 3 mcx; Fournaise à l'huile Coleman 75\$; Petit poêle à bois 35" H x 12" diam.; Robot piscine 'Aquadroid', 325\$; Tracteur gazon 10 HP, lames 18 1/2". Inf. 378-5982

NETTOYAGE M.G.**Inc.****Super promotion.****Lavage de tapis.**

18\$ par pièce de 12x14; divan, fauteuil, 50\$. Appelez dès maintenant pour réservation au 777-0790 ou sans frais à 1-800-267-0790. Aucuns frais de déplacement.

REMORQUE 45 PI. à vendre ou à louer, isolée, pour entreposage. Inf. 263-8630 ou 375-6246

RÉFRIGÉRATEUR 18 pi.cu. 2 portes Admiral, sans givre, moisson, très bonne condition, 175\$ nég. 777-1988

271 DIVERS À VENDRE

OEUFs FRAIS de la ferme à vendre. Prix avantageux pour quantité.
A St-Césaire au 469-3083.

POÊLE LESAGE INC.

combustion lente, directement du manufacturier, 12 modèles, à partir de 395\$, cheminée 2,100 degrés, 35% de rabais. Brochure gratuite, faut voir! 1-246-2851

SERVICE DE L'ESTRIE**Les Spécialistes de l'électroménager,****385 Dufferin, 777-5544**

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement garantis, livraison gratuite.

SERVICE DE RÉPARATION R.F à démenagé au 391 Boul. Boivin, pour un meilleur service. - appareils ménagers et meubles - comptoir de pièces neuves et usagées - meilleure garantie en ville
777-0120

SYSTÈME TÉLÉPHONIQUE NORSTAR 3X8 Plus 2 postes Norstar M7310, poss. de 3 lignes et 8 postes. A la toute dernière pointe de la technologie. Balance de contrat-achat. Inf: 777-7117 ou 372-3555 après 18h30.

TABLE DE SALON longue, prix à discuter; 2 matelas d'eau prix à discuter, table disque Laser 100\$; chatons à donner et cochon dinde. 375-0001 ou 777-1658.

TABLE D'ESTHÉTIQUE (ou électrolyse), en cuir blanc. Inf. 379-9531 le soir.

★★★TERRE NOIRE★★★

à vendre de très bonne qualité livrée au gros et petit camions.
Inf: André Lacoste Paysagiste, 378-3444

TELEVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

VENTE, ACHAT, LOCATION**NEUF ET USAGÉ****Les SPÉCIALISTES de l'USAGÉ****301 COWIE (coin Assomption)****OUVERT 6 jours - 776-6977****CUEILLENZ****VOS TOMATES**

10 \$ / lb

460-7567

271-C19931

ABATTOIR DUCHARME

gros et détail
108, rue Authier
St-Alphonse-de-Granby
375-4620

Spéciaux de la semaine pour votre congélateur

DEMI-BOUVILLON
Env. 325 lb

1,

LE MARAICHER DR. ANDRÉ COTÉ

- Courges • Melons
- Concombres murs
- Miel naturel
- Tomates de conserve
- Bleuets déjà cueillis
- Légume à cueillirou disponibles à notre kiosque
- Pommes nouvelle récolte, plusieurs variétés, pommes à cuisson

NOUVEAU: Tartes • Gelée Confiture • Marinades maison • Jus de pommes nature

Ouvert lundi au vend: 8 h à 20 h sam. et dim. 8 h à 18 h 379-5277

2150, rang Papineau St-Paul d'Abbotsford

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?
Venez profiter de notre SPÉCIAL WEEK END
3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI
375-8888
 Visa ou Mastercard

3 FENÊTRES usagées, en pin, 3 vitres, 82x65, 73x34, 71x57. Cause: rénovation. Aussi plinthes chauffantes 1 x 485 watts, 2 x 1-500 watts et un Econair 25. Très bon prix. Inf. 372-9435

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 FILS, avec coupe-fil; PLAIN électronique avec coupe-fil. Peu d'usure, parfaite condition. Les 2 pour 3,000\$ ferme. 777-1988


Nouveau chez Laflamme MANUFACTURIER Fourrure, inc.

Manteaux d'hiver en tissu doublés de marques reconnues

Offre de lancement pour un temps limité.


Granby - Sherbrooke - Montréal
 328 Principale, Granby 378-8484

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril

Des satisfactions sur le plan du cœur vous feront oublier le soucis de l'existence. Vous serez enjoué et vous ferez partager votre gaieté à un être cher. Un témoignage d'amitié vous touchera profondément.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Si vous avez un peu de bon sens, réparer les bévues que vous avez pu commettre. Mettez beaucoup de gentillesse et de compréhension dans vos rapports affectifs. Un membre de votre famille perdra l'appétit à la suite d'une émotion.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Mauvaise journée pour effectuer vos achats; vous dépenserez plus que vous n'en aviez l'intention et vous ne serez pas satisfaits de vos achats. Si vous le pouvez, remettez-les à demain. Vous pourriez être tracassés par la santé.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet

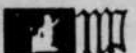
Vous faites un heureux détour. Un tourbillon vous accapare. Vous vous illusionnez sur un point. Soyez à l'écoute. Il n'est jamais trop tard pour agir. Prenez l'avis qu'on vous donne. Un ami vous appelle.

LION

 du 23 juillet au 23 août

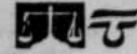
Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à ne vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

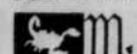
On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à cœur. Une curiosité est bien légitime.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

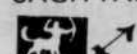
On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


La personne qui vous aime vous exprimera son attachement sincère et vous serez sensible aux multiples attentions dont vous ferez l'objet. Vous vous sentirez optimiste et vous regarderez vers l'avenir avec plus d'espoir.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Épreuves, solitude, contraintes seront bientôt loin dans votre souvenir. Vous serez plus nuancé, plus communicatif, et votre amour ne sera pas trop possessif. Attendez-vous à des surprises, à des imprévus bien agréables.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.

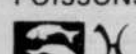
Quelle impatience dans vos propos ce matin! Vite, excusez-vous et montrez que vous avez meilleure volonté. Fuyez le téléphone en soirée. L'agitation grandit. Ne vous laissez pas bernier. Ne confondez pas le métier.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Simplifiez votre programme si vous voulez être en mesure de pouvoir faire face à une situation imprévue; adaptez-vous immédiatement aux circonstances nouvelles, mais ne prenez tout de même pas le mors aux dents!

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez à faire face à une petite contrariété si vous abordez un sujet périlleux avec la personne qui vous aime. Votre vie sentimentale va toutefois s'améliorer nettement et vous recevrez une preuve d'amour. De belles joies en perspective.

MOT MYSTÈRE

968 9 lettres Le mot clé: les récoltes

alpage	cultiver	gerbe	orge	soleil
andain	culture	glané		
biné	façon	grange	paître	terre
botte	fanage	herse	pluie	trou
buis	fané	houe	ramasser	vert
but	faux	labour	râtelier	
	fenaison		récolte	
cépage	fenil		regain	
céréale	ferme			
clos	fétu	messidor	sarclé	
coupe	fin	messier	sarment	
creux	foin	meule	semence	
cueilli	fouillage	moisson	silo	

Solution du problème précédent: obstacle

C	E	P	A	G	E	E	C	N	E	M	E	S	L	L
C	T	T	E	A	R	G	I	I	F	I	N	G	I	A
E	U	R	T	T	R	A	T	E	L	E	R	N	R	B
R	B	L	I	O	G	P	N	R	B	L	E	O	C	O
E	E	A	T	E	B	L	F	G	E	F	I	R	C	U
A	P	I	R	I	A	O	E	E	V	E	E	O	R	
L	N	R	S	E	V	C	U	L	T	U	R	E	U	U
E	E	D	L	S	S	E	R	R	X	U	A	E	P	C
T	G	O	A	A	E	S	R	O	D	I	S	S	E	M
L	S	A	R	I	A	M	A	E	M	R	E	F	N	O
O	F	C	N	R	N	E	G	M	E	F	S	E	I	I
C	L	O	M	A	N	U	E	H	A	N	A	I	B	S
E	L	E	I	A	F	L	O	C	O	R	A	U	L	S
R	N	O	F	N	G	E	O	R	E	U	I	L	X	O
T	N	O	S	I	A	N	E	F	T	S	E	P	G	N

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Chancissure.
- 2 - Oblitération brusque d'un vaisseau sanguin - Action.
- 3 - Venues au monde - Parcourut des yeux - Aber.
- 4 - Marque de raies plus ou moins parallèles - Bouquin.
- 5 - V. d'Allemagne - Partie tombante et flottante d'un vêtement.
- 6 - Adj. poss. - Convoi ferroviaire - Américium.
- 7 - Germanium - Action de dénigrer.
- 8 - Guêpes solitaires - Quitance.
- 9 - La charité en est une - Dépourvu d'intelligence.
- 10 - Traces creusées dans le sol des chemins par les roues des voitures - Volonté.
- 11 - Est capable de - Signal de détresse - V. des Pays Bas (Gueldre).
- 12 - Anneaux de cordage - Feras du tort à.

VERTICALEMENT

- 1 - Bobard - Trou ménagé pour recevoir un boulin.
- 2 - Passe sous silence - Travailler.
- 3 - Corbeille-d'argent - Qui ont peu de volume.
- 4 - Il ressemble parfaitement à une autre personne - Est digne de récompense.
- 5 - Pron. pers. - Camaraderie.
- 6 - Argile - Empressements.
- 7 - Solitaire - Poutre - Il portait parfois le vêtement féminin.

- 8 - Carpette - Sorti de.
- 9 - Radium - Pied.
- 10 - Bague - Tomber, en parlant de flocons blancs et légers.
- 11 - Pièce qui soutient la quille d'un navire en radoub - Al-loua.
- 12 - Roue dont le pourtour est creusé en forme de gorge - Rassemblées en faisant du bruit.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2359

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	S	A	C	C	A	G	E	E	O	U	R	
2	E	P	O	U	V	A	N	T	A	B	L	E
3	C	I	L	L	E	T	E	T	I	N	E	
4	U	E	B	R	I	E	T	E	A			
5	L	I	E	U	E	S	E	L	E	I	S	
6	A	N	T	E	A	M	I	V	R	E		
7	I	V	R	E	R	E	V	E	R	E	S	
8	R	E	A	A	D	M	I	R	A	T		
9	E	R	A	G	O	R	N	O	E			
10	S	A	V	E	T	I	E	R	T	R		
11	P	A	R	I	E	U	R	A	R	E	C	
12	O	S	E	S	B	E	L	I	E	R	E	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

271 DIVERS
À VENDRE**BIJOUTERIE SUISSE****SURPLUS D'INVENTAIRE**

PROFITEZ DE NOS PRIX SPÉCIAUX

Grand choix
d'ALLIANCES et BIJOUX assortis**40%**
DE RÉDUCTIONFaisons aussi
réparationF.H. Poulin, propr.
423 McDonald, Granby
378-2020

271C10335

274 BOIS DE
CHAUFFAGEBOIS DE CHAUFFAGE
coupé 16 pouces.
Inf: 777-8323BOIS FRANC MÉLANGE érable, merisier,
hêtre, frêne, cerisier: bloc 45\$ la corde (7
cordes et plus: 43\$); le rondin à 35\$ la
corde, livré. 263-9385**286** DEMANDE
À ACHETERACHÈTERAIS DE TOUT de la cave au grenier,
en passant par le garage, sauf les gros
meubles. 777-7668**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS & USAGÉ**armoires, courtpointes, meubles, vaisselle,
objets d'art et peintures, etc...WE BUY ANTIQUES: Armoires, quilts, furni-
tures, dishes, arts objets, peintings.
Inf. 263-8202ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET, ou partie
de ménage, moderne ou antique ou anti-
quités de tout genre ou meubles anciens.
PAIERAIS COMPTANT. Inf. 534-2414ACHÈTERAIS VOITURES À CHEVAUX et de
promenade, attelages, couvertures, clo-
ches, sleigh, remorques, ou tout autre arti-
cle pour chevaux.
(514) 534-2414RECHERCHE PETIT RÉFRIGÉRATEUR moins de
100\$. Inf. 375-3718**288** INSTRUMENTS
DE MUSIQUEGUITARE ÉLECTRIQUE, 'Magnum' avec
ampli, étui et trépied, valeur plus de 400\$,
laissée 225\$, servie que 4 fois. 378-4785ORGUE HAMMOND Aurora 8114, 500\$. Inf.
776-6292ORGUE TECHNIC modèle U60 en excellente
condition, 1 500\$.

Inf: 375-7908

301 PERSONNEL
DEMANDEAIDE-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), travail à
temps plein, pour rendez-vous Cantine 55,
293-3737 demandez DianeAIMEZ-VOUS LES ENFANTS? demande gar-
dienne, pouvant se voyager (non fumeur).
Du lundi au vend. 1h avant-midi, 1h l'après-
midi. Secteur lac Boivin. 378-4915**CARRIÈRE**Acceptons demande pour temps plein
avec possibilité de faire 400\$/semaine tout
en apprenant en autant que vous ayez plus
de 18 ans. Si vous êtes choisi, attendez-
vous à débiter immédiatement. Pour entre-
vue personnelle, appelez le 372-5428 de-
mandez M. Tremblay.CHERCHE FEMME pour travailler avec des
enfants à temps partiel de 11 h à 14 h. Gens
sérieux seulement, Francine 378-3839COMMIS DEMANDÉ pour département de
fruits et légumes. Pour information: Robin
243-6155.COUTURIÈRES À DOMICILE sur plain et over-
lock pour coton ouaté. Petit groupe. Travail
à l'année. 375-0013COUTURIÈRE à domicile, avec expérience,
possédant plain et overlock, très bon prix,
salaire garanti, payé par chèque, T-4. Vête-
ments R.H. Enr. 263-4425CUEILLEURS (EUSES) de pommes deman-
dés(e)s. On paie à la job ou à l'heure. Appe-
lez après 19 h à 379-9800. Expérience, un
atout mais pas obligatoire. Verger Thom-
son Inc. au 390, De la Montagne, St-Paul.CUISINIÈRE DEMANDÉE
de jour, sur semaine.
Tél: 777-1717EMBALLEURS demandés à temps partiel,
disponible de jour. S'adresser Provigo St-
Jacques et demandez M. Aimé Gavillet.FARNHAM ET ALENTOURS couturières à do-
micile demandées. Overlock et si possible
plain. Ouvrage garanti à l'année. Info: Ra-
chel 293-4250**GARDIENNE**Fiable, non-fumeuse, se voyager, réf.
Demandez Nicole 293-3111 ou 372-4970**301** PERSONNEL
DEMANDETÉLÉPHONISTES DEMANDÉ(E)S travail de
jour ou de soir, avec ou sans expérience.
Salaire: 6.25\$ et plus / heure.
Inf: Pascal 776-6910**TRAVAIL - TRAVAIL - TRAVAIL**

FORMULE 2000

PLACEMENT DE PERSONNEL

PARTEZ GAGNANT

NE LAISSEZ PAS VOTRE STATUT

ACTUEL LIMITER VOS CAPACITÉS

EN RECHERCHE D'EMPLOI

BÉNÉFICIAIRES (Ass. Chômage, Aide So-
ciale, S.S.S.T., handicapés) et travailleur(e)s
désireux d'améliorer leur situation.
Inscrivez-vous à notre banque d'emploi,
concept unique pour employé(e)s avec ou
sans spécialisation.FARNHAM GRANBY BROMONT
777-5434**EMPLOIS
DISPONIBLES**2802531 CNP : 0631
ADJOINT/E AUX SERVICES
GRANBY300.00 \$ / semaine et plus selon l'ex-
périence
Permanent, env. 40 h / semaine, ho-
raire variable: du mercredi au diman-
che.Sec V. Expérience en gestion de la
salle à manger et de personnel. Bon
français. Tenue de mise.

2800998 CNP : 4152

SURVEILLANT/E
MAISON D'HÉBERGEMENT
GRANBY6.00 \$ / heure et plus selon les com-
pétences
Permanent, sur appel, de jour, de
soir, de nuit et de fin de semaine. Le
nombre d'heures par semaine n'est
pas garanti.Avoir au minimum un Sec V. Avoir
une formation en relation d'aide ou
de l'expérience pertinente. Être bilin-
güe serait un atout. Lieu de travail :
maison d'hébergement pour hom-
mes.

802722 CNP : 7231

MACHINISTE
GRANBY12.00 \$ / heure ou plus
Permanent, 40 h / semaine et plus,
de jour.Avoir au minimum 5 ans d'ex-
périence. Être capable de lire des plans
et de pouvoir faire de la soudure gé-
nérale.
Être débrouillard et autonome.

2800990 CNP 7265

SOUDEUR / EUSE -
ASSEMBLEUR / EUSE (2 POSTES)
ST-CÉSaire8.50 \$ / heure ou plus selon l'expé-
riencePermanent, 43 h / semaine, de jour.
Doit être capable de fabriquer à partir
du dessin d'atelier. Avoir sa carte du
CWB serait un atout. Avoir des con-
naissances en soudure semi-automati-
que.

A0-67 CNP : 7312

MÉCANICIEN / NE DE TRACTEUR
WATERLOO10.00 \$ / heure
Permanent, 45 h / semaine, du lundi
au samedi avant-midi, de jour.Avoir 2 ans d'expérience en méca-
nique agricole.
Préférence accordée sur la méca-
nique diesel. Aucune carte n'est de-
mandée.

L102311

Pour plus d'informations, sur ces
offres, contactez votre Centre
d'emploi et demandez "Emploi
Express", à Granby le 378-0171
et à Waterloo le 539-2838 ou en-
core vous présenter à nos bu-
reaux.Veuillez noter que nous dispo-
sons d'un service téléphonique
24 heures par jour, 7 jours par
semaine, énumérant les emplois
disponibles. Pour en bénéficier,
composez à Granby le 776-6285,
et à Waterloo le 539-2838.Votre Centre d'emploi désire
avant tout vous aider. Pour ce
faire, des séances d'informations
sont à votre disposition.CONTACTEZ-NOUS
AIDEZ-NOUS À VOUS AIDER**301** PERSONNEL
DEMANDE**JUSQU'À 320\$/SEM.**TRAVAILLEZ À DOMICILE, découpez articles
journaux. Créez votre emploi. Informations
COMPLÈTES sur programme unique: Envoyez
enveloppe pré-affranchie: QUÉBEC/EMPLOIS,
25 Du Tremblay #304, Boucherville, J4B 7L6.
(FAITES VITE!)LE GROUPE NOBEL entreprise oeuvrant dans
le domaine de la santé recherche
superviseur(e). Nous offrons carrière stable,
sécurité financière. Temps plein ou partiel.
Rendez-vous 375-4454**OCCASION
EXCEPTIONNELLE**Gagnez-vous cette année 20,000, 30,000\$ ou
plus encore durant les prochaines années?
Compagnie internationale de plus de 60 ans de
succès, a besoin de**REPRÉSENTANT(E)S**dans les régions de Valcourt, Granby,
Cowansville et Farnham.**ÊTES-VOUS**- D'âge légal?
- Ambitieux(se)?
- Orienté(e) vers un but?
- Diplômé(e) du sec. V ou l'équivalent?
- Bonnes références?
Possédez-vous une automobile utilisable à
plein temps?
Si vous êtes admissible, nous garantissons:
- Revenu de départ (discuté à l'entrevue)
- Formation complèteOccasion d'avancement à la gestion
aussi rapidement que votre
compétence le permet.

AGISSEZ AUJOURD'HUI pour assurer demain.

Contactez:

M. Guy Maheu
1-348-3821

Entrevues 30 août au 3 septembre 93.

PERSONNES DEMANDÉES pour ligue de peti-
tes quilles, les vendredis à 18 h 30.
Début le 3 septembre.

Téléphonez au 372-6243

PLONGEUR(EUSE) demandé(e), pour Cantine
Sortie 55. Pour rendez-vous 293-3737 de-
mandez DianePROFESSIONNEL RECHERCHE téléphoniste
pour sollicitation, excellente rémunération
plus boni et horaires flexibles. 378-5934
(Sam.-Dim.) ou 378-0088 (sur semaine) de-
mandez M. Boucher.RECHERCHE DAME DE COMPAGNIE d'un cer-
tain âge, logée et nourrie, avec rémuné-
ration et auto si possible, pour faire les nuits
et les fins de semaine. 776-6485REPRÉSENTANT (E) DES VENTES
POUR CONCESSIONNAIRES AUTOMOBILE
DE LA RÉGIONExpérience dans la vente ou avoir suivi des
cours de vente et de motivation, bilingue
serait un atout, ambitieux et disponible. En-
voyer votre C.V. à Case Postale 356,
Granby, J2G 4Y5.REPRÉSENTANTS pour vente de matériel
électronique et électrique. Avec ou sans ex-
périence. Connaissances des composantes
électroniques.

Inf: 375-3470 demandez Guy Beauregard

SOUDEUR-ASSEMBLEUR-MONTEUR de car-
rosserie de camion. Doit être dynamique et
polyvalent. Pouvoir travailler en équipe,
avec minimum de supervision, expérience
requis minimum 5 ans. S'adresser à Indus-
trie J.M. Vigeant, 497 St-Denis, St-Alexan-
dre. 346-4089**TEL-EXPERT**Courtier en télécommunication cherche re-
présentant(e)s, avec voiture. Temps plein et
partiel. Bilingue un atout.

Pour entrevue: 777-6612

TRAVAIL À TEMPS PARTIEL, temporaire et
permanent, pour dames ou étudiants res-
ponsables, offert par Avon. 372-4116URGENT! CONTRACTEUR DEMANDÉ
pour vêtements d'enfants, chandails, pan-
talons de tricot et coton ouaté. Ouvrage à
l'année. 777-2847 (répondeur, si absent).**323** COURS
PRIVÉS**COURS DE PIANO**Pour septembre, pouvant conduire à
l'obtention d'un diplôme.
Théorie musicale, solfège, dictée,
rythme, flûte à bec.

Lucie et Marianne Fontaine

Baccalauréat et maîtrise en piano
Affiliées à l'école Vincent-d'Indy

50 Authier, Granby 378-2571

302 TRAVAIL
DEMANDEFEMME DE MÉNAGE avec 8 ans d'expérience
serait disponible pour samedi et lundi et
peut être mercredi avant midi. 375-4153**323** COURS
PRIVÉS**COURS INFORMATIQUE AUX JEUNES**Initiation à l'utilisation de l'ordinateur
Dos-Windows-Works-Paintbrush

MICRO-AIDE enr. 776-6292

COURS PEINTURE ACRYLIQUE

France Pelletier "Zara"

20\$ pour 3 heures / semaine, groupe de 5
élèves, St-Joachim, Granby, Bromont.
539-1494, 534-3050COURS PRIVÉ: piano, clavier, chant, théorie
et harmonie, enfants, adol. adultes. Quel-
ques places encore disponibles. Reine:
777-1988**INFORMATIQUE**

COURS INTENSIF DE 20 heures

Traitement de texte Wordperfect 5.1

Chiffrier Lotus 3.1

Inf: 378-7415 ou 777-5727

JE DONNE DES COURS à mon domicile,

mode, vitraux, stencil et plusieurs métho-
des, etc. Demandez Annie 378-0705ORTHOPÉDAGOGUE DIPLÔMÉE cours privés
de français, mathématique pour cycle du
primaire de 1e à 6e année.
372-3833 ou 777-1497 Marie-Claude.**324** SANTÉDOULEUR, FATIGUE, STRESS Bercés par une
douce musique vos rêves de détente de-
viendront réalité. Linda, massothérapeute
375-8461**342** GARDERIESBONJOUR, JE GARDE DES ENFANTS depuis
plusieurs années, quelques places dispo-
nibles, secteur St-Benoit, rue Duvernay. Pour
renseignement, Lucie 372-9154**GARDERIE LES PETITS AMIS**

SECTEUR JEAN TALON. 2 PLACES

DISPONIBLES. SUZANNE: 378-0951

J'AI QUELQUES PLACES disponibles pour
garde d'enfants, de la naissance et plus.
Ainsi que diner chaud pour enfants d'école.
St-Marie & St-Eugène. Références si dé-
siré. Mimi 378-7241MÈRE DE 2 ENFANTS, je possède un DEC en
garderie, garderait enfants chez moi. Sec-
teur Mirabel Montpellier, canton de Granby
777-8004**PRÉ-MATERNELLE LES PETITS AMIS**

AU 440 PAUL COMTOIS

INSCRIPTION POUR SEPT.

PLACES LIMITÉES. SERVICE GARDERIE.

SERVICE DE TRANSPORT AU BESOIN.

SUZANNE ou LYNE: 378-0951

ROXTON POND

Garderie près de l'école.

Inf. 375-1269 (répondeur)

343 SERVICES
DIVERSARTISAN-BRIQUETEUR ferait cheminée,
foyer, plancher s-sol en béton, trottoir, ré-
paration de tout genre. 777-2469ARTISAN MENUISIER Ferait finition de sous-
sol, plafonds suspendus faits au laser, réno-
vations de tout genre. 378-8677**A VOTRE SERVICE DEPUIS 17 ANS**

GÉRARD DESHAIES, PAYSAGISTE

Taille et pose de haies et arbustes, décora-
tion, nivellement de terrain, tourbe, ense-
mencement, entretien. Installation de murs
en roche, bloc ou dormant, patio, rocaille,
pavé uni. Ouvrage de tout genre. Estima-
tion gratuite. 378-0930**BRIQUETEUR**

ferait cheminée, réparation, façade.

Maçonnerie Pierre Couture inc. 378-7303

323 COURS
PRIVÉS**343** SERVICES
DIVERSCURRICULUM VITAE, SECRETARIAT, traite-
ment de texte, travaux d'étudiants, lettres,
mandats, etc. Impression au laser. Nicole
Gibeault, 777-0384**DISCO ÉLITE PLUS**Musique pour tout genre
de réception avec animation.

Eric Dubois, D.J.

539-3815

DRAINAGE ET FISSURES

Garantie de 2 à 5 ans sur

tout genre de travaux transférable
G. PERRON, ENTREPRISE GÉNÉRALE
Spécialités: fissures et drainage, intérieur et
extérieur, drainage de surface de terrain, ré-
parons et installation sump-pompe, élimina-
tion d'eau par les planchers et murs du
sous-sol. Vous possédez égouts municipi-
aux ou non, remplaçons sump-pompe par
drainage naturel. Éliminons problèmes de
champ d'épuration et fosse septique. Répa-
ration de solage de pierre. Aussi éliminons
infiltration d'eau par fenêtre, porte, toiture,
cheminée, mur, etc. Aussi réparons fosse à
purin de toutes marques. Assurance res-
ponsabilité. Estimation gratuite. 378-4426ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome,
membre de la Corporation des Maîtres
électriciens, pour travaux de rénovation,
chauffage électrique, vérification de votre
entrée électrique, estimation gratuite. 777-
0988**ENTREPRISE MARC AUDET**SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau
au sous-sol. Répare fissures de solage. Dra-
nage int. et ext. Drainage de dalles de gouttiè-
res. Terrassement. Mur de soutient.**COUPE & TAILLE D'ARBRES**

TAILLE HAIES ET ARBUSTES

Installation de:

POTEAU DE CORDE à LINGE

corde et fixations,

TROTTOIR EN PAVÉ UNI

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.

Inf. 378-2729

FATIGUÉ, STRESSÉ, DÉPRIMÉ? Gâtez-vous un
peu, en choisissant l'un de ces massages:
suédois ou drainage lymphatique, 35\$. For-
fait 100\$.

TEL: 777-4370 MME LABBÉ

GRANDE VOYANTE FRANÇAISE

lecture par tarot marseillien.

Reçoit sur rendez-vous au 293-3473.

HOMME À TOUT FAIRE: Stucco, béton, gale-
rie, tuiles de céramique, fenêtres, portes,
toiture. Avec références. 514-532-4306HORTICULTURE, nettoyage et entretien pro-
fessionnel de vos plates-bandes et rocail-
les. Demandez Louise 777-1220**JOINTS, PEINTURE**

Inf. 375-5066

J'ENREGISTRE DES CASSETTES sur de-
mande, des années 1950-1970, western et
rétro, demandez Bill au 378-0705LA LIGUE DE HOCKEY COMPÉTI-PLUS de la
Montérégie disputant ses parties les diman-
ches soir à l'aréna de St-Césaire est à la re-
cherche d'une formation de calibre C-FORT,
en vue de compléter ses cadres pour la
prochaine saison. Renseignements: Yves
Leduc 460-2389 ou Marco Fortier, 460-5456**★MINI-EXCAVATION★****★ALAIN BROUSSEAU★**DRAINAGE AUTOUR DES MAISONS, drai-
nage de terrain en surface, creusage de so-
notube, haies de cèdres, entrée de sous-sol
et sous-sol sans déplacer la maison. Idéal
pour briser le béton à l'intérieur comme à
l'extérieur, transport en petite quantité de
terre à par terre, remplissage, sable, gravier.
375-0323**SERVICE de RÉNOVATION de tout genre**

Estimation gratuite. Travail garanti.

Inf. 777-0154

Service d'AIDE aux DEVOIRS SCOLAIRES

Après l'école jusqu'à 17 h 30.

Personnel avec qualifications.

Informations 372-4607 ou 777-7900

GRAND MÉNAGE**MÉNAGE EXPRESS**

Granby ENR.

Service d'entretien

ménager

Résidentiel

Professionnel

Personnel

responsable

entraîné et assuré.

NOS SERVICES:

• Murs et plafonds

• Vitres

• Meubles rembourrés

343 SERVICES DIVERS

VIDÉO MARIAGE

Service montage vidéo, transfert super 8, titres et générique, services divers en vidéo. Prix abordable. 777-3799, Serges

343 SERVICES DIVERS

TRIPLIUM jeu d'exploration de clarté, de rencontre, de vibrations, et de rires. Goûtez à votre vérité intérieure, Marie-Lise 777-4383.

VOYANCE PAR LES YEUX Clairvoyance guidée, analyse de personnalité par l'écriture. Rendez-vous: 263-8651

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION

Laveuse - Sécheuse - Lave-vaisselle
Cuisinière - Réfrigérateur - Congélateur

Service rapide à domicile
378-7222



Guy Couture

349 AGENCES DE RENCONTRE

AGENCE DE RENCONTRE L'ACTUELLE

Pour gens sérieux seulement - Recherche hommes et femmes entre 58 et 68 ans - Profitez de la promotion de la rentrée. 378-6842

FEMMES DEMANDÉES 20 à 38 ans, pour accompagner hommes dans voyage en Floride, pour septembre. Dépenses payées. Photo et no. tél. requis.

Écrire à CASIER #2302, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby, Qc. J2G 9L4.

HOMME DIVORCÉ, 39 ans, 5'8", 145 lb, franc, honnête, sincère, aime la campagne et toutes les activités de plein-air. Recherche femme 25 à 35 ans, belle apparence, franche, sincère. Mon but est de partager avec toi mes temps libres ce qui avec le temps

l'espère nous conduira à une amitié sincère et stable. (BUT SÉRIEUX). Si tu es intéressée, écris-moi: Boîte postale 5, rue Delage, Sutton, JOE 2K0.

HOMME 5'10" 185 lb veut rencontrer un gars cultivateur, camionneur, construction. (514) 796-4031, Frais d'appel acceptés.

SOUPER RENCONTRE POUR CÉLIBATAIRES DE 25 À 40 ANS

Samedi le 4 septembre à 18 h 30,

il reste seulement 20 billets. Prix: 14,95\$ incluant cocktail, buffet, thé, café, coupe de vin, animation et tirage. Réservez tôt: Resto-Pouce, 370 Simonds Sud, 375-8411 ou 378-4348 demandez Dominique.

363 ÉQUIPEMENTS

2 VOITURES ET BOÎTES à ensilage; 1 fourrage New Holland 6 pi. de coupe; Semoir à grains; Planteur à blé d'inde; tous en bon état. 539-0287

365 MOTOCYCLETTES

SCOOTER SUZUKI 1991, acheté neuf en 92, très bon état. Prix 750\$. Inf. 263-5686

368 CAMIONS

BOÎTE DE FIBRE, 5 pieds, pour pick-up, faut vendre, 250\$ ou faites une offre. 777-0261.

FORD PICK UP F150, 4x4, 1985, V8, 3,000\$. 375-9020

GMC 91, 1500, 38,000 km, 6 cyl. air, cruise, vitres, tilt, mags, boîte, cassette. 1-546-2214 ou 776-5007

PLYMOUTH VOYAGEUR LE 1988, V6, tout équipé avec air, 7 pass. Spécial 7.900\$.

PICK-UP MAZDA B-2200, 1987, King Cab, aut. Balance garantie mars 94, 4,500\$.

PICK-UP NISSAN 1984, King Cab, 4 cyl. 5 vit. 2,400\$.

PICK-UP CHEVROLET 1988, 4x4, 1/2 tonne, 8 cyl. aut. original, 87,000km.

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357

VAN CHEVROLET 1989, moteur 5 litres, avec air, cruise, disponible avec sièges pour 12 passagers, 39,000 milles, 8,700\$ ou meilleure offre. 777-1594

VOLKS WAGON VAN 1985, propre, peinture originale, 539-3012

370 AUTOS

AAAA PONTIAC GRAND AM 93, presque neuf; DODGE Spirit 92, 19,000 km; CHEVROLET Sprint 90, man.; HONDA ACCORD 89, 4 ptes, autom.; FIREFLY 87, autom.; BMW 86, 535, autom. tout équipée; RENAUULT Alliance décapotable 86, man. 378-9400

370 AUTOS

Venez nous FAIRE une OFFRE

1991 PONTIAC FIREFLY aut. 2 ptes.
1989 FORD VAN E-350, allongé, moteur diesel aut.
1990 HYUNDAI SONATA GLS, blanc, tout équipé.
1989 DODGE SHADOW, 2 ptes, aut.
1989 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes.
1988 TOYOTA CRESSIDA, blanc, tout équipée.
1988 PLYMOUTH SUNDANCE, 2 ptes, aut.
1987 NISSAN SANTRA 4x4, 5 vit.
1987 NISSAN MULTI aut. 4x4.
1987 FORD VAN Aérostar Cargo.
1988 CHEV. CAVALIER 4 ptes, aut. air clim.
1986 FORD MUSTANG, 4 cyl, 5 vit.
1986 NISSAN 200SX, EX, tout équipée, sauf air.
1988 HONDA CIVIC, DX 4 ptes, aut.
1984 HONDA CIVIC, 2 ptes, aut. 95,000km.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 Principale, Granby
375-3633

DODGE CARAVAN 1991, V6, automatique, 67 000 km, très propre. 375-1833

DODGE ROAD RUNNER 1970, 383 magnum, besoin de réparations, à discuter.

MAZDA RX7 1982, 150,000 km, 2,500\$ discutable.

PICK UP DATSUN 1983, 155,000 km, 4x4 diesel, king cab, avec pièces de rechange, à discuter. 293-4874

FAMILIALE OLDS CUTLASS CRUISER 1985, équipée, 3 sièges, prix 2,500\$.
Répondeur 375-1437

FORD ESCORT 84 familiale, diesel, en excellente condition, toit ouvrant, 539-4046

370 AUTOS

Vous désirez une PETITE ANNONCE ?

Venez profiter de notre **SPÉCIAL WEEK END**
3 pour 2
soit samedi, dimanche et lundi
pour le prix de 2 parutions
JUSQU'À 16 H LE JEUDI

375-8888

Visa ou Mastercard

HONDA ACCORD EX-R 1990, (4 ptes), 42,000 km, garantie 2 ans, équipement complet et plus encore, 13,950\$. 372-1252

HYUNDAI ELANTRA 1992, GLS, 4 ptes, aut. tout équipée sauf air, 38,000km, balance garantie Hyundai, 9,500\$.

PLYMOUTH SUNDANCE RS, 1988, 2 ptes, 4 cyl. aut. bien équipée, balance garantie Chrysler, 3,950\$.

2 CHEVROLET SPRINT, un 1989, 4 ptes, aut. Et un 1991 convertible, balance garantie GM, 6,400\$.

MERCURY TOPAZ 1987, 4 ptes, aut. air clim. 2,400\$.

AUTOS DENIS BORDUAS
2555 Principale, St-Paul
379-9357

370 AUTOS

HONDA ACCORD EX 1985, 4 portes, aut., tout équipée, très, très propre, aucune rouille, 2,875\$. 548-2634

HYUNDAI EXCEL 88, 3 ptes, 5 vit. rouge, toit ouvrant, radiocass. 92,000km, très propre, prix à discuter. Avant 15h 372-8375

PLYMOUTH VOYAGER SE 1988, 5 passagers, V6, 87 300km, aut., rég. de vit., volant ajustable, porte-bagage, balance garantie 7/115, très propre et en très bonne condition, 8 600\$ pas de TPS. 777-4806

PONTIAC FIREFLY turbo 1989, 97,000 km, parfaite condition, prix 3,900\$. 777-1594

PONTIAC GRAND PRIX LJ 1980, 301 po. cu., (4.9 L), 120 000 km, mécanique et carrosserie maintenue à neuf. Prix demandé: 2000\$. 263-4194

SAISIE SURPLUS D'AUTOS 100\$ et plus. Chevy, Ford, Chrysler, camions, motos. 24h message enregistré, 1-851-0077

SATURN SL1 1992, 36 000 km, air clim., en bonne condition. 777-0418

TOYOTA CAMRY 1987 LE tout équipée, 90,000 km, 5 500\$ discutable. Richard, 546-2214

TOYOTA COROLLA SR5 1984, rouge, manuel, en bonne condition, 2 200\$. 372-6019

370 AUTOS

AUTOMOBILES DES CANTONS

1172 Dufferin, Granby
777-0338

-90 SUNBIRD LE, 2 ptes, autom. 5,900\$.

-87 BUICK Century, 4 ptes, aut., 4 500\$

- BUICK Skylark, 4 ptes, autom. 4 cyl. 2,500\$

-85 BUICK Electra, 4 pte, 6 cyl. aut. 3,600\$.

-86 THUNDERBIRD, 6 cyl. noir, mags, 3,400\$.

-86 SUNBIRD GT, 2 ptes, man., 3 500\$

-85 ALLIANCE, conv., man., 2 400\$

-84 DODGE Caravan, 5 pass., aut., 3 500\$

-88 FORD ESCORT, 2 ptes, man., 2 800\$

-87 SUNDANCE, 4 ptes, man., 2 500\$

-87 PLYM. Reliant, 4 ptes, man., 1 700\$

-87 FIREFLY, 2 ptes, man., 1 600\$

-86 PONY, 4 ptes, aut., 1 350\$

-88 CHEV. S-10, V8, Look Sport, 7,800\$.

-88 FORD Super Van, V8, aut. 5,600\$.

-81 CHEV. P-up, 1/2 tonne, V8 aut., 1 600\$

BUICK CENTURY 1985.

Faites une offre. 372-5682.

CHRYSLER NEWYORKER FIFTH AVENUE 1990, moteur 3.3, blanche, intérieur bleu royal, équipée au complet, propre comme neuf, 65,000 milles. 378-4544

MOI, J'ACHÈTE Charland
Le NO 1 m'en donne toujours...un peu plus!

Véhicules d'occasion de qualité

1993 Cavalier, 4 portes, climatisé, 12 000 km

1993 Géo Métro, 4 portes, automatique, blanc, 18 000 km

1992 Oldsmobile Cierra tout équipée, 18 000 km

1992 Chevrolet Corsica V-6 climatisé, 20 000 km

1992 Oldsmobile Achieva, tout équipée, 16 000 km

1991 Pontiac Transport, 41 000 km

1991 Firefly décapotable, 42 000 km

1991 Chevrolet Lumina, 4 portes tout équipée, 35 000 km

1990 Chevrolet Astro allongé, 8 passagers

1990 Buick Century familiale

Plus de 50 véhicules en inventaire

Venez faire votre choix!

*Tous ces véhicules sont garantis

595, boul. Boivin

Granby

372-4242

Trianon Auto
Beaucoup plus qu'un nom!
...une renommée!

PONTIAC
BUICK
GMC

Devenez propriétaire d'un bon véhicule usagé... à prix de liquidation

FINANCEMENT DISPONIBLE

1991 HONDA CIVIC DX Spécial Édition, 4 portes, 5 vitesses, radiocassette AM-FM stéréo, 2 miroirs, sièges en tissu.
149 \$ * par mois

1990 TOYOTA COROLLA, automatique, servofreins, servodirection, radio AM-FM stéréo, 43,000 km. Balance de garantie Toyota jusqu'au 10 octobre 1994 ou 100 000km.
139 \$ * par mois

1991 CHEVROLET CAVALIER RS, 4 portes, 4 cylindres, radiocassette AM-FM stéréo, sièges baquets, 38 000 km. Balance de garantie GM.
109 \$ * par mois

1990 MAZDA PROTÉGÉE LX, 5 vitesses, toit ouvrant, radiocassette AM-FM stéréo, 58 000 km. Balance de garantie Mazda jusqu'au 10 octobre 1994 ou 100 000 km.
139 \$ * par mois

1991 CHEVROLET LUMINA EUROS-PORT, glaces électriques, sièges baquets, climatisé, radiocassette AM-FM stéréo. Balance de garantie GM.
199 \$ * par mois

* Basé sur prêt de 60 mois avec comptant de 2 000 \$. Taxes en sus. Sujet à approbation de crédit.

1968-1993
Le Trianon
GRANBY AUTO
25 années d'excellence.

922 Principale
Granby
378-9063

L102736

Caisse populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford

VENTE PAR SOUMISSION SATURN SL1 1993
Extérieur bleu-vert, intérieur gris, 16 000 km.

Les soumissions cachetées devront parvenir à la Caisse populaire Desjardins de St-Paul d'Abbotsford, 1, rue Codaire, St-Paul d'Abbotsford, JOE 1A0 à l'attention de Mme Jacinthe Bousquet, directrice, Service-conseil aux particuliers, avant le 2 septembre 1993 à 14 h, date et heure auxquelles les soumissions seront ouvertes.
Un prix de base de 10 000 \$ est établi. La caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune soumission.

370-C10392

Donnez l'espoir qui fait vivre.

Contribuez généreusement à la campagne de mars.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

L'IMMOBILIER

DANS
La Voix de l'Est

Faites le tour en un clin d'œil!

922 Principale
Granby
378-9063

L102736

Dernière année de Claude Charron au «Match de la vie»

OTTAWA
Presse Canadienne

Depuis cinq ans, Claude Charron, l'animateur du «Match de la vie», touche le cœur des gens en leur parlant avec une simplicité étonnante des aspects quotidiens de la vie, privilégiant toujours les réalités sociales et humaines.

Cette année, il jouera son dernier match. «J'ai l'impression d'avoir fait le tour du jardin, dit-il. Le moment est maintenant venu pour moi d'explorer de nouveaux horizons.»

L'animateur vedette de Télé-Métropole ne sait pas encore ce qui l'attend l'an prochain, mais il fait confiance à la vie. «Je ne m'inquiète pas avec l'avenir, dit-il. Je préfère consacrer toutes mes énergies à ma dernière saison à titre d'animateur de l'émission.»

Une émission qui se présentera sous un nouveau jour à compter du 7 septembre prochain. «Le Match de la vie» sera toujours présenté le mardi soir, mais il sera diffusé à 20h00, entre «Chambre en ville» et la nouvelle télésérie sur René Lévesque qui doit débiter en mars prochain. De plus, on a légèrement modifié le format de l'émission.

«Les reportages ne tourneront plus autour d'un seul thème, explique Claude Charron. On a plutôt opté pour le format magazine avec trois reportages distincts par émission.»

La première émission comprendra, entre autres, un reportage sur la vie en monastère. On y présentera également un suivi sur le reportage des grands brûlés, présenté il y a trois ans.

«On veut privilégier davantage la formule du «follow», cette année, explique l'animateur. Ces

grands brûlés qu'on a rencontrés il y a quelques années, alors qu'ils se trouvaient plongés au cœur de leur malheur, on veut les retrouver pour savoir comment ils s'en sont sortis. Ce sont ces réalités de la vie vécues par des gens qui en ont arraché que l'émission cherche à véhiculer. C'est beau, c'est émouvant et c'est ça qui va chercher les gens.»

Dans le même ordre d'idée, Claude Charron souhaite retrouver cette jeune fille enceinte de 15 ans, qu'il a interviewée il y a trois ans. «Elle avait décidé de garder son enfant contre vents et marées, dit-il. Ce sera intéressant de voir comment elle se débrouille aujourd'hui.»

Outre les suivis de vieux reportages, Claude Charron s'envolera pour la brousse africaine en novembre, où il tournera un reportage sur la façon de vivre des villageois de ce coin de pays. Il nous promet également un reportage sur les lendemains de la guerre civile au Salvador.

Réalisé par Michel Blanchette, l'émission ne compte que sur une équipe de 20 personnes. Malgré le peu de moyens dont l'équipe dispose, l'émission continue, année après année, de remporter un succès phénoménal auprès du grand public. «Le match de la vie» a mérité, entre autres, le Prix de l'Association nationale des téléspectateurs en 1990, le Prix de l'Association nationale canadienne pour l'intégration communautaire en 1990 et le Prix de l'Association canadienne des journalistes en 1993.

«J'ai moi-même été étonné du succès remporté dès le début de l'émission, confie Claude Charron. Je crois que la clé de notre succès a été de toujours garder l'être humain au centre de l'information.»

DÉCÈS



**MEUNIER
M. Rodolphe**

—A l'hôpital B.M.P. de Cowansville le 26 août 1993 à l'âge de 85 ans est décédé M. Rodolphe Meunier époux de Rachel Messier demeurant à Farnham. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses fils Réal (Fernande Côté) et Réo (Denise Lachance). 7 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.

1 frère et ses sœurs: M. Mme Raphaël Meunier; Mme Bella Meunier-Belland; Mme Ulalie Meunier-Messier; Mme Adrienne

Les «ologues», comme il se plaît à désigner les spécialistes, n'occupent jamais le centre d'un reportage. «Ils sont là en appoin, dit-il, pour aider à comprendre.»

«Les reportages sont montés de façon à ne jamais couper le fil humain, poursuit-il. Si bien que les gens peuvent toujours se dire que ce dont ils sont témoins aurait pu leur arriver à eux aussi.»

C'est une façon de procéder qui est loin d'être facile, admet l'animateur, la principale difficulté étant d'arriver à trouver la personne qui voudra bien venir raconter son vécu devant une caméra de télévision.

«L'idée de base dans tout cela n'est pas de juger, précise-t-il, mais de présenter les faits sans les dissocier des émotions qui s'y rattachent». Et il faut croire que ça fonctionne si on en juge par les quelque 400 000 auditeurs qui, dès le début de l'émission, se sont installés devant leur petit écran pour vivre de semaine en semaine un nouveau «Match de la vie».

Meunier; Mme Fleurance Meunier. Ses belles-soeurs: Mme Yvette Messier-Picard et Mme Délia Messier-Plouffe. Ses neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et amis. Il est exposé au

**Salon Funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est**

Farnham

Les funérailles auront lieu le lundi 30 août à 14 h 30 en l'église St-Romuald, suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham.

Heures de visites, dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 12 h. (30)



**PAQUETTE
M. Andréa**

—A Granby, subitement le 29 août 1993, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Andréa Paquette, époux de Gertrude Gingras, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi le 1er septembre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby, 372-4498**

pour se rendre à l'église St-Luc, où le service sera célébré à 11 heures. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin, Granby. A noter que M. Paquette sera exposé mardi de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à 9 heures.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Luc, Yves, Marjolaine, Cécile, Danielle, Alain, Denise, Réjean et Michèle et leurs conjoints. Ainsi que 12 petits-enfants.

Lui survit aussi ses frères et belles-soeurs: M. Mme Maurice Paquette; M. Mme Léopold Paquette. Et ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Auréa Jetté Paquette; Mme Elizabeth Gingras; M. Mme Grégoire Gingras; M. Mme Dollard Gingras; M. Mme André Guimond; M. Mme Yvon Gingras; M. Mme Jean-Guy Gingras; M. Mme Luc Lasnier.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (30-31)



**ST-MARTIN
Mme Alice**

—A Granby le 26 août 1993 à l'âge de 91 ans et 7 mois est décédée

Mme Alice St-Martin née Paquin, épouse bien aimée de feu Félix St-Martin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 30 août. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby
372-4498**

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 14 h 30. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin.

A noter: que Mme Alice St-Martin sera exposée samedi soir de 19 h à 22 h. Dimanche de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Ouverture des salons lundi journée des funérailles: 12 h 30.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Aline de Québec; Gérard (Suzanne Pépin) de Granby; Rachel (Claude Courtemanche) de Granby; Fernand (Thérèse Morrisseau) de St-Hyacinthe; feu Jean-Guy; feu Juliette (feu Marcel Pollender); feu Claude (feu Denise Turgeon); Pauline (Marcel Labrie) de Granby; André (Claude Brodeur) de Ste-Cécile-de-Milton; Lise (Lucien Cantin); Gracia (Lorenzo Dubois); Micheline (Philibert Côté), tous de Granby; Jacques de St-Hyacinthe.

Elle laisse aussi 43 petits-enfants, 58 arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-fils.

Remerciements spéciaux à garde Francine Girard ainsi qu'au personnel de l'hôpital Notre-Dame de Granby pour leur dévouement. 28-30



**TRALKA
Mme Louina**

—A l'hôpital St-Luc de Montréal, samedi le 28 août 1993, à l'âge de 83 ans est décédée Mme Louina Champagne, épouse de feu Walter Tralka.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants: Irène Tralka; Walter Tralka; Marie Tralka (Daryl Taylor); Roger Tralka (Louise Chaput); pré-décédée par sa fille Jeannine Tralka.

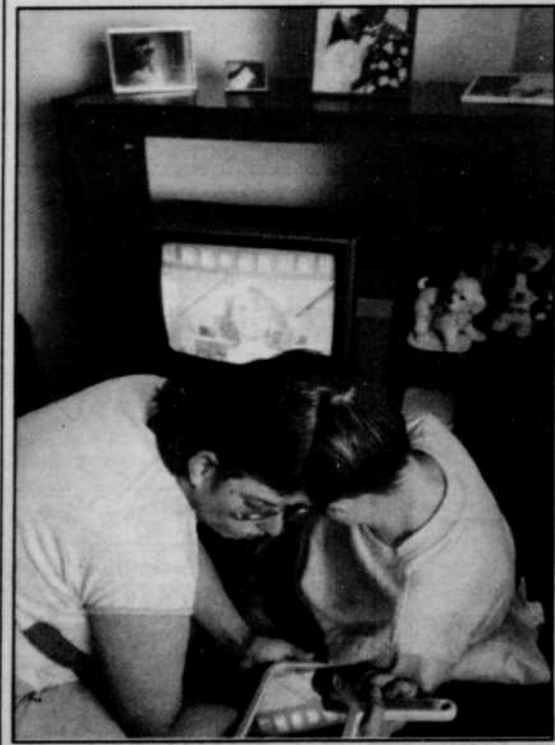
1 petit-fils, Philippe Maurais. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, et autres parents et amis.

Elle repose à la
**Résidence Funéraire
Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, président
263-9555**

Attention: heures de visites, lundi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville mardi le 31 août 1993 à 11 heures.

Notez bien, le salon sera ouvert mardi, journée des funérailles, à compter de 9 h 30. Inhumation au cimetière catholique de Cowansville. (30-31)



Ensemble, pour la vie

Ces deux sœurs siamoises ont 31 ans. Elles s'appellent Lori et Dori Schappell et vivent à Reading, dans l'état de Pennsylvanie. La nature a voulu qu'elles soient irrémédiablement ensemble, liées par la tête et qu'elles ne puissent voir le visage de l'autre, sauf dans un miroir. Dori est aussi plus handicapée que sa sœur qui est le moteur du couple, si l'on peut dire, puisqu'elle se sert de ses jambes. Malgré leur état, Lori affirme qu'elles sont deux personnes avec deux vies bien différentes qui font des compromis chacune leur tour pour organiser leur agenda. Curieux destin, n'est-ce pas?

SPORTS

Grissom balaie les Astros

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Remis de sa blessure à l'aîne, Ken Hill a tricoté une belle victoire, hier.

Ayant retrouvé son étoffe, il n'a alloué que cinq coups sûrs en sept manches.

À l'aide d'un circuit de trois points de Marquis Grissom, les Expos l'ont emporté 3-2 contre les Astros devant 20 701 personnes pour ainsi balayer la série de trois matches.

Hill (8-5) n'avait pas gagné depuis le 22 juillet, ce qui était sa seule victoire en 12 départs depuis le 26 mai.

«J'avais besoin de ça. C'est une victoire qui va me faire du bien», a-t-il dit.

«J'ai apporté de petits ajustements cette semaine pour améliorer mon élan vers le marbre et j'avais plus de précision.»

Avant le circuit de Grissom —une balle qui a atterri dans les gradins du champ gauche—, Hill avait tenté sans succès de déposer un amorti-suicide. Il a d'abord fait une fausse balle et, par la suite, le coureur Oreste Marrero a été pris en souricière à la suite d'un lancer à l'extérieur sur une autre tentative d'amorti-suicide.

«Il fallait qu'on essaye des choses...», a dit Felipe Alou.

Grissom a propulsé un changement de vitesse de Greg Swindell (10-10), un gaucher qui avait remporté quatre victoires de suite. Il avait un compte complet.

«Je n'ai pas été surpris d'avoir un changement de vitesse», a-t-il dit. «Hier (samedi), ils m'avaient eu sur un changement de vitesse dans une situation semblable mais cette fois-ci, le tir était haut.»

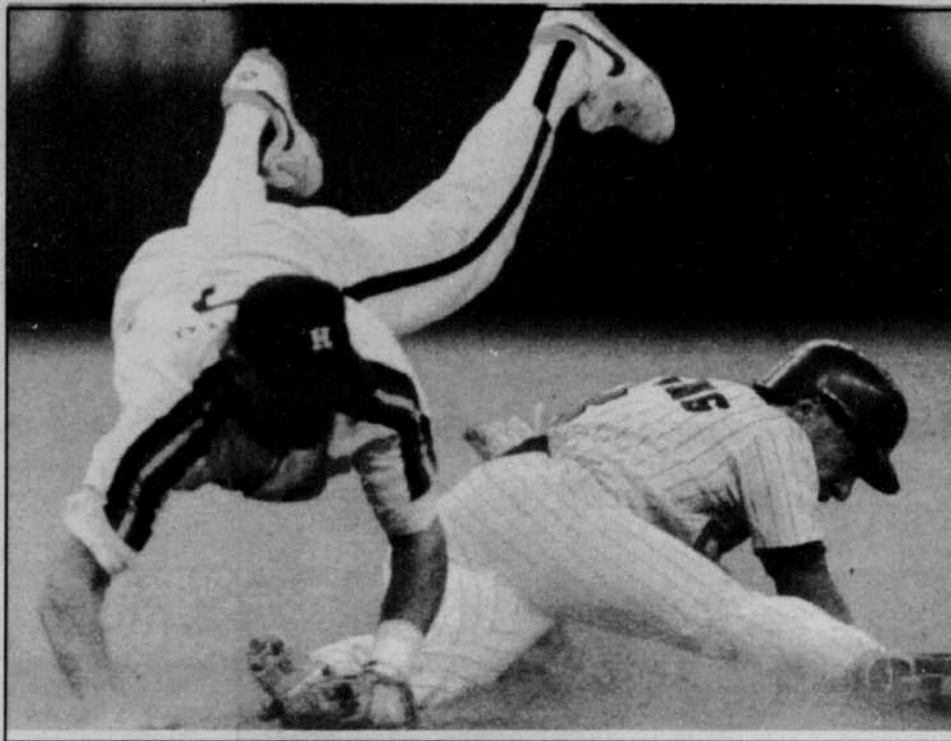
Les trois points n'ont pas été mérités en raison d'une erreur du joueur de deuxième but Craig Biggio.

En six manches, Swindell a donné six coups sûrs et un but sur balles.

Pour renouer avec la victoire, Hill a aussi obtenu l'aide de Larry Walker. À la cinquième, le voltigeur de droite a harponné Andujar Cedeno au marbre après un simple de Swindell.

«Ce fut le point tournant. Le retrait a changé l'allure du match», a indiqué le gérant des Astros, Art Howe.

«Je n'ai pas été surpris qu'ils envoient Cedeno au marbre. La balle était près de la ligne et il fallait un relais parfait», a noté Alou.



Mike Lansing a fait culbuter l'arrêt-court des Astros Andjar Cedeno en volant le deuxième but, hier, à Montréal, où les Expos ont battu Houston 3-2 pour ainsi balayer la série de trois matches.

photo Presse Canadienne

31e sauvetage mais il a eu beaucoup de difficulté, donnant deux points à la neuvième. Le point égalisateur était au deuxième but quand il a finalement mis fin au match.

Andujar Cedeno a réussi un simple d'un point, mettant fin à une séquence sans point de 18 manches et un tiers par les releveurs des Expos.

Un roulant de Graig Biggio a ensuite donné le dernier point sur une balle à double-jeu que le deuxième-but Randy Ready a mal relayé à Mike Lansing, n'obtenant qu'un seul retrait.

Steve Finley a constitué le dernier retrait à la suite d'un ballon au troisième but.

Wetteland joue avec le feu

Les Expos ont eu la frousse en neuvième manche, lorsque les Astros ont inscrit deux points.

Craig Biggio occupait le deuxième coussin quand John Wetteland a finalement mis fin au match en retirant Steve Finley sur une chandelle au troisième but.

«Je ne pense pas qu'on va encore utiliser Wetteland pour deux manches, a dit Felipe Alou. Il me semble qu'il ressemble de plus en plus à un gars d'une manche.»

Mel Rojas avait lancé trois manches samedi et il n'était pas suffisamment reposé pour lancer.

De son côté, Ken Hill a remporté sa première victoire en cinq semaines.

«Il a effectué 120 lancers en sept manches, ce qui est beaucoup, a précisé Alou. Mais il avait de l'étoffe.»

Marquis Grissom a produit les

trois points des Expos avec son 14e circuit de la saison.

«Il occupe le premier rang du rôle (en l'absence de Delino DeShields), mais il ne faudrait pas oublier que c'est notre troisième frappeur et qu'il a de la puissance

au bâton.»

Après la rencontre, les Expos ont annoncé que le lanceur Chris Nabholz n'accompagnerait pas l'équipe au Colorado et à Houston.

Le rêve se réalisera

Denis Boucher grimpera sur le monticule du Stade dans une semaine face aux Rockies

MONTRÉAL
Presse Canadienne

Denis Boucher deviendra, mercredi, le deuxième Québécois à revêtir l'uniforme des Expos de Montréal, 24 ans après Claude Raymond.

Boucher, qui croyait bien avoir vu son rêve se réaliser, vendredi dernier, dans la controverse entourant Dennis Martinez, a été rappelé, hier, des Lynx d'Ottawa et il rejoindra l'équipe au Colorado, mardi. Le lanceur de Lachine sera en uniforme pour le match de mercredi, 1er septembre.

«Je ne m'attendais pas à être rappelé tout de suite, mais je suis bien content», a dit Boucher, lorsqu'il a été rejoint à Ottawa par NTR, la filiale radiophonique de la Presse Canadienne.

Le lanceur gaucher, âgé de 25 ans, devrait commencer son premier match contre les Rockies du Colorado au Stade olympique, le lundi 6 septembre.

Boucher a bien lancé avec les Lynx depuis qu'il a été acquis de l'organisation des Padres de San Diego. Il présente un dossier de 6-0 avec une moyenne de points mérités de 2,72.

«Je n'ai pas connu un bon début de saison à Las Vegas, mais depuis que j'ai rejoint les Lynx, j'ai été constant à tous mes départs et à mes sorties en relève», a-t-il déclaré.

Selon le Québécois, les Expos ne lui avaient rien promis à la suite de la controverse de la semaine dernière.

«Je pensais qu'ils attendraient que nous ayons terminé nos séries éliminatoires avant de rappeler un joueur», a-t-il dit.

Boucher, qui était en train de faire ses valises quand il a été joint, a admis qu'il n'avait pas encore complètement réalisé la décision des Expos.

«Je vivrai certainement mes meilleurs moments quand j'entrerai dans le vestiaire, mercredi

Felipe Alou voit l'avenir du club très rose

Richard Milo

MONTRÉAL
Presse Canadienne

«**O**n a les meilleurs jeunes talents dans le baseball.»

Le vieux routier qu'est Felipe Alou a hâte de faire du chemin avec son équipe la saison prochaine.

Encouragé par la progression des jeunes, le gérant estime que les Expos seront de sérieux aspirants en 1994.

«J'espère que tous (incluant la direction) vont réaliser qu'on est sur le point de gagner et même de dominer la division», a-t-il dit.

«Cliff Floyd, Rondell White, Gabe White, Joey Eischen. Ce n'est sûrement pas un accident s'ils gagnaient dans le AA. Ils en font autant dans le AAA et ils vont aussi nous aider.»

en arbitrage...»

Dennis Martinez, lui, sera autonome et la direction n'a pas l'intention de lui offrir un contrat de 4 millions \$, sa valeur actuelle sur le marché.

»

»

Wetteland : 31e

John Wetteland a enregistré son

L'Américaine Brandie Burton, nouvelle reine de la classique de golf du Maurier

LONDON, Ont.
Presse Canadienne

Brandie Burton a détrôné Betsy King au premier trou de la prolongation avec un roulé de 20 pieds pour remporter la classique de golf du Maurier disputée sur le parcours London Hunt.

«Rien n'est mieux que de gagner un tournoi majeur, a dit Burton, âgée de 21 ans, qui en était à sa troisième victoire depuis qu'elle a joint le circuit en 1991. Je savais que j'étais capable d'enlever un tournoi majeur.»

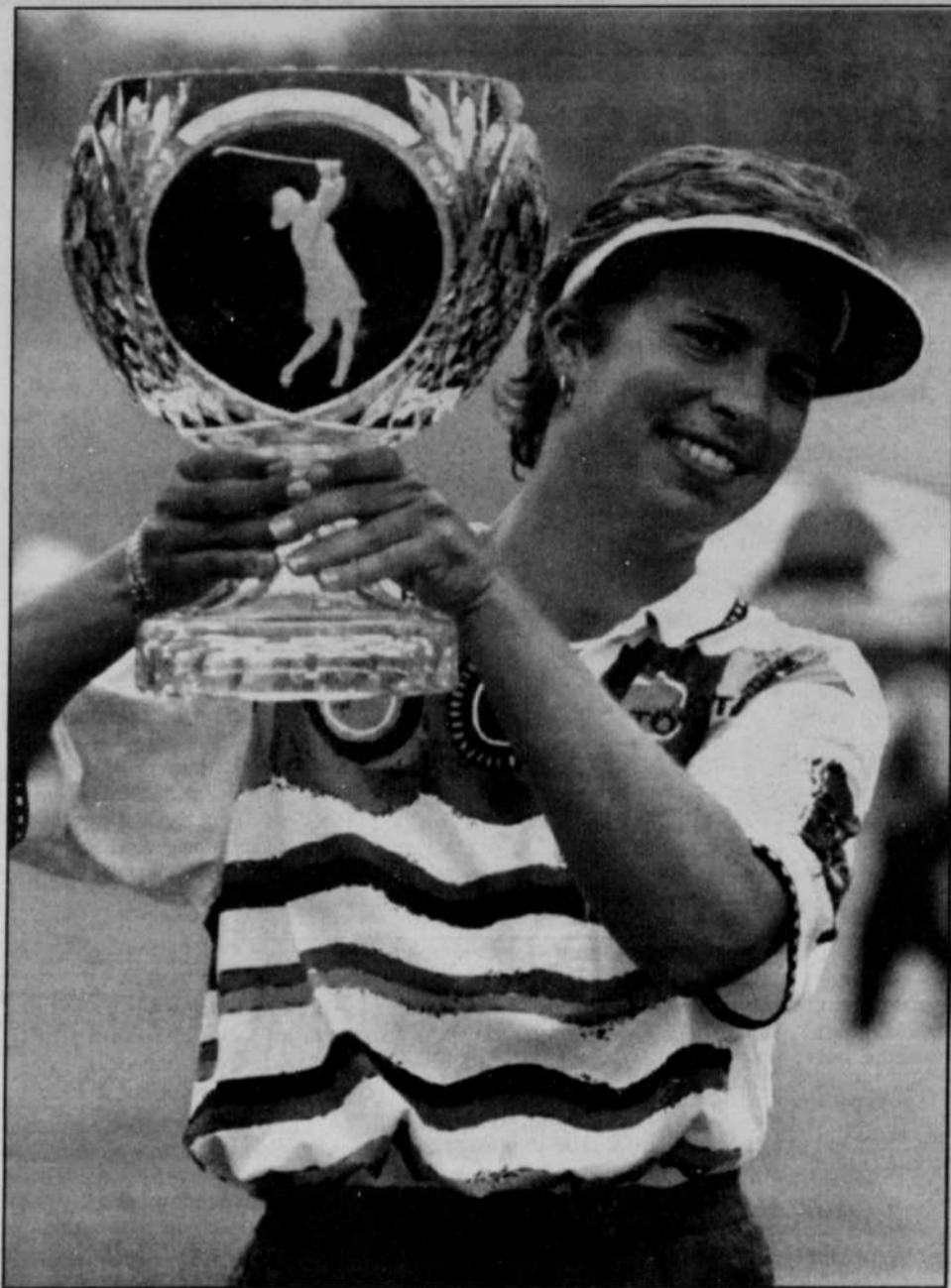
Burton a remis une carte de 70, un coup de mieux que King, la meneuse après la troisième ronde. Les deux golfeuses ont terminé avec un total de 277, 11 sous la normale.

Au premier trou supplémentaire, King a expédié son coup de départ dans une fosse de sable et elle a eu besoin de trois coups pour rejoindre le vert.

Pour ce qui est de Burton, elle a logé son deuxième coup avec un fer-8 à 20 pieds de la coupe du 18e à normale quatre d'une longueur de 350 verges.

Burton a haussé les épaules pendant que son roulé descendait lentement vers le trou et elle a sauté de joie quand la balle est finalement disparue dans la coupe. Elle a couru vers son caddy pour l'embrasser et elle est allée féliciter King.

«Je ne pensais jamais que la balle allait se rendre, a dit Burton



L'Américaine Brandie Burton a soulevé fièrement le trophée chéri après sa victoire à la classique de golf du Maurier, hier, à London, en Ontario.
photo Presse Canadienne

au sujet de son roulé. J'ai toujours rêvé de gagner avec un birdie à la suite d'un roulé de plus de 15

pieds. C'est une belle sensation.»

Burton a empoché 120 000 US

alors que King a gagné 74 474 \$.

Une pluie continue a ennuyé

les golfeuses pendant toute la journée.

Dawn Coe-Jones, de Lake Cowichan en C.-B., a réussi quatre birdies et elle a terminé en troisième position à 278, ratant la prolongation par seulement un coup.

Coe-Jones a réussi la meilleure performance canadienne depuis que Jocelyne Bourassa l'avait emporté en 1973. Coe-Jones a indiqué que le temps l'avait avantagée.

«J'ai souvent joué sous la pluie avec mon père en Colombie-Britannique, a dit celle qui a empoché 54 346 \$. Quand il pleut, tu sors ton parapluie et tu joues.»

King semblait se diriger vers une victoire facile avec une avance de trois coups au 10e trou, mais Burton a réussi des birdies aux 12e et 13e alors que King commettait un bogey au 133.

King a eu besoin de quatre roulés au 15e pour un double bogey permettant à Burton de s'emparer de la tête.

«Ce fut ma seule erreur, a expliqué King. Je n'avais pas eu un vert de trois roulés du tournoi avant le 15e.»

Dottie Mochrie a terminé au quatrième rang à 279 après une ronde de 71.

Gail Graham (69), d'Osoyoos en C.-B., a fini à 284, deux coups devant Nancy Harvey (70), de Swift Current, en Saskatchewan. Lisa Walters (71) de Prince Rupert, en C.-B., a totalisé 290, alors que Barb Bunkowsky de Burlington, en Ontario (76-293), Judy Sams de Toronto (77-298) et Liz Earley de St. Catharines (79-299) ont terminé loin derrière.

Bob Murphy fait un pied de nez à l'arthrite

BIRMINGHAM, Alabama
Associated Press

Bob Murphy, ne souffrant plus d'arthrite qui a presque mis fin à sa carrière, a remporté son premier tournoi sur le circuit senior lorsqu'il a devancé par un coup Bob Charles et Lee Trevino à la classique de Birmingham.

Murphy a réussi deux birdies sur les trois derniers trous, incluant un de 12 pieds au 18e lorsque sa balle a fait tout le tour de la coupe avant de disparaître. Il a remis une dernière carte de 67, cinq sous la normale, pour finir avec un total de 203, moins 13.

Murphy avait terminé sa ronde et il attendait le dernier trio qui comprenait entre autres Charles et Trevino. Ses deux derniers devaient réussir des birdies pour forcer la prolongation, mais ils ont

raté leur roulé.

Murphy a embrassé sa femme Gail et il a souri à pleines dents. Plus tard, il a pleuré quand il a reçu son trophée de la victoire, sa première depuis 1986.

«Je reviens de loin, a-t-il dit. L'émotion m'a gagné.»

Charles a remis une dernière carte de 69 et Trevino a joué 68.

Gibby Gilbert a fini en quatrième place à 205 après avoir ramené une carte de 68.

Une victoire surprenante sur le circuit de la PGA

Ce fut tout simplement l'un de ces non-lieux de l'histoire du sport. À Akron, en Ohio, hier, avec huit golfeurs à un coup ou moins de la tête du classement, tous s'attendaient à une course au titre pleine de suspense à la Série mondiale de

golf.

Le Sud-Africain Fulton Allem a complètement changé les données y allant d'une ronde spectaculaire de 62, huit coups sous la normale, qui lui a permis de l'emporter par cinq coups à la surprise générale des autres participants.

«Il ne nous a jamais donné de chance», a dit son compatriote Nick Price, l'un des trois golfeurs à terminer à égalité au deuxième rang à 275.

«Je n'arrive à y croire. Je pourrais en parler durant des heures», a ajouté Price à la suite de son 68 qui le place à égalité avec le champion de 1992, Craig Stadler, et Jim Gallagher.

«Soixante-deux ?!», a répété un Stadler incrédule. Mon dieu! Il a joué 62 ? Je comprends pourquoi il nous a lessivé. À mi-parcours, j'ai jeté un coup d'oeil sur le ta-

bleau et il était cinq coups sous la normale, a précisé Stadler. Je regarde quelques minutes plus tard et il est à moins neuf. Vous êtes sûr qu'il a joué tous les trous?»

Allem s'est échappé avec une courte approche de 40 pieds pour un eagle au deuxième trou et une série de six birdies — dont un à l'aide d'un roulé de 60 pieds — en huit trous.

Il a couronné la meilleure ronde de l'histoire de ce tournoi réservé aux vainqueurs de tournoi avec un roulé de six pieds pour le birdie au 18e. Allem a inscrit un total de 270.

Alors que tous les meneurs de la veille étaient encore sur le parcours, Allem a salué la foule qui lui a offert une ovation monstre à la fin de sa ronde.

«Pour jouer 62 sur le parcours du club Firestone, il faut être dans

une bonne période. Le genre de période où vous vous retrouvez une fois ou deux dans une année, a dit Allem. J'en ai profité. C'est tout.»

Il s'agissait d'une deuxième victoire pour Allem cette année, une victoire qui lui donne une exemption de 10 ans des qualifications sur le circuit de la PGA.

«Cette exemption veut dire beaucoup pour moi, a dit Allem. L'emporter dans ce tournoi qui comprend seulement des vainqueurs de tournois est très spécial.»

Vijay Singh des Iles Fiji a terminé à 277 après un 66. David Edwards a complété à 279 après un 72.

L'Australien Greg Norman a commis deux double-bogey sur le neuf d'aller et il n'a jamais été dans la course. Il a remis une carte de 73 pour un total de 280.

Damon Hill intraitable

SPA-FRANCORCHAMPS, Belgique
Reuter

Le Britannique Damon Hill a remporté son deuxième Grand Prix consécutif, hier, sur le circuit de Spa-Francorchamps, offrant aux Williams-Renault le titre mondial des constructeurs pour la deuxième année d'affilée.

Hill, vainqueur à Budapest il y a deux semaines, a devancé l'Allemand Michael Schumacher sur Benetton et l'autre Williams d'Alain Prost.

Le triple champion du monde a dominé la course pendant les 30 premiers tours avant de se faire passer par son jeune coéquipier lors d'un arrêt aux stands.

Schumacher a mené la vie dure à l'ancien champion de Formule 3000 dans les ultimes minutes, mais il a dû se contenter de la deuxième marche du podium.

Le Brésilien Ayrton Senna, sur McLaren, a terminé quatrième devant un autre Britannique, Johnny Herbert, sur Lotus, et l'Italien Riccardo Patrese, sur Benetton.

Prost, parti en position de tête pour la 31e fois de sa carrière, a pris le meilleur départ, talonné par Hill et Senna.

Le Français a résisté à une première tentative de dépassement du Britannique après 25 tours, mais il a perdu trop de temps six tours plus tard lors d'un changement de pneumatiques.

Hill, fils de l'ancien champion du monde Graham Hill, a pris le commandement aussitôt pour ne plus le lâcher jusqu'au drapeau à damiers.

«J'ai simplement tenu le rythme, aussi vite que j'ai pu, a-t-il déclaré. J'ai vraiment été heureux quand j'ai passé l'épingle de La Source et que j'ai vu Alain sortir juste des stands. J'ai accéléré pour intercaler des voitures entre lui et moi.» Hill a remporté la course en



Michael Schumacher a dû se contenter de la 8e position, hier, sur le circuit de Spa-Francorchamps, au Grand Prix de Belgique, gagné par le Britannique Damon Hill.

photo Associated Press

une heure, 24 minutes et 32,124 secondes à une vitesse moyenne de 217,795 km/h.

Prost s'est consolé en battant le record du tour le plus rapide, en une minute 51,095 secondes, à la moyenne de 225,990.

Grâce à sa troisième place, il demeure en tête du classement des pilotes, avec 81 points contre 53 à Senna et 48 à Hill, à quatre épreuves de la fin du championnat.

Damon Hill a décroché une victoire que son père, disparu dans les années 1970, n'a jamais pu

remporter malgré trois positions de tête réalisées sur le circuit belge.

«J'ai eu de gros problèmes avec le trafic et vers la fin de la course, j'ai aussi connu des problèmes avec ma voiture. Des petits problèmes, mais suffisamment pour m'ennuyer», a déclaré Prost.

«J'ai effectué un départ catastrophique, a expliqué Schumacher. J'ai failli caler. J'ai eu de la chance. Mais la voiture a été très rapide dans les lignes droites et sans ce départ, je pense que j'aurais pu gagner.»

Courier, l'homme à battre

Alan Page

NEW YORK
Associated Press

Cette année à Wimbledon, les quatre premières têtes de série ont accédé aux demi-finales du tournoi. Reverra-t-on le même schéma d'une élite triomphante sur le court central de Flushing Meadow, pour l'US Open qui commence aujourd'hui ?

Si les Américains Jim Courier et Pete Sampras, le Suédois et tenant du titre Stefan Edberg et l'Allemand Boris Becker s'y retrouvent dans le dernier carré, la confrontation tournera-t-elle à la confusion des Européens comme ce fut le cas sur le gazon londonien ? Rien n'est moins sûr. Mais il serait surprenant qu'un outsider vienne troubler les ambitions de ce quatuor de choc.

Courier, qui vient de récupérer son rang de premier mondial en délogeant Sampras du sommet, se présente comme le favori logique

de l'épreuve. Sa victoire à Indianapolis fut son premier titre depuis celui remporté aux Internationaux d'Italie au mois de mai. Elle fut également la première victoire de sa carrière sur Becker après six échecs consécutifs. L'Allemand lui-même s'empressait de faire de Courier son favori pour Flushing.

On ne devrait jamais attacher trop d'importance à de tels avis. Il s'agit d'une façon habile qu'ont les champions pour faire peser un maximum de pression sur les épaules d'un adversaire dangereux. Finaliste ici en 1991 contre Edberg, demi-finaliste l'an dernier quand il céda devant Sampras, Courier ne sera pas dupe. Son tirage facile lui ouvre un boulevard jusqu'aux huitièmes de finale où il pourrait affronter le Hollandais Richard Krajicek ou l'Ukrainien Andrei Medvedev. Au-delà, se profile une demi-finale explosive contre... Becker.

Le bas du tableau est semé

d'embûches pour Sampras. Le nouveau champion de Wimbledon, vainqueur ici en 1990 à l'âge de 19 ans et 28 jours, se heurtera peut-être à André Agassi dès les huitièmes de finale. Pour l'ancien champion américain Stan Smith, le vainqueur de ce choc a toutes les chances de se voir couronner le dimanche 12 septembre.

Peut-être. Mais comment ignorer les chances du tenant du titre Stefan Edberg ? En 1991, le Suédois survola l'épreuve de toute sa classe. L'an dernier, Edberg conserva le titre en guerrier. Il devrait surmonter l'obstacle d'Alexander Volkov en huitièmes de finale et celui, plus difficile, de Michael Stich en quart de finale.

L'histoire récente plaide en sa faveur. Le triomphe de Sampras en 1990 fut la seule brèche dans une domination européenne, lancée pas Ivan Lendl, renforcée par Wilander, Becker et Edberg, qui dure maintenant depuis huit ans.



présente

OWL'S HEAD

Un parcours supérieur pour le golfeur judicieux

Venez jouer sur ce terrain d'architecture exceptionnelle situé à la base du Mont Owl's Head



- Allées de "Bent-Grass"
- Fosses de sable de silice
- Terrain de pratique
- Des vues resplendissantes vous attendent au pavillon du golf

Gagnant du PRIX du DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE - ESTRIE

Architecte : Graham Cooke. Professionnel AGPC : Brian McDonald

FRAIS QUOTIDIENS :

Lundi - jeudi	27 \$
Vendredi	29.50 \$
Fins de semaine, jours fériés	31.50 \$

** Les taxes applicables sont en sus **
Nous accueillons les tournois avec plaisir !

Autoroute 10, sortie 106
suivre les indications pour
Owl's Head
Mansonville

Golf : (514) 292-3666
Adm. : (514) 292-3342

Tenue vestimentaire appropriée S.V.P.
Paniers de balles de pratique toujours sans frais

PROMOTION SEPTEMBRE 1993

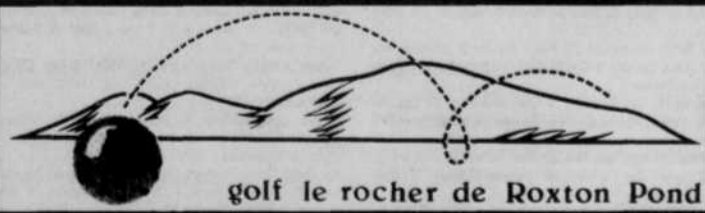
SPÉCIAL
Golf et voiturette électrique

20\$

Du lundi au vendredi,
excepté jours fériés,
jusqu'au 30 septembre 1993
Sur réservation seulement



* Golf seulement 14.95 \$
Salle disponible pour réception
dans le temps des fêtes



821, Rang 4, ROXTON POND

Et de deux pour Unser Jr.

VANCOUVER
Presse Canadienne

Al Unser Jr. a profité d'un excellent arrêt au puits de ravitaillement pour devancer Bobby Rahal et il a remporté sa deuxième victoire au Grand Prix de Vancouver de Formule Indy.

Unser, qui avait enlevé la première édition en 1990, en était à son premier triomphe de l'année.

Les deux pilotes luttèrent pour le premier rang avec environ 30 tours à faire lorsqu'ils ont effectué leur dernier arrêt au puits. Les membres de l'équipe d'Unser ont été plus rapides que ceux de Rahal et l'éventuel vainqueur est sorti



Al Unser Jr. a arrosé la foule avec plaisir, hier, à Vancouver, où il a remporté le Grand Prix Indy.

photo Presse Canadienne

premier pour filer vers la victoire malgré une poussée tardive de son adversaire.

Rahal avait entrepris l'épreuve en deuxième position à côté du Canadien Scott Goodyear.

Goodyear, de Newmarket, en Ontario, détenait la position de tête, mais il n'a pu faire mieux qu'une quatrième place après avoir été dépassé par le Suédois Stefan Johansson lors du dernier tour.

Le meneur au classement général Nigel Mansell a pris le sixième rang devant Emerson Fittipaldi.

Victoire facile de Steve Stricker

MISSISSAUGA, Ont.
Presse Canadienne

Steve Stricker l'a finalement sa victoire.

Finaliste lors des deux dernières étapes du circuit canadien de golf, Stricker s'est détaché du peloton au tournoi de Mississauga, hier, pour remporter la victoire avec une marge confortable de cinq coups.

Le golfeur originaire du Wisconsin a remis une carte de 68, trois coups sous la normale, sur

le parcours de 6701 verges du club de golf Credit Valley pour un total de 274 et un chèque de 18 000 \$.

Stricker a devancé son compatriote John Restino par cinq coups. Restino a remis une carte de 69. Le Canadien Arden Knoll de Yorkton, Sask., a terminé un coup plus loin à la suite de sa ronde de 67. Un autre américain, Mike Grob, a pris le quatrième rang à la suite d'une carte de 68 pour un total de 281.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Philadelphie	81	49	523	—
St. Louis	71	58	550	9 1/2
Montréal	71	60	542	10 1/2
Chicago	63	67	485	18
Pittsburgh	61	69	469	20
Floride	54	74	422	26
New York	45	85	346	36

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
San Francisco	83	45	648	—
Atlanta	81	50	618	3 1/2
Houston	68	62	523	16
Los Angeles	65	63	508	18
Cincinnati	65	67	492	20
San Diego	51	79	392	33
Colorado	50	81	382	34 1/2

Samedi, 28 août
Chicago 1 Atlanta 5
San Diego 5 Pittsburgh 3
Cincinnati 9 Philadelphie 5
Colorado 7 New York 5
Houston 3 Montréal 7
St. Louis 4 Los Angeles 3

Dimanche, 29 août
San Diego 4 Pittsburgh 7
Chicago 2 Atlanta 8
Houston 2 Montréal 3
Cincinnati 0 Philadelphie 12
Colorado 6 New York 1
San Diego à Pittsburgh
St. Louis à Los Angeles
San Francisco en Floride

Lundi, 30 août
San Francisco en Floride, 19h35.
Houston à New York, 19h40.
Philadelphie à Chicago, 20h05.
Cincinnati à St. Louis, 20h35.
Montréal au Colorado, 21h05.

LIGUE NATIONALE
LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Gwynn SD	115	464	65	167	360
Jefferies StL	112	432	72	149	345
Bonds SF	125	429	102	145	338
Thompson SF	102	399	75	134	336
Kruk Phi	123	428	84	143	334
Mercad Pit	113	379	64	123	325
Grace Chi	125	481	67	156	324
Bell Pa	126	506	84	163	322
Bagwell Hou	129	493	71	158	320
McGee SF	101	374	44	119	318

Points: Dykstra, Philadelphie, 115; Bonds, San Francisco, 102; Gant, Atlanta, 86; Blauser, Atlanta, 85; Bell, Pittsburgh, 84; Kruk, Philadelphie, 84; McGriff, Atlanta, 84.

Points produits: Bonds, San Francisco, 99; Daulton, Philadelphie, 90; Justice, Atlanta, 89; Gant, Atlanta, 87; Williams, San Francisco, 85; Bagwell, Houston, 82; Alou, Montréal, 82.

Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 167; Bell, Pittsburgh, 163; Bagwell, Houston, 158; Grace, Chicago, 156; Dykstra, Philadelphie, 151; Jefferies, St. Louis, 149; King, Pittsburgh, 145; Bichette, Colorado, 145; Bonds, San Francisco, 145.

Doubles: Bichette, Colorado, 40; Gwynn, San Diego, 38; Dykstra, Philadelphie, 37; Biggio, Houston, 36; Bagwell, Houston, 33; Bell, Pittsburgh, 32; Gilkey, St. Louis, 31; Hayes, Colorado, 31; Grace, Chicago, 31.

Triples: Butler, Los Angeles, 10; Finley, Houston, 9; Coleman, New York, 8; Young, Colorado, 7; Castilla, Colorado, 7; Morandini, Philadelphie, 7; Bell, Pittsburgh, 7.

Circuits: Bonds, San Francisco, 38; Justice, Atlanta, 33; Gant, Atlanta, 31; McGriff, Atlanta, 31; Sosa, Chicago, 29; Bonilla, New York, 29; Plantier, San Diego, 27; Williams, San Francisco, 27.

Bats volés: Coleman, New York, 38; Carr, Floride, 37; Jefferies, St. Louis, 37; Lewis, San Francisco, 36; Grissom, Montréal, 35; DeShields, Montréal, 34; Dykstra, Philadelphie, 34.

Lanceurs (14 décisions): Greene, Philadelphie, 12-3, 800, 3.66; Avery, Atlanta, 15-4, 789, 2.85; Portugal, Houston, 13-4, 785, 2.99; Glavin, Atlanta, 15-5, 750, 3.26; Burkett, San Francisco, 18-6, 750, 3.78; Swift, San Francisco, 17-6, 739, 2.84; Kile, Houston, 14-5,

737, 3.37.
Retraits: Rijo, Cincinnati, 184; Smoltz, Atlanta, 165; Maddux, Atlanta, 155; Benes, San Diego, 152; Guzman, Chicago, 149; Harnisch, Houston, 147; Gooden, New York, 147.

Victoires protégées: Smith, St. Louis, 43; Beck, San Francisco, 38; Harvey, Floride, 38; Myers, Chicago, 37; Williams, Philadelphie, 36; Wetteland, Montréal, 30; Stanton, Atlanta, 27.

LIGUE AMÉRICAINNE
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff
New York	75	57	568	—
Toronto	74	57	565	1/2
Détroit	70	61	534	4 1/2
Boston	68	60	531	5
Baltimore	69	62	527	5 1/2
Cleveland	62	69	473	12 1/2
Milwaukee	56	76	424	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff
Chicago	71	57	555	—
Texas	68	62	523	4
Kansas City	67	63	515	5
Seattle	64	64	500	7
Californie	59	71	454	13
Minnesota	55	73	430	16
Oakland	51	77	398	20

Samedi, 28 août
Boston 2 Kansas City 1 (11m)
Californie 6 Milwaukee 2
New York 4 Cleveland 8
Détroit 5 Oakland 3
Minnesota 1 Chicago 4
Baltimore 1 Texas 11
Toronto 1 Seattle 2

Dimanche, 29 août
New York 14 Cleveland 8
Californie 6 Milwaukee 1
Baltimore 6 Texas 3
Boston à Kansas City
Détroit à Oakland
Toronto à Seattle
Minnesota à Chicago

Lundi, 30 août
Texas à Boston, 19h35.
Minnesota à Chicago, 20h05.
Kansas City à Milwaukee, 20h05.
Détroit à Seattle, 22h05.
Toronto à Oakland, 22h05.

LIGUE AMÉRICAINNE
LES MENEURS
Parties d'hier non comprises

Frappeur	MJ	AB	PM	CS	Moy.
Olerud Tor	128	448	87	174	388
Molitor Tor	130	511	101	171	335
Lofton Cle	122	464	93	149	321
Alomar Tor	126	493	93	157	318
Thomas Chi	125	451	85	143	317
Hamilton Mil	110	435	64	138	317
Gonzalez Tex	117	445	89	140	315
Harper Min	118	426	44	134	315
Johnson Chi	122	459	66	144	314
Baerga Cle	129	518	95	162	313
Griffey Jr Sea	122	460	94	144	313

Points: Palmeiro, Texas, 104; Molitor, Toronto, 101; White, Toronto, 100; Phillips, Detroit, 96; Baerga, Cleveland, 95; Griffey Jr, Seattle, 94; Lofton, Cleveland, 93; Alomar, Toronto, 93.

Points produits: Thomas, Chicago, 106; Belle, Cleveland, 106; Fielder, Detroit, 105; Carter, Toronto, 99; Gonzalez, Texas, 98; Olerud, Toronto, 97; Tettleton, Detroit, 97.

Coups sûrs: Olerud, Toronto, 174; Molitor, Toronto, 171; Baerga, Cleveland, 162; Alomar, Toronto, 157; McRae, Kansas City, 154; Lofton, Cleveland, 149; Fryman, Detroit, 149.

Doubles: Olerud, Toronto, 46; White, Toronto, 36; Joyner, Kansas City, 33; Puckett, Minnesota, 33; Palmeiro, Texas, 32; Fryman, Detroit, 30; Greenwell, Boston, 30.

Triples: Johnson, Chicago, 12; Hulse, Texas, 10; Cora, Chicago, 9; Lofton, Cleveland, 8; McRae, Kansas City, 8; Cuyler, Detroit, 7; Fernandez, Toronto, 7.

Circuits: Gonzalez, Texas, 39; Griffey Jr, Seattle, 39; Thomas, Chicago, 35; Belle, Cleveland, 34; Palmeiro, Texas, 32; Tettleton, Detroit, 30; Fielder, Detroit, 29.

But volés: Lofton, Cleveland, 52; Curtis, Californie, 44; Polonia, Californie, 44; Alomar, Toronto, 40; Henderson, Toronto, 39; Johnson, Chicago, 33; White, Toronto, 25.

Lanceurs (14 décisions): Key, New York, 15-5, 750, 3.02; McDowell, Chicago, 20-7, 741, 3.34; Wickman, New York, 10-4, 714, 4.36; Fernandez, Chicago, 15-6, 714, 3.18; Mussina, Baltimore, 12-5,

706, 4.33; Appier, Kansas City, 14-6, 700, 2.91; Langston, Californie, 13-6, 684, 2.87.

Retraits: Johnson, Seattle, 234; Guzman, Toronto, 162; Finley, Californie, 154; Langston, Californie, 152; Appier, Kansas City, 150; Cone, Kansas City, 149; Perez, New York, 144.

Victoires protégées: Montgomery, Kansas City, 40; Ward, Toronto, 36; Russell, Boston, 33; Henke, Texas, 31; Hernandez, Chicago, 29; Olson, Baltimore, 29; Eckersley, Oakland, 29.

LE RENDEMENT DES EXPOS
Partie d'hier non comprise

Équipe	G	P	Moy.				
Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Alou, Moises	461	66	129	81	17	17	280
Berry, Sean	224	33	55	37	10	7	245
Bolick, Frank	211	25	44	24	4	0	209
Cordero, Wilfredo	383	44	92	37	6	11	240
DeShields, Delino	420	66	127	25	2	34	302
Fletcher, Darrin	311	23	84	45	8	0	270
Frazier, Lou	151	23	45	12	1	15	298
Grissom, Marquis	493	77	142	73	13	35	288
Laker, Tim	86	3	17	7	0	2	198
Lansing, Mike	398	53	111	35	3	17	279
Marrero, Oreste	34	7	7	1	0	0	206
Ready, Randy	59	9	13	4	1	0	220
Siddall, Joe	11	0	1	0	0	0	091
Spehr, Tim	55	6	9	7	1	1	164
VanderWal, John	179	29	45	28	5	6	251
Walker, Larry	388	65	104	68	16	21	268
White, Derrick	49	6	11	4	2	2	224

AU BÂTON

Équipe	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Aldred, Scott	1	0	0	12	0	10	10	9.00
Barnes, Brian	2	5	3	90	0	41	41	53.10
Fassero, Jeff	9	3	1	103	25	44	44	2.18
Henry, Butch	1	0	0	7	2	1	2	2.57
Heredia, Gil	2	2	1	36	2	17	22	4.18
Hill, Ken	7	5	0	146	48	60	71	2.95
Martinez, Dennis	12	8	1	182	83	51	106	4.09
Nabholz, Chris	7	8	0	101	52	55	60	4.62
Rojas, Mel	4	8	9	73	25	27	40	3.07
Rueter, Kirk	5	0	0	60	18	14	24	2.69
Scott, Tim	4	2	0	31	17	29	56	2.42
Shaw, Jeff	1	7	0	84	37	28	45	3.96
Wetteland, John	8	3	30	68	11	23	90	1.45

AU MONTICULE

Équipe	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Aldred, Scott	1	0	0	12	0	10	10	9.00
Barnes, Brian	2	5	3	90	0	41	41	53.10
Fassero, Jeff	9	3	1	103	25	44	44	2.18
Henry, Butch	1	0	0	7	2	1	2	2.57
Heredia, Gil	2	2	1	36	2	17	22	4.18
Hill, Ken	7	5	0	146	48	60	71	2.95
Martinez, Dennis	12	8	1	182	83	51	106	4.09
Nabholz, Chris	7	8	0	101	52	55	60	4.62
Rojas, Mel	4	8	9	73	25	27	40	3.07
Rueter, Kirk	5	0	0	60	18	14	24	2.69
Scott, Tim	4	2	0	31	17	29	56	2.42
Shaw, Jeff	1	7	0	84	37	28	45	3.96
Wetteland, John	8	3	30	68	11	23	90	1.45

LES LANCEURS PRÉVUS
LIGUE NATIONALE
San Francisco (Sanderson 1-1) en Floride (Armstrong 7-13), 19h35.
Houston (Portugal 13-14) à New York (Hillman 1-7), 19h40.
Philadelphie (Schilling 11-6) à Chicago (Morgan 8-12), 20h05.
Cincinnati (Rijo 11-7) à St. Louis (Arocha 10-4), 20h35.
Montréal (Fassero 9-3) au Colorado (Sanford 1-1), 21h05.

LIGUE AMÉRICAINNE
Texas (Brown 10-10) à Boston (Viola 9-8), 19h35.
Minnesota (Erickson 8-15) à Chicago (Fernandez 15-6), 20h05.
Kansas City (Gordon 8-5) à Milwaukee (Eldred 14-12), 20h05.
Détroit (Gullickson 11-6) à Seattle (Leary 8-6), 22h05.
Toronto (Hentgen 15-7) à Oakland (Witt 9-12), 22h05.

LIGUE INTERNATIONALE DE BASEBALL AAA
Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Rochester (Oroles)	69	65	515	—
Ottawa (Expos)	69	65	515	—
Pawtucket (Red Sox)	60	76	441	10
Scranton-WB (Phillies)	59	75	440	10
Syracuse (Blue Jays)	54	79	406	14 1/2

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Charlotte (Indians)	79	55	590	—
Columbus (Yankees)	75	59	560	4
Richmond (Braves)	75	60	556	4 1/2
Norfolk (Mets)	69	66	511	10 1/2
Toledo (Tigers)	63	72	467	16 1/2

Samedi, 28 août
Syracuse 3 Ottawa 6
Toledo 1 Richmond 12
Columbus 6 Norfolk 3
Charlotte 5 Pawtucket 2
Scranton-Wilkes-Barre 6 Rochester 9

Dimanche, 29 août
Syracuse à Ottawa
Toledo à Richmond
Columbus à Norfolk
Charlotte à Pawtucket
Scranton-Wilkes-Barre à Rochester

Lundi, 30 août

Columbus à Norfolk
Toledo à Charlotte
Rochester à Richmond
Scranton-Wilkes-Barre à Syracuse

Les Bisons brisent la glace

GRANBY



Gaétan Roy

La troisième tentative a été la bonne. Après deux défaites devant leurs partisans, les Bisons ont finalement remporté une première victoire en matches hors-

concours, piétinant les Tigres de Victoriaville 8-4, à l'aréna Léonard-Grondin, devant quelque 300 amateurs.

Il s'agissait aussi du premier gain de l'entraîneur gérant Blair Mackasey derrière le banc des Bisons, qui ont terminé leur série de matches préparatoires à Granby. Ils seront à St-Hyacinthe mardi, à Laval vendredi et à Victoriaville dimanche. La saison régulière débutera le vendredi 10 septembre, à St-Jean.

Le trio formé du capitaine Alain Côté, Christian Matte et Maxime Blouin a fait beaucoup de dommage chez les félins, obtenant 12 points. Côté a sans doute connu sa meilleure soirée en carrière avec cinq points, un but et quatre aides. Matte a ajouté deux buts et deux passes alors que Blouin y allait d'un but et deux aides.

Les défenseurs ont également bien fait. Le jeune Louis-Philippe Sévigny, qui n'a que 15 ans, a inscrit deux buts en plus de se faire complice d'un autre. Pour sa part, Pascal Gagnon a fourni trois passes.

David Lessard et Stéphane Leblanc ont été les autres marqueurs granbyens, qui menaient 5-3 au milieu de la partie, alors que les gardiens ont été remplacés.

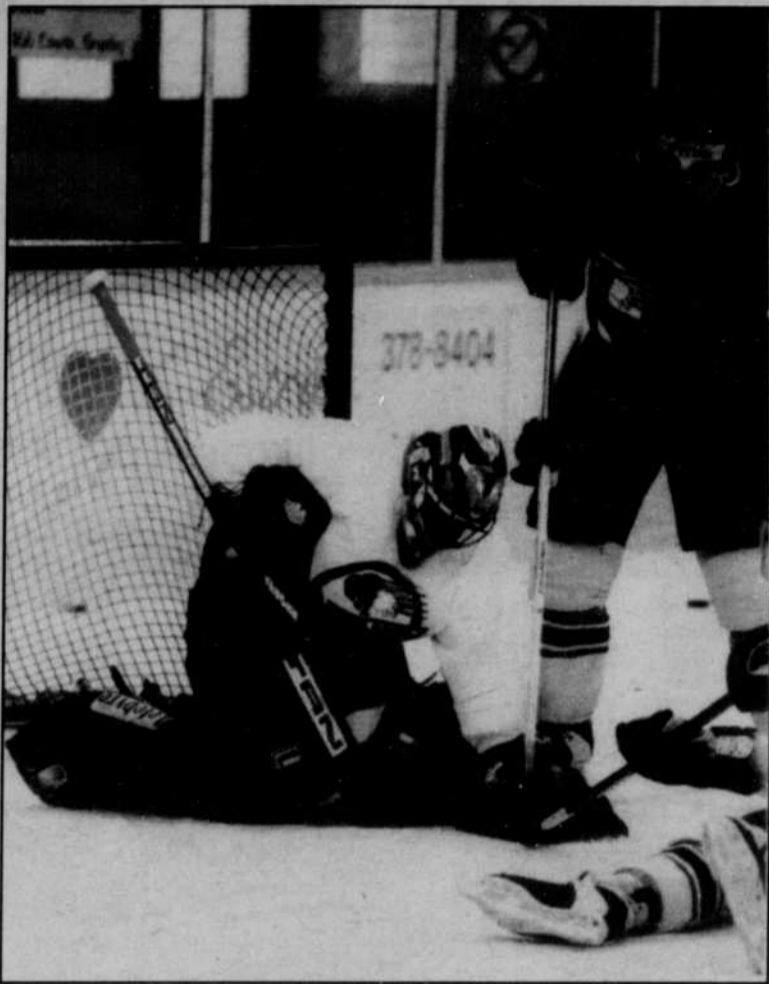
Le Granbyen Frédéric Gadbois a donné trois filets sur neuf tirs. Deux buts ont été réussis en avantage numérique, dont un de deux hommes. Le vétéran Steve Plouffe a été déjoué une fois (tir dévié en avantage numérique) sur 11 lancers.

Les Bisons ont dominé 27-20 au chapitre des lancers.

Pour les Tigres, Patrick Bérubé a inscrit deux buts, les autres allant à Carl Poirier et Dominic Marleau. Le Cowansillois Alexandre Laporte a fourni deux aides.

Le match se déroulait à vive allure... avant les trois dernières minutes du match, où trois bagarres et quelques accrochages ont éclaté. Dominic Grand'maison, Dany Dupont et Pascal Gagnon ont jeté les gants pour les Granbyens. Au total, 142 minutes de punition ont été données par l'officiel, Guy Joubert, lui aussi dans son camp d'entraînement...

Patrick Roy sera honoré le 24 octobre



Le gardien Steve Plouffe a repoussé dix des onze tirs qui ont été dirigés contre lui, hier, à Granby, où les Bisons ont battu les Tigres de Victoriaville 8-4.

photo d'archives

C'est maintenant officiel, la cérémonie où sera retiré le chandail de Patrick Roy chez les Bisons aura lieu le dimanche 24 octobre, alors que les Harfangs de Beaufort seront les visiteurs à l'aréna Léonard-Grondin.

Marcel St-Onge, le relationniste des Bisons, a reçu cette confirmation de Bernard Brisset, du Cana-

dien de Montréal. Plusieurs dates avaient été avancées, la plupart des vendredis, mais l'horaire de Roy l'empêchait. On s'est finalement entendu sur ce dimanche.

C'est le chandail numéro 30 que Roy portait à Granby qui sera retiré. On sait qu'il endosse maintenant le numéro 33 à Montréal.

Roy sera le premier ex-Bison à voir son chandail retiré ainsi.

Celui qui a porté les couleurs granbyennes de 1982 à 1985 a remporté deux coupes Stanley avec le Tricolore. D'ici quelque temps, il faut s'attendre à voir d'autres anciens Bisons ainsi honorés, comme Pierre Turgeon et Eric Desjardins.

Marcel St-Onge tentera d'organiser une séance d'autographes et possiblement de photos. Les détails de la journée du 24 octobre de Patrick Roy à Granby seront annoncés un peu plus tard.

Côté à Québec

Trois joueurs des Bisons seront au camp des Nordiques de Québec, dont le capitaine Alain Côté. Mais il y aura un autre Alain Côté au camp des Nordiques. Il s'agit de l'ex-défenseur des Bisons, de 1986 à 1988.

Côté assistait au match pré-saison des Bisons, hier soir.

Il vient d'accepter un contrat des Nordiques à titre d'agent libre, un pacte d'un an plus une année d'option.

Côté appartenait au Canadien l'an dernier. Il avait été échangé au Lightning de Tampa Bay en retour de Rob Ramage. «Je ne l'ai pas encore compris, celle-là», souligne Côté.

Dès qu'il est devenu agent libre, l'entraîneur gérant des Nordiques, Pierre Pagé, l'a rencontré et il signait son contrat deux jours plus tard.

«Je n'ai pas attendu des nouvelles de d'autres équipes. J'aime la possibilité de me joindre aux Nordiques. Je crois qu'il y aura un poste ou deux disponibles au camp. Pagé m'a dit d'être prêt physiquement et je le serai», laisse entendre le défenseur de 26 ans.

Côté est natif de Montmagny et habite Chambly; il a encore plusieurs amis à Granby.

Les Optimistes s'inclinent en finale

Le club de Granby a offert une bonne performance au championnat régional de baseball moustique

Gaétan Roy
GRANBY

Les Optimistes moustiques de Granby avaient une lourde tâche en finale du championnat régional de baseball moustique, hier après-midi, au stade Napoléon-Fontaine de Granby. Ils devaient affronter Drummondville, qui n'avait pas subi un seul revers de toute la saison. Les troupiers de l'entraîneur Mario Lachance n'ont pas réussi l'impossible, s'inclinant 5-1 dans le tout dernier match de la saison.

Drummondville a inscrit trois points dès la première manche et c'est tout ce que les lanceurs avaient besoin. Martin Autotte a cogné un circuit de deux points au

champ centre, un coup de plus de 200 pieds. Son coéquipier Jonathan Pinard l'a imité en troisième manche.

Les vainqueurs, qui ont cogné huit coups sûrs, ont ajouté un point d'assurance en sixième, la dernière manche.

Les lanceurs drummondvillois Dominic Perron et Hugo Lafond ont tenu les frappeurs granbyens en respect, permettant seulement trois coups sûrs. Perron a réussi sept retraits sur des prises en trois manches, donnant un coup sûr et un but sur balles.

Les Optimistes ont inscrit leur seul point en cinquième manche. Marc-André Lachance a cogné un double au champ centre droit. Il a croisé le marbre sur un roulant de

Claude Brousseau. Maxime Lévesque et Martin Massé, les deux lanceurs granbyens, ont cogné un simple chacun.

Lévesque a lancé les trois premières manches et Massé a terminé la rencontre.

En demi-finale, les Granbyens avaient battu Windsor 10-1 alors que les lanceurs des Optimistes n'avaient donné aucun coup sûr.

«Notre but était d'atteindre la finale et nous y sommes parvenus, indique Mario Lachance. Dans un match, on ne sait jamais. En finale, mes joueurs semblaient un peu intimidés. Nous en étions à notre sixième défaite contre eux, mais nous avons eu de bons matches, perdant 9-7, 6-4 et 4-0 dans

Le Québec champion de baseball senior

COATICOOK
PC-VDE

Martin Lefebvre a claqué un circuit pour amorcer la huitième manche et il a conduit l'équipe du Québec à un gain de 5-4 contre celle de l'Ontario en finale du championnat canadien de baseball senior.

Lefebvre a frappé son coup sûr gagnant contre Brad Hageborn, qui n'avait accordé aucun point aux Québécois après être venu en relève à Chris Lewis en première manche.

Le Québec, qui était représenté à ce championnat par des joueurs de différentes régions, a pris une rapide avance de 4-0 en première lorsque Serge Marcoux a cogné un circuit de trois points.

En sixième, l'Ontario a créé l'égalité 4-4, aidé par le circuit de deux points de J. J. Evans.

La formation de l'Estrie, club hôte du tournoi, a bien fait avec deux victoires en six parties. Les joueurs de la Ligue de baseball senior de l'Estrie ont battu l'Île du Prince-Édouard ainsi que les champions, l'équipe du Québec, 2-0.

Deux joueurs des Yankees de Granby ont évolué pour l'Estrie. Benoit Monty a lancé quatre manches et deux tiers contre l'Ontario. Il a bien fait, permettant quatre points mérités. Lorsqu'il a quitté le monticule, le pointage était de 6-6 et il n'a pas été impliqué dans la décision, une défaite de 11-10. Richard Edwards a lancé contre l'Alberta et il a permis quatre points en une manche de travail.



POUR LA RENTRÉE DES MEUBLES DE QUALITÉ À PRIX ABORDABLES

Mobilier de chambre, 6
morceaux : blanc ou noir,
commode, bureau double,
tête de lit avec lumière,
table de nuit, miroir avec
lumière.
Plate-forme en sus.

799\$



LES INDUSTRIES DE LA RIVE SUD LTÉE



Bureau double	99\$
Commode, 4 tiroirs	79\$
Table de nuit	49\$
Pupitre	79\$
Huche	59\$
Lit matelot	129\$
Tête de lit bibliothèque	49\$
Miroir	39\$

Nouvelles heures d'ouverture

Lundi, mardi, mercredi
de 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi de 8 h 30 à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

Les illustrations peuvent différer des articles annoncés.
Quantités limitées

OUVERT TOUS LES LUNDIS

MEUBLES GEMO

727, rue Cowie, Granby

378-9300



Carte de crédit

MEUBLES GEMO

DISPONIBLE

L101742